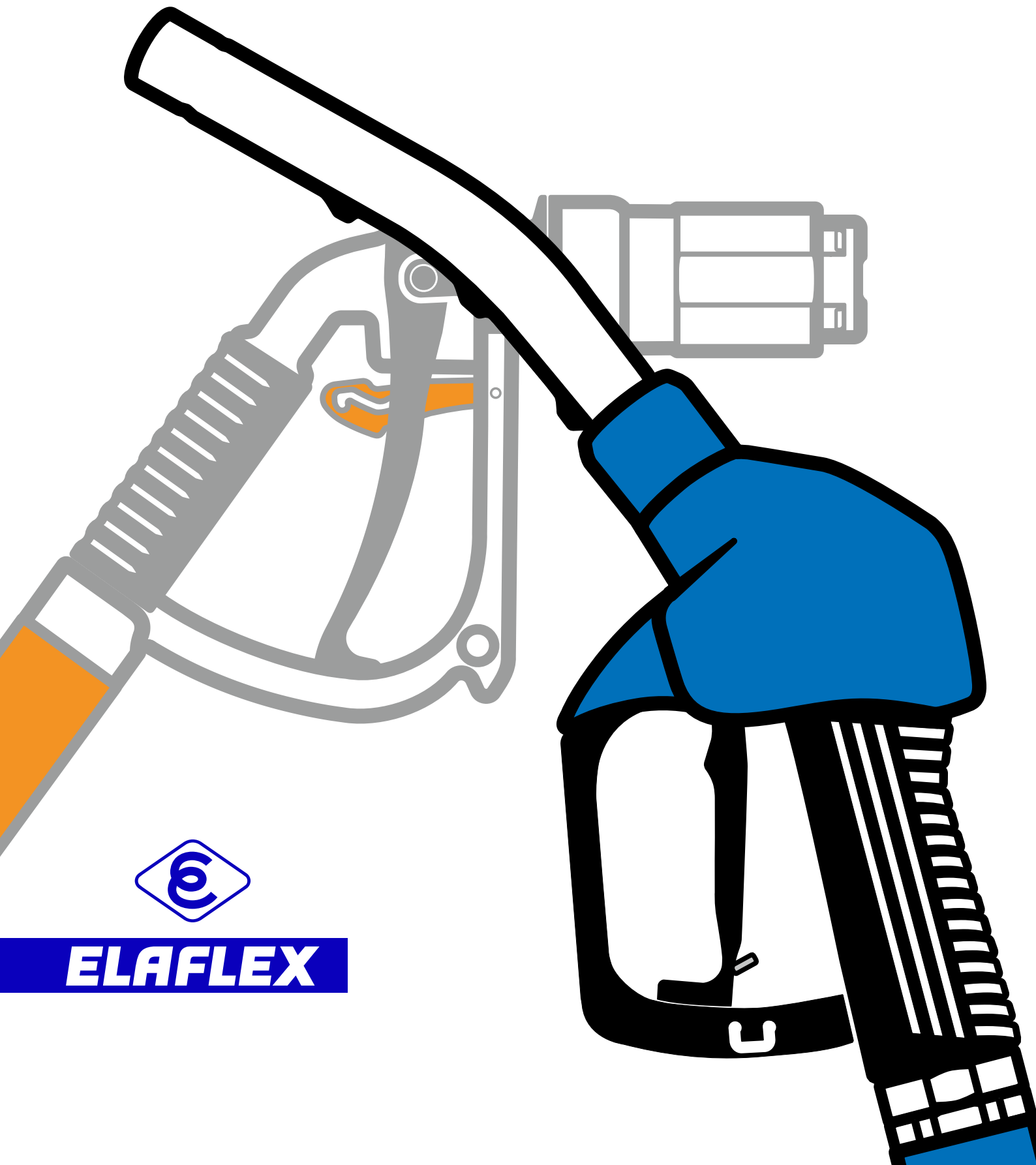


# Pistolets

5

de distribution et accessoires

*Fuel Dispensing Nozzles*

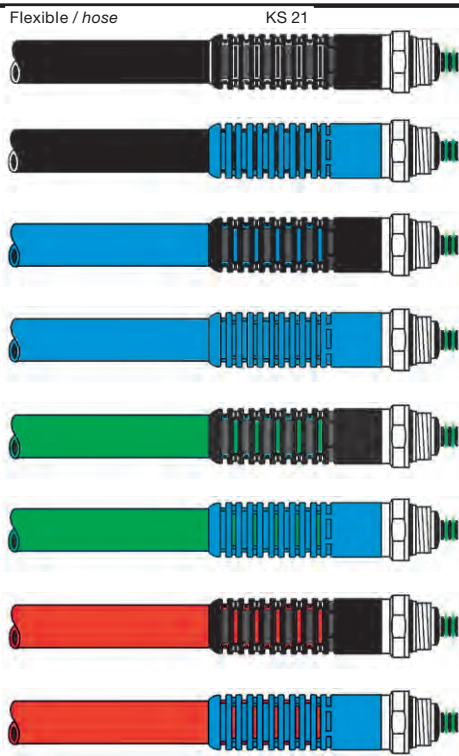


**ELAFLEX**



Du côté distributeur, la gaine **KS 21** n'est pas échangeable car le raccord n'est pas démontable.

Nozzle side with factory assembled anti-kinking sleeve **KS 21**.  
Cannot be retrofitted because of the non-reusable fittings.



SS

SB

BS

BB

GrS

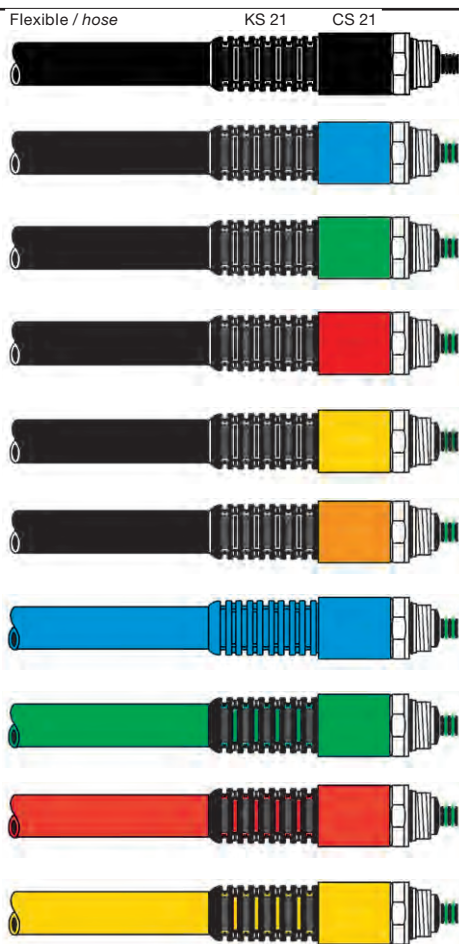
GrB

RS

RB

Ajout d'une gaine courte de couleur **CS 21** sur la gaine anti courbure **KS 21**.  
Le CS 21 peut être monté ou échangé à postériori.

Additionally with short colour sleeve **CS 21** on the anti-kinking sleeve **KS 21**.  
CS 21 can be retrofitted or changed.



SS + S

SS + B

SS + Gr

SS + R

SS + G

SS + Or

BB + B

GrS + Gr

RS + R

GS + G

Flexible COAX DN 21/8 NR. Pour distributeur équipé d'un système actif de récupération des vapeurs. Spécifications techniques page suivante.

COAX hose assemblies DN 21/8 NR. For dispensers with active vapour recovery. Design and technical details see overleaf.

Longueurs usuelles en mètre  
commonly ordered lengths in meter

L \*)

3,00

3,15

3,20

3,30

3,40

3,45

3,50

3,60

3,75

3,85

4,00

4,17

4,20

4,30

4,35

4,40

4,50

4,80

4,90

5,00

5,20

5,40

5,60

5,65

5,85

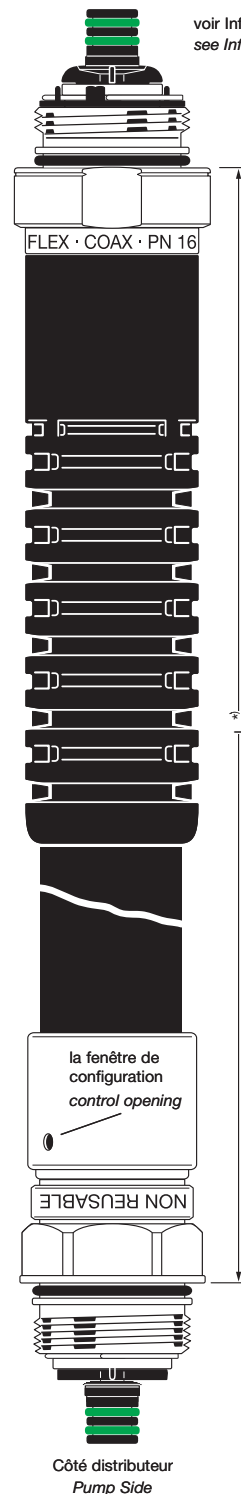
6,00

\*) Lors de la définition de la longueur L, considérer l'élongation par étirement comme indiqué page suivante.

\*) When determining L consider elongation by swelling as per description overleaf.

Côté pistolet  
Nozzle Side

voir Info 1.07  
see Info 1.07



**EXAMPLE: COAX 21/8 - L 4,00 - SS** veut dire:

Flexible COAX DN 21 / 8 de longueur L = 4,00 m avec un code de couleur SS = noir pour le tuyau et la gaine anti courbure, sans gaine de couleur.

**EXAMPLE: COAX 21/8 - L 4,00 - SS** means:

COAX hose assembly DN 21/8, length L = 4,00 m, colour code SS = black for hose and anti-kinking sleeve without colour sleeve.

**FLEXIBLE CARBURANT (extérieur)**

Flexible de station-service 'CONTI SLI MLINE' DN 21-PN16, diamètre extérieur 31 mm, extérieur lisse, diamètre d'enroulement 150 mm mini, intérieur NBR conducteur. Renforcement par tresse textile avec fils en cuivre. Extérieur en caoutchouc synthétique chloré, résistant à l'ozone.

Il existe en bleu « Aral », vert, rouge et jaune - Le revêtement extérieur est lisse et brillant. Marquage laser permanent sur toute la longueur du tuyau.

Répond aux exigences des normes EN 13483 (EN1360) et TRBF131/2. Ce flexible peut être utilisé pour les mélanges d'éthanol jusqu'à l'E85.

**RACCORDS (montage usine)**

Raccord de sécurité non démontable DN 21 - PN 16 en aluminium, raccord tournant avec raccordement M34 x 1.5 A en acier inoxydable, joints en viton.

**Côté pistolet :** Raccord tournant avec joint à lèvres à ressort spiralé ED 077 en polyuréthane souple (voir info 1.07) - avec clé à 2 pans 41 mm.

**Côté Distributeur :** Coté distributeur Raccord tournant avec joint EO 171 Vi et clé à 6 pans 36 mm.

**GAINÉ ANTI-COURBURE**

Côté pistolet gaine anti-courbure **KS 21** en polyuréthane souple ; avec aération. Non démontable.

**GAINÉ DE COULEUR**

Gaine courte **CS 21** de couleur pour reconnaître le type carburant ou un logo. Surface en polyuréthane lisse, brillant dans toutes les couleurs usuelles. Peut-être monté ou démonté ultérieurement (voir page GR 13).

**TUYAU VAPEUR (intérieur)**

Tuyau récupération des vapeurs DN 8 - PN 16 (diamètre extérieur env. 12 mm) en polyuréthane souple. Résistant aux hydrocarbures à l'ozone. Grâce aux tresses en acier il est indéformable même par faible rayon de courbure. Avec collier non démontable en acier inoxydable et collet DN 8 en PVDF noir.

**Côté distributeur** avec raccord de sécurité fixe.

**Côté distributeur** avec raccord tournant pour éviter l'étranglement dû à la torsion.

**NORME / ELONGATION**

Selon la norme pr EN 13483 l'augmentation de volume dans un nouveau flexible à 3 bar ne doit pas dépasser 2 % du contenu du tuyau. Les flexibles CONTI-SLIMLINE respectent cette norme avec une tolérance du sécurité.

L'élongation du flexible selon la norme ne doit pas être supérieure à 4 %. Les flexibles CONTI-SLIMLINE s'allongent lors du fonctionnement :

avec du Super ou essence de env. 1 à 1.5 %

avec du Super ou essence sans plomb de env. 1,5 à 2 %.

**PERMEABILITE**

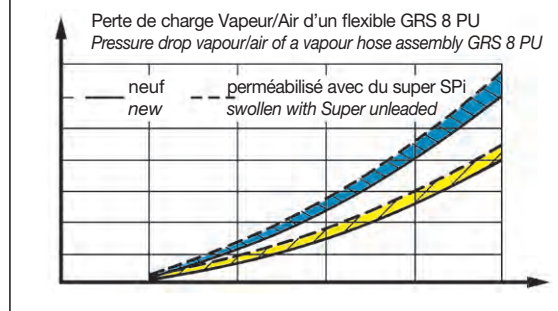
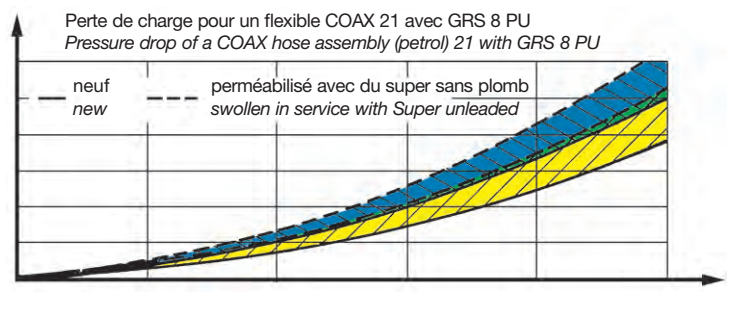
Selon la norme pr EN 13483 la perte de carburant d'un flexible DN 21 testé avec le liquide C ne doit pas dépasser 12 ml/m par jour.

Les flexibles CONTI-SLIMLINE remplissent ces conditions.

**FORCE DE COURBURE AU FROID**

La norme pr EN 13483 prescrit qu'un flexible de carburant neuf ne nécessite pas plus de 180 N de force de courbure à une température de -30° C pour une installation avec un rayon de 75mm à 90 degrés. Les flexibles CONTI-SLIMLINE DN 21 ne nécessitent pas plus de 70 voir 100 N et dépassent par la même des exigences plus sévères que tous les constructeurs de MPD.

Pour une utilisation dans les pays froids (par ex. la Scandinavie), nous fournissons une **version LT** (low temperature). Enroulable jusqu'à -40°C sans tenir compte du modèle de l'installation. Ce flexible remplit toutes les conditions de la norme EN 13483 pour pays froids.



**PETROL PUMP HOSE (outside)**

**TYPE SL 21 :** Quality petrol pump hose 'CONTI-SLIMLINE' DN 21-PN 16, OD  $\cup$  31 mm, smooth surface, suitable for retraction devices up to min.  $\varnothing$ 150mm. Lining : NBR, electrically conductive. Two textile reinforcements with interwoven conductivity strands. Cover: chlorinated synthetic rubber, resistant to light cracks.

Available in black or coloured (aral blue, blue, green, red, yellow) with smooth, colour stable surface. With continuous and permanent laser marking.

Meet all requirements of EN 13483 (EN 1360) and TRBF 131/2.

**HOSE COUPLINGS (factory assembled)**

Non-reusable safety couplings DN 21-PN 16 aluminium, swivel nut with standard thread M 34 x 1,5 of stainless steel, o-rings of Viton (FKM).

**Nozzle side :** easy rotating swivel, with helical spring supported lip seal ED 077 of LT (Low Temperature) flexible polyurethane (see Info 1.07). With 2 key faces width 41 mm.

**Pump side :** swivel with six key faces width 36 mm and with O-ring EO 171 Vi.

**ANTI-KINKING SLEEVE**

On nozzle side anti-kinking sleeve **KS 21** of low temperature flexible polyurethane. With degassing holes. Non-reusable.

**COLOUR SLEEVE**

Short sleeve **CS 21** with stable colours for grade identification or company colours. Made of polyurethane with smooth glossy surface in all known company colours. Retrofitting and disassembly are possible (see page GR 13).

**VAPOUR HOSE (inside)**

Vapour recovery hose DN 8/PN 16 (OD  $\approx$  12 mm) of polyurethane (LT flexible). Resistant to petrol and ozone, low diffusion. Remains stable also with narrow bending radii, because of the steel reinforcements. With vapour hose tail DN 8 of PVDF black, with non reusable stainless steel clamps.

**Nozzle side** with arresting device through locked vapour hose tail.

**Pump side** swivel supported to avoid twisting through torsion.

**COMFORMITY TO WEIGHTS AND MEASURES / ELONGATION**

According to EN 13483 the **volume increase** of a new hose assembly is not allowed to be more than 2 % of the hose contents at 3 bar. 'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard with sufficient safety tolerance due to their low-tensile textile reinforcements.

According to the standard the **elongation** of the hose through swelling is allowed to be max. 4%. During service with petrol 'CONTI-SLIMLINE' hoses elongate as follows:

with leaded super petrol about 1 to 1,5 %,

with unleaded super petrol about 1,5 to 2 %.

**PERMEABILITY**

According to EN 13483 the loss of petrol in a hose assembly is not allowed to be higher than 12 ml / m per day when using Liquid C.

'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard.

**LOW TEMPERATURE BENDING FORCE**


The EN 13483 specifies that a new petrol pump hose must not require a higher bending force than 180 N when bending the hose at -30° C in a normed device with a radius of 75 mm at an 90° angle. 'CONTI-SLIMLINE' hoses DN 21 only require 70 to 100 N and meet the even higher requirements of the MPD manufacturers.

For the operation in particularly cold regions (e.g. Scandinavia) we supply the **LT type** (low temperature), with a good retractability up to -40° C, depends on the construction of the retraction device. It meets all requirements of the Low Temperature Type as described in EN 13483.



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

| GROUPE<br><br>5<br><br>Section   | POIDS<br><br>Weight<br>Approx<br><br>≈ kg/m | DIAMETRE     |       |   | Pression serv.<br>Work. Pressure<br>bar | Pression depr.<br>Test Pressure<br>bar | Rayon de courbure<br>Band. Radius<br>mm | Long. de fabrication<br>Coil Length<br>ca./m | RÉFÉRENCE   |  |
|--|---|--------------|-------|---|---|--|---|--|-------------|--|
|  |   | ID in.       | ID mm | OD mm   |   |  |   |  | Part Number | Type   |
|  | 0,55  | 7/8"         | 21    | 31  | 16                                      | 24                                     | 100                                     | 40 – max. 80                                 | SL 21       | I  |
| <p>Le type <b>Slimline SL</b> est le tuyau noir standard avec deux tresses. Tuyaux de couleur : Caractéristiques techniques comme matériaux, spécifications, marquages identiques au type noir standard. Les couleurs ont une bonne résistance à l'exposition à la lumière. Tous les Tuyaux Slimline sont, grâce à leur surface lisse et leur flexibilité extrême, très adaptés aux systèmes de retour de flexible. La fabrication est réalisée sur mandrins souples et chape plastique. Marquage laser continu.</p> <p>CONTI-SLIMLINE 21 · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · AS 2683 · ELAFLEX © 2Q-13</p> <p>Type <b>Slimline 'SL'</b> is the standard petrol pump hose with 2 textile braids and black cover. Coloured versions: technical data, specifications and markings identical to black standard type. Colours are stable against weathering and UV light.</p> <p>Due to the smooth cover and high flexibility, all Slimline hoses are perfectly suitable for MPD hose retraction systems. Made on a quality mandrel production, vulcanised in a plastic cover process. With continuous and permanent laser marking.</p> |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,55  | 7/8"         | 21    | 31  | 16                                      | 24                                     | 100                                     | 40 – max. 80                                 | SL 21 LT    | I  |
| <p>Type <b>Slimline 'SL LT'</b> : particulièrement souple pour une utilisation dans les régions froides. Reste souple jusqu'à -40° Celsius. Avec marquage laser en continu et permanent :</p> <p>CONTI-SLIMLINE 21 LT · EN 1360 · EN 13483 · TYPE 1 · TRbF 131 · Ω · PN 16 · ELAFLEX © GERMANY · 2Q-13</p> <p>Type <b>Slimline 'SL LT'</b> : A special low temperature type for use in cold climate regions, e.g. Scandinavia and Russia. Good cold flexibility down to -40° Celsius. With continuous and permanent laser marking.</p>   |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,12  | 8            | 12    | Ne se déforme pas et ne se plie pas grâce aux tresses acier. Résiste aux hydrocarbures et n'est pas conducteur.   |   |  |   |  | GRS 8 PU    |  |
| <p>Resistant to kinking due to steel reinforcements. LT flexible. Non el. conductive.</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,25  | 21           | 31    | Raccord COAX démontable pour flexible carburant DN 21. Pour le montage une clé EW 21 est nécessaire. V 21-34/2 avec joint à lèvres ED 079 et ressort spiralé EF 080. V 21-34/6 avec joint torique EO 171. |   |  |   |  | V 21 - 34/2 |  |
| <p>Avec raccord tournant pour le côté pistolette<br/>with easy rotating swivel for nozzle side</p>   |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,24  | 21           | 31    | Reusable COAX hose coupling for hose DN 21. Use EW 21 for assembly. V 21-34/2 with ED 079 lip seal and EF 080 spiral spring. V 21-34/6 with o-ring EO 171.  |   |  |   |  | V 21 - 34/6 |  |
| <p>Avec raccord tournant pour le côté distributeur<br/>with swivel, for pump side</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,034                                       | -            | -     | Gaine anti-courbure côté pistolette du flexible COAX est impérative. Non démontable.  |   |  |   |  | KS 21       | noir · black<br>bleu · blue  |
| <p>Anti-kinking sleeve for nozzle side, absolutely necessary. NO disassembling.</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,012                                       | -            | -     | Gaine courte de couleur à superposée sur V 21 et la gaine anti-courbure KS 21. Peut-être démontée ou échangée.  |   |  |   |  | CS 21       | bleu · blue<br>jaune · yellow<br>vert · green<br>rouge · red<br>noir · black |
| <p>Short sleeve with stable colours, push over V 21 and KS 21. Can be disassembled.</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,005                                       | pour / for 8 | -     | Exécution avec clip central tournant A pour le côté distributeur.   |   |  |   |  | EK 754      |  |
| <p>With swivelling center clip A for pump side of hose.</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,005                                       | pour / for 8 | -     | Exécution avec 4 ailettes centrales fixes avec boîte de sécurité B pour le côté M pistolette.   |   |  |   |  | EK 755      |  |
| <p>With 4 fixed center wings, with anti-torsion bush B, for nozzle side.</p>   |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |
|  | 0,003                                       | -            | 11,5  | Plage de serrage de 11,5 – 13 mm. Non démontable. Pour le montage utiliser la clé EW-Z13.   |   |  |   |  | GSS 11,5    |  |
| <p>Clamp capacity 11,5–13mm. Assembly only with EW-Z13, no disassembling.</p>  |   |              |       |   |   |  |   |  |             |  |



Flexible station-service de qualité 'Conti-Slimline', pour carburants. Convient également pour les mélanges d'éthanol jusqu'à E85. Etalonné pour les distributeurs électriques, voir au verso. Souple jusqu'à -30°C (LT-type à -40°C). Correspondant à la norme TRbF 131/2 et EN 1360 ou EN 13483.

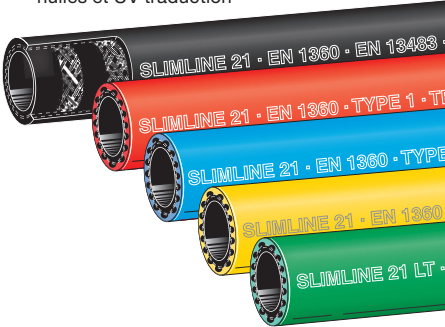

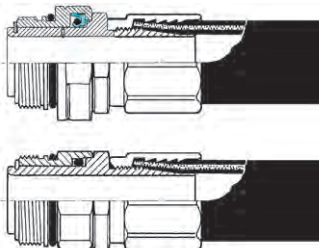
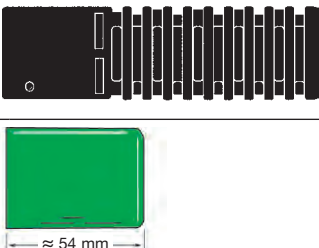
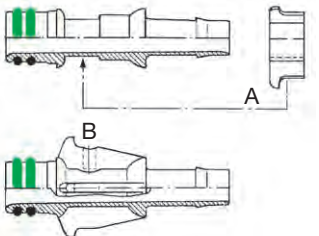

Tube intérieur : NBR, conducteur, insensible aux hydrocarbures  
Renforcements : Deux tresses textiles avec fils conducteurs entrecroisés  
Revêtement ext. : caoutchouc synthétique chloré résistant aux huiles et UV traduction

**Type Slimline 'SL'**  
Slimline

**Type Slimline 'SL LT'**  
Slimline Low Temperatur

'CONTI-SLIMLINE' quality petrol pump hoses for gasoline fuels. Also suitable for fuels with ethanol content up to E 85. Can be calibrated for electric dispensing pumps, see overleaf. Cold flexible down to -30°C / -22°F (LT-type down to -40°C / -40°F). Meet TRbF 131/2 and EN 1360, respectively EN 13483.

Lining : NBR, conductive, no discolouration, low diffusion  
Reinforcements : Two low tensile textile braids with crossed interwoven conductivity strands  
Cover : Chlorinated synthetic rubber. Resistant to light cracks and oil



## Spécifications du flexible, outillages · Hose specification, Tools

### NORME / ELONGATION

Selon la norme pr EN 13483, l'augmentation de volume d'un nouveau flexible à 3 bar ne doit pas dépasser 2% du contenu du tuyau. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' respectent cette norme avec une tolérance de sécurité.

L'élongation du flexible selon la norme ne doit pas être supérieure à 4%. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' s'allongent lors du fonctionnement: avec du Super ou essence de env. 1 à 1.5% avec du Super ou essence sans plomb de env. 1,5 à 2%.

### COMFORMITY TO WEIGHTS AND MEASURES

According to EN 13483 the volume increase of a new hose assembly is not allowed to be more than 2% of the hose contents at 3 bar. 'CONTI-SLIMLINE' hoses meet this standard with a sufficient safety tolerance by especially low-tensile reinforcements.

According to this standard the elongation of the hose through swelling is allowed to be maximum 4% with Liquid C. During service with petrol 'CONTI-SLIMLINE' hoses elongate with unleaded super petrol about 1,5 to 2%.

### PERMEABILITE

Selon la norme EN 13483, la perte de produit d'un flexible de diamètre 21 avec un liquide de référence de type C ne doit pas être supérieure à 12 ml/m par jour.

Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' répondent à cette norme.

### PERMEABILITY

According to EN 13483 the loss of petrol in a hose assembly is not allowed to be higher than 12 ml/m per day when using Liquid C.

'CONTI-SLIMLINE' hoses fulfill this requirement.

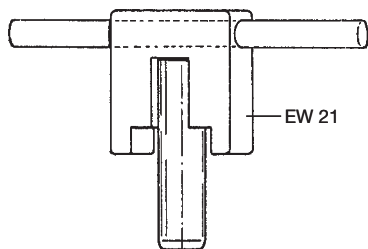
### FORCE DE COURBURE AU FROID

Selon la norme pr EN 13483, un flexible neuf doit pouvoir être plié à -30°C sur un banc de test homologué avec un rayon de courbure de 150mm avec une force maximale de 180 N à 90°. Les flexibles 'CONTI-SLIMLINE' de diamètre 21 n'ont besoin d'une force bien inférieure et répondent ainsi aux exigences sévères des fabricants de MPD. Pour une utilisation dans les pays froids (par exemple la Scandinavie), nous livrons un flexible de type LT (low temperature) avec une flexibilité jusqu'à -40°C. ce type répond aux exigences de la norme EN 13483 pour les type LT.

### LOW TEMPERATURE BENDING FORCE

EN 13483 specifies that a new petrol pump hose must not require a higher bending force than 180 N when bending the hose at -30°C in a standard device with a Ø of 150 mm at 90°. 'CONTI-SLIMLINE' hoses DN 21 require clearly lower forces and meet the even higher requirements of MPD manufacturers. For the operation in particularly cold regions (i.e. Scandinavia) we supply the LT-type (Low Temperature), with a cold flexibility down to -40°C. This type does meet the standard EN 13483 for the LT-type.

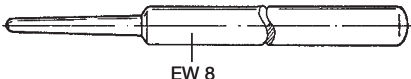
1



Clé de montage **EW 21** en acier pour raccord COAX démontable DN 21 / V 34. Il faut au préalable démonter la douille. La barre transversale ne fait pas partie de la pièce.

Assembly mandrel **EW 21** of steel for reusable COAX hose couplings size DN 21 / V34. The swivel nut has to be removed beforehand. The cross bar is not part of our supply.

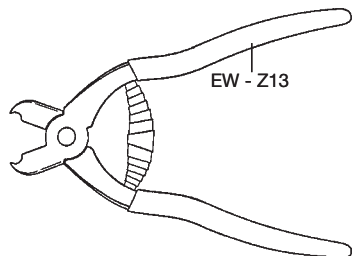
2



Clé de montage **EW 8** en Delrin, sert à 'attraper' et arracher le collet **EK 754** pour fixer le clip lors du montage du COAX.

Assembly tool **EW 8** of Delrin to catch and pull out the vapour hose tail **EK 754** from the outer hose to fasten the clip for the COAX assembly.

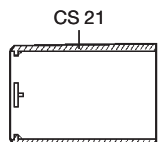
3



Pince spéciale **EW-Z13** pour un montage sûr du collet **GSS**.

Special pliers **EW-Z13** for safety assembly of the clamps **GSS**.

4



Côté distributeur  
Pump Side

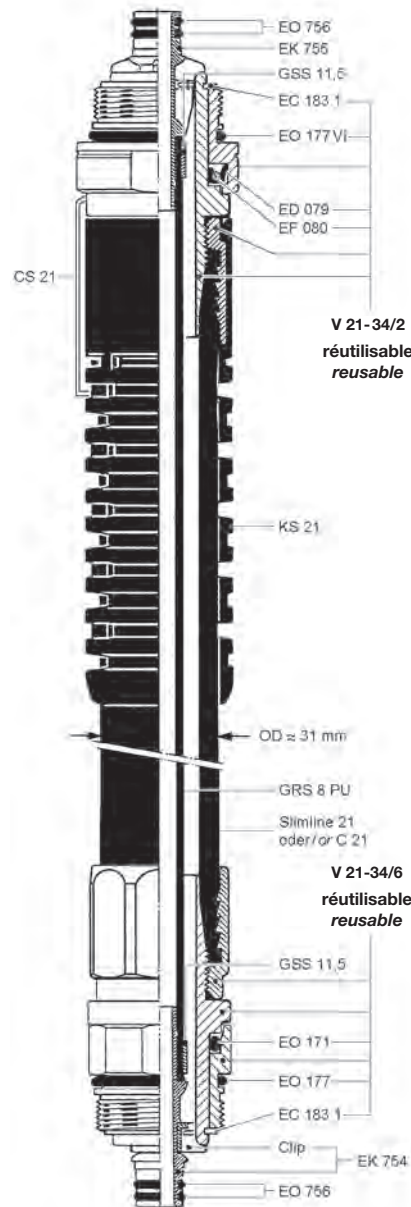
Côté pistolet  
Nozzle Side

5

La gaine courte **CS 21** peut-être glissée sur les raccords côté pistolet en ayant précédemment démonté la douille du raccord tournant ou côté distributeur.

Subsequent assembly of the Colour Sleeve **CS 21** is effected either from the pump side over the hose coupling, or - after removal of the swivel nut - from the nozzle side.

Côté pistolet · Nozzle Side



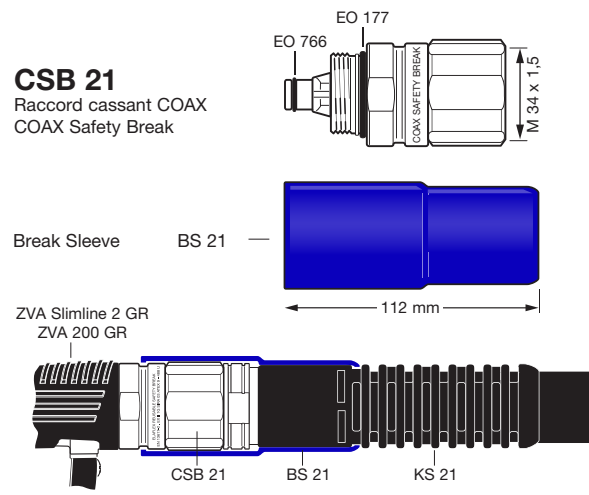
Côté distributeur · Pump Side

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

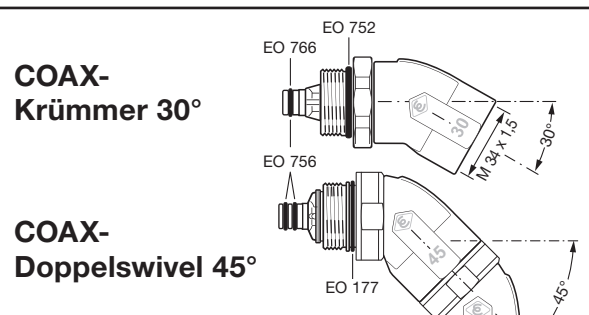
| GRUPE   | POIDS         | TYPE / MATIERE   | LONG     | PAS         | RÉFÉRENCE   |
|---------|---------------|------------------|----------|-------------|-------------|
| 5       | Weight Approx | Design Materials | Length L | Thread Size | Part Number |
| Section | ≈ kg          |                  | mm       | G           | Type        |



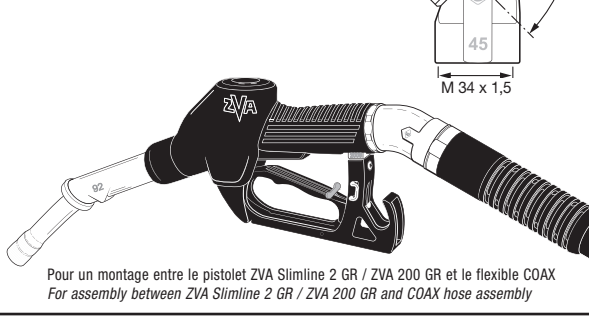
|                   |   |  |
|-------------------|---|--|
| 0,13<br>+<br>0,06 | Raccord cassant selon la norme EN 13617-2 pour sécurité en cas de démarrage inopiné. A monter entre le pistolet et le raccord COAX. A monter entre le pistolet et le flexible COAX. La force de rupture axiale ou angulaire est de 800 N (80kg) à 1500 N (150 kg). Pour une information technique complète, se reporter au manuel 'montage et instruction de réparation CSB 21'.<br>Matières: aluminium. Pièces internes matières plastiques résistant aux hydrocarbures, joints toriques en viton. Testé individuellement + poinçon. La gaine <b>BS 21</b> en polyuréthane sert à protéger le pistolet en cas de déconnexion et fait partie intégrale du raccord cassant CSB 21.<br><br><i>Self-sealing break-away coupling acc. EN 13617-2 for assembly between vapour recovery nozzle and COAX hose. Separates at axial or angular pull-off forces from 800 N (80 kg) up to 1500 N (150 kg). Technical data see 'Installation and Reassembly Guide CSB 21'. Body aluminium, inner parts of fuel resistant plastics. O-rings FKM. All parts 100% factory tested with inspection marking. The break sleeve <b>BS 21</b> of polyurethane is an integral part of CSB 21 and helps protect the break-away part in the event of a drive-off.</i> | Inoir  <br>bleu  <br>jaune  <br>vert  <br>rouge  <br>—  <br>—  <br>black  <br>blue  <br>yellow  <br>green  <br>red |
|-------------------|---|--|



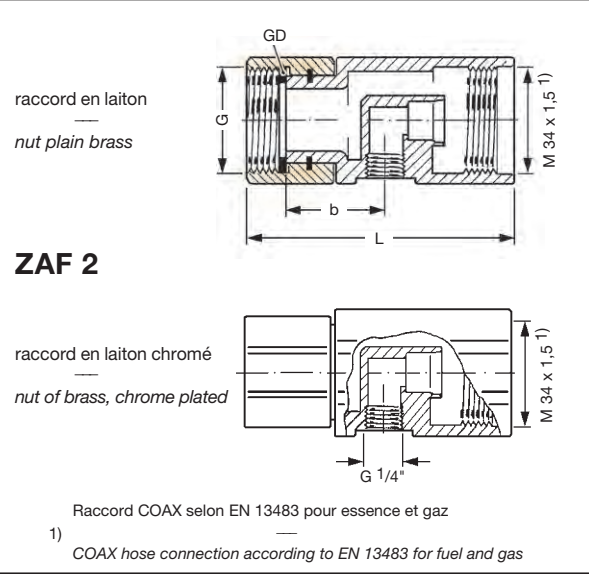
|      |   |            |
|------|---|------------|
| 0,17 | Raccord coudé COAX à 30° ou 45° pour ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR permettant de casser l'angle à l'arrière du pistolet.<br>De cette manière les flexibles reposent verticalement sur les pompes RV lorsque la goulotte est désaxée et ne traitent pas sur la piste.<br>Matières: corps en alu galvanisé, pièces internes en matière plastique résistant aux hydrocarbures, écrou acier protégé contre la corrosion, joints torique en Viton. Testé individuellement et poinçonné. | COAX KR 30 |
|------|---|------------|



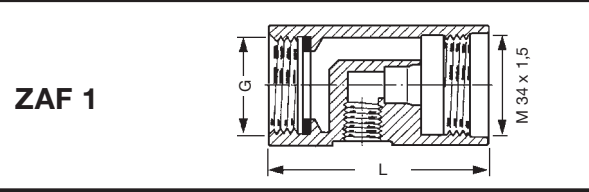
|      |   |                      |
|------|---|----------------------|
| 0,41 | COAX elbow 30° and COAX double swivel 45° for ZVA Slimline 2 GR / ZVA 200 GR offset the ZVA body axis.<br>This allows that hoses on vapour recovery dispensers with desk type or box type nozzle holders hang vertically and do not extend into the forecourt driveway.<br>Body aluminium, inner parts fuel resistant plastics. Counter nut of COAX elbow 30° steel corrosion protected. Swivel nut of COAX double swivel 45° of stainless steel. O-rings of FKM and NBR.<br>All parts 100% factory tested with inspection marking. | COAX Doppelswivel 45 |
|------|---|----------------------|



|      |   |               |        |                    |                                      |   |
|------|---|---------------|--------|--------------------|--------------------------------------|---|
| 0,18 | Raccord COAX avec écrou tournant et filetage G selon EN ISO 228. Raccordement M34 et gaz DN 8 selon EN 13483.<br>Matières: corps en alu matricé, écrou en laiton matricé. Joint GD en polyuréthane bleu. Poinçon de semaine de fabrication.<br><br>COAX adaptor (splitter valve) for petrol pumps with swivelling nut acc. EN ISO 228. Hose inlet M 34 with vapour hose connection DN 8 acc. to EN 13483.<br>Body of hot stamped aluminium, nut of hot stamped brass. Thread seal: polyurethane blue. With weekly test stamp. | 85<br>b = 31  | G 1"   | ZAF 2.1            | raccord en laiton<br>nut plain brass |   |
| 0,21 |   |               | G 3/4" | ZAF 2.4            |                                      |   |
| 0,22 |   | 85<br>b = 31  | G 1"   | ZAF 2.1 - L 100    |                                      |   |
| 0,25 |   |               | G 3/4" | ZAF 2.4 - L 100    |                                      |   |
| 0,18 |   | 85<br>b = 31  | G 1"   | ZAF 2.1 cr         |                                      | raccord en laiton chromé<br>nut of brass, chrome plated   |
| 0,21 |   |               | G 3/4" | ZAF 2.4 cr         |                                      |   |
| 0,22 |   | 100<br>b = 46 | G 1"   | ZAF 2.1 - L 100 cr |                                      | Raccord COAX selon EN 13483 pour essence et gaz<br>1) COAX hose connection according to EN 13483 for fuel and gas |
| 0,25 |   |               | G 3/4" | ZAF 2.4 - L 100 cr |                                      |   |



|      |   |    |      |       |
|------|---|----|------|-------|
| 0,13 | Raccord COAX ZAF1 (ancien) avec fixation femelle fixe G<br><br>COAX adaptor for petrol pumps (old) with fixed female thread G | 75 | G 1" | ZAF 1 |
|------|---|----|------|-------|



1995  
Revision 6.2013  
FR/EN

Verre viseur 'SG-COAX': Voir page 531  
'SG-COAX' Sight Glass, see catalogue page 531

**COAX-Accessoires pour la récupération active des vapeurs**  
COAX ACCESSORIES FOR VAPOUR RECOVERY

GR 15





EK 145



**Slogan Badges EK 145** fit on all ZVA nozzles and are a good way of showing the selected fuel grade to avoid misfuellings. Text messages or company logos can be printed on the badge. An effective way of company or product promotion without the need for bulky advertising platforms spoiling the aesthetic shape of the nozzle.

The badges are made from unbreakable white polyamide. They are easy to fit and ideal for retrofitting or grade change-overs. The image is resistant to fuel vapour, weathering and scratching.

**Produktplaketten EK 145** zeigen die gewählte Kraftstoffsorte direkt am ZVA Zapfventil, um Fehlbetankungen zu verhindern. Auch Firmenlogos oder Verkaufsförderung können gedruckt werden, ohne dafür die schlanke Kontur des Zapfventils durch sperrige Werbehüllen zu stören.

Die Plaketten bestehen aus unzerbrechlichem, weißen Polyamid und sind bei Werbeaktionen leicht und schnell auswechselbar. Der Aufdruck ist dauerhaft vor Kraftstoffdämpfen, Witterungseinflüssen und Kratzern geschützt.



Eigene Motive für neue Produktplaketten hochladen und anfragen:  
<http://elaflex.de/BadgeCreator>

Upload new own slogan badges for nozzles and get an offer:  
<http://elaflex.de/BadgeCreator>

**Produktplaketten für ZVA**

SLOGAN BADGES FOR ZVA

512a





57



58



59



60



61



62



63



64



65



66



67



68



69



70



71



72



73



74



75



76



77



78



79



80



81



82



83



84



85



86



87



88



89



90



91



92



93



94



95



96



97



98



99



100



101



102



103



104



105



106



107



108



109



110



111



112



113



114



115



116



117



118



119



120



121



122



123



124



125



126



127



128



129



130



131



132



133



134



135



136



137



138



139



140



141



142



143



144



145



146



147



148



149



150



151



152





153



154



155



156



157



158



159



160



161



162



163



164



165



166



167



168



169



170



171



172



173



174



175



176



177



178



179



180



181



182



183



184



185



186



187



188



189



190



191



192



193



194



195



196



197



198



199



200



201



202



203



204



205



206



207



208



209



210



211



212



213



214



215



216



217



218



219



220



221



222



223



224



225



226



227



228



229



230



231



232



233



234



235



236



237



238



239



240



241



242



243



244



245



246



247



248









345



346



347



348



349



350



351



352



353



354



355



356



357



358



359



360



361



362



363



364



365



366



367



368



369



370



371



372



373



374



375



376



377



378



379



380



381



382



383



384



385



386



387



388



389



390



391



392



393



394



395



396



397



398



399



400



401



402



403



404



405



407



408



409



410



411



412



413



415



416



417



418



419



420



421



422



423



424



425



426



427



428



429



430



431



432



433



434



435



436



437



438



439



440



441



442





Mittlerweile gibt es über 700 verschiedene Motive. Komplette Liste auf Anfrage  
 Meanwhile there are more than 700 designs. Complete overview can be sent on request.

**Bestellung:** EK 145/+ Motivnummer XXX

Viele Motive sind geschützte Kundenanfertigungen und werden nicht vorrätig gehalten. Zur einfachen Kennzeichnung der Kraftstoffsorte gibt es jedoch eine Reihe von Standardplaketten ab Lager, bitte fragen Sie unseren Verkauf.

Für nicht lagerbevorratete und für neue Motive gilt eine Mindestbestellmenge **50 Stück** im "Direct-Print"- bzw. **500 Stück** im "Tampruckverfahren", siehe **Information 2.10 D**.

**DirectPrint:** Vielfarb- und Fotodruck möglich, preiswert und flexibel bei kleinen und mittleren Auflagen.

**Tampruck:** geeignet für große Auflagen graphischer Motive mit wenigen Farben. Sonderfarben möglich, brillante und intensive Wirkung.

**Ihr Wunschmotiv:**

Zur Anfrage oder Bestellung senden Sie uns bitte Ihren Entwurf über [www.elaflex.de/BadgeCreator](http://www.elaflex.de/BadgeCreator) oder per E-Mail. Verwenden Sie möglichst professionelle erstellte Vektorgrafiken (\*.eps, \*.ai). Schriften sollten in Pfade umgewandelt sein, da nicht alle Schriftarten zur Verfügung stehen. Weitere Dateiformate wie PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF oder BMP können auch verarbeitet werden.

**Gestaltungstipps:**

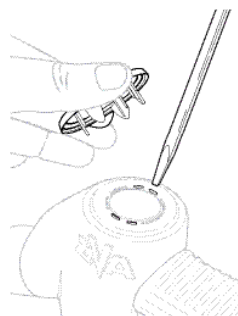
Achten Sie auf gute Lesbarkeit mit starken Farbkontrasten und möglichst großen Buchstaben. Beste Lesbarkeit erzielt man mit großen, dunklen Farbflächen und Guchstaben in Kontrastfarbe. Aufgrund von Verschmutzung ist dies besser Motive mit großen hellen Flächen und dunkler Schrift.

**Aufkleber:**

Es ist möglich, auf unbedruckten Plaketten (EK 145/0) selbst produzierte Sticker aufzukleben, die zu bedruckende Fläche ist klebefreundlich mattiert. Es hat sich aber gezeigt, dass diese Lösung nicht so langbelegbar wie unsere bedruckten Plaketten ist.

**Montage:**

Schutzüberzug an den vier Dünnpunkten durchstechen. Plakette mit den Spitzen genau auf die Durchstecklöcher aufsetzen. Dann bis zur Einrastung kräftig durchdrücken.



**How to Order:** EK 145/+ design number XXX

Many of the badges are "specials" and may not necessarily be available from stock. For easy grade identification we have a range of standard badges available, please ask our sales team.

Non-stocked and new designs have a minimum order quantity of **50 pcs.** in the "Direct-Print" process and **500 pcs.** in the "Pad Printing" process, see **Information 2.10 E**.

**DirectPrint:** multi colour and photo print possible, good cost/value relation for small to medium quantities.

**Pad Printing:** suitable for large quantities of designs with few and clear colours. Special colours possible, brilliant and intensive effect.

**Your Design:**

For your enquiry or order of custom made designs please use the [www.elaflex.de/english/BadgeCreator](http://www.elaflex.de/english/BadgeCreator) or send the files per E-Mail. Please send professionally made vector graphics (\*.eps, \*.ai). Type fonts should be converted to paths as not all fonts are available. Other data formats can also be used, such as PDF, TIF, JPEG, PNG, GIF or BMP, but vector graphics are preferred.

**Hints for the Layout:**

We recommend using strong colour contrasts and large letters. The message is best read when using a large, relatively dark coloured surface with text in a contrasting colour. Due to accumulation of dirt when in use it is not advisable to leave large white surface areas.

**Stickers:**

It is possible to use adhesive stickers and apply them on plain white badges (EK 145/0) - the tarnished printing surface is sticker-friendly. Nonetheless, long-term experience shows that the result is less durable than our printed badges.

**Assembling:**

With a screwdriver make holes in the four guide points of the scuffguard. Position the spikes of the badge onto these slots and press the badge until it sits perfectly.

Pistolet automatique à récupération de gaz, débit jusqu'à 45 l/mn.

Pression de service de 0,5 à 3,5 bar – Plage de température -20°C jusqu'à +55°C.

Adapté pour tous carburants et mélange d'éthanol. Non adapté pour alcool pur, eau, solvant.

Arrêt automatique à bille, avec 2 positions d'arrêt et goupille démontable EB 280: Corps en aluminium avec récupérateur de gaz monobloc en aluminium et acier inoxydable. Raccordement M24 x 1,5 femelle (IG) pour raccord tournant du flexible COAX. Membrane et protection anti-froid en NBR, PU et viton: Garde et levier synthétiques. Pièces interne en laiton, inox et POM tel que Peek. Gaine et protection anti froid en PVC: Badge EK 043 en polyurethane.

Poids: ≈ 1,0 kg

**Exécution GR :** avec récupérateur de gaz standard.

**Exécution GRV :** avec clapet gaz intégré 'ouvert/fermé'.

**Exécution GRVP :** avec clapet proportionnel intégré 'ouvert/fermé'. Récupérateur de vapeur avec vis de calibration.

Répond à la norme EN 13012 ainsi qu'aux règles de sécurité et d'approbation. Certificat TÜV P-TU7-01930. ATEX (Ⓜ II 1G) Certificat SIR A 03ATEX9 487U. Avenant du certificat Stage II - TÜV Süd Nr. 85-2.xxx.

*Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min.*

*Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C up to +55°C.*

*Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents.*

*Venturi controlled automatic shut-off with safety cut-out valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body of Aluminium, spout with single piece VR suction inlet, of aluminium and stainless steel. Thread connection M 34 x 1,5 female for hose-sided COAX coupling. Diaphragm and seals of NBR, PU, FKM. Guard and lever of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuffguard and comfigrip of PVC. Product Sleeve EK 043 of Polyurethane.*

*Weight: ≈ 1,0 kg*

**Design GR :** with standard gas insert.

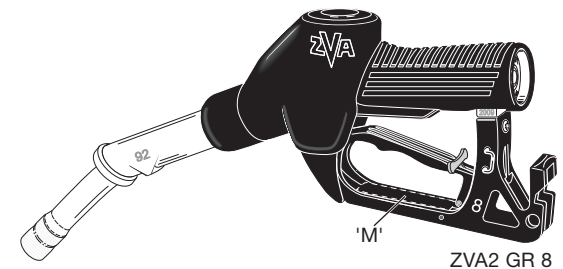
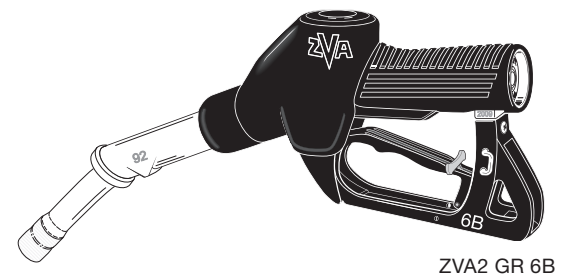
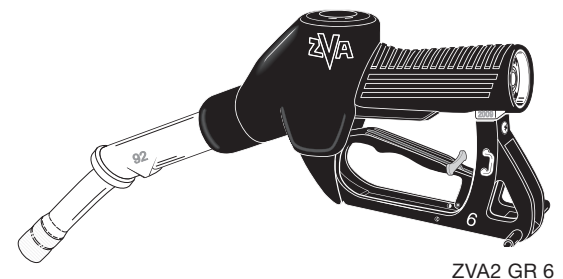
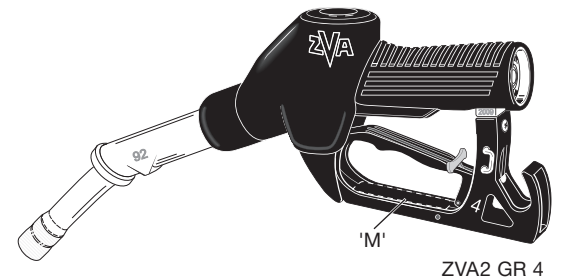
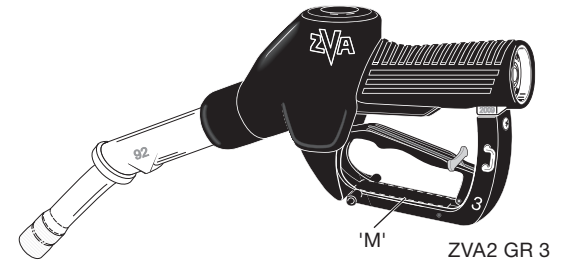
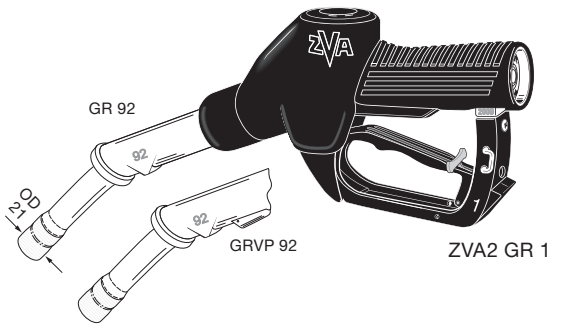
**Design GRV :** with integrated vapour valve 'On/Off'.

**Design GRVP :** with integrated proportional valve with 'On/Off' function. Vapour suction inlet with regulating screw.

*Meets EN 13012. Fulfills the requirements of safety and Weights and Measures. TÜV approval P-TU7-01930. ATEX (Ⓜ II 1G) certificate number: SIR A 03ATEX9 487U. Stage II supplementary certificate no. TÜV Süd Nr. 85-2 .xxx*

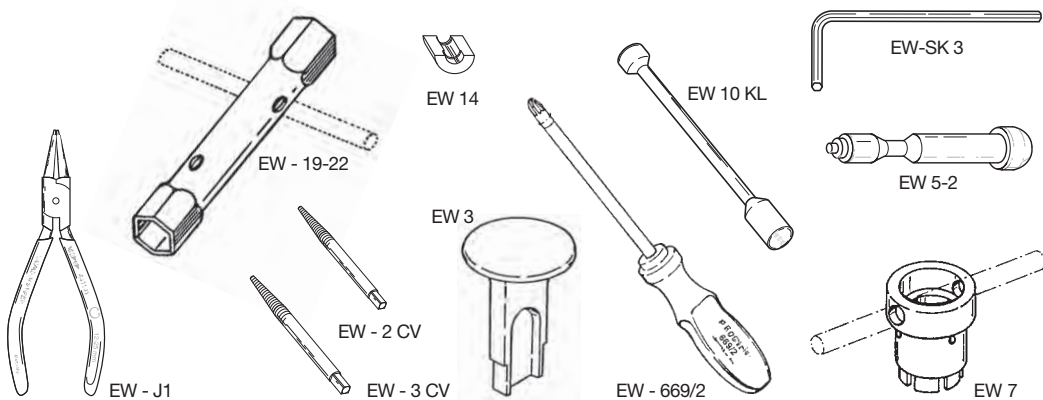
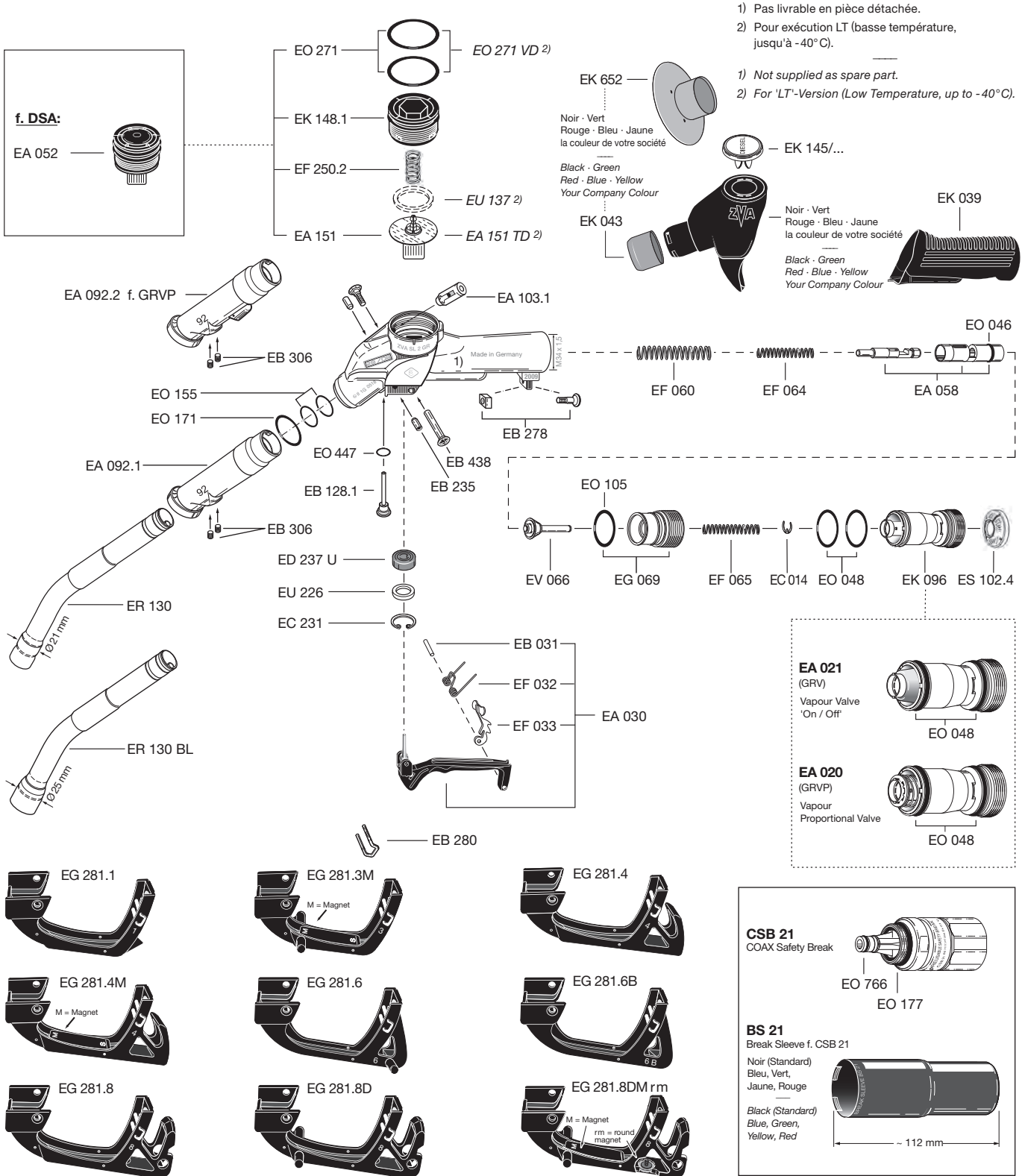
|     |         |             |              |
|-----|---------|-------------|--------------|
| 1   | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 1    |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 1   |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 1  |
| 3   | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 3    |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 3   |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 3  |
|     | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 3M   |
| GRV |         | ZVA2 GRV 3M |              |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 3M |
| 4   | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 4    |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 4   |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 4  |
|     | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 4M   |
| GRV |         | ZVA2 GRV 4M |              |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 4M |
| 6   | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 6    |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 6   |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 6  |
| 6B  | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 6B   |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 6B  |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 6B |
| 8   | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 8    |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 8   |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 8  |
|     | GR 92   | GR          | ZVA2 GR 8M   |
|     |         | GRV         | ZVA2 GRV 8M  |
|     | GRVP 92 | GRVP        | ZVA2 GRVP 8M |

## ZVA Slimline 2 GR





# Pièces détachées, outillage ZVA Slimline 2 GR · Spare Parts, Assembly Tools ZVA Slimline 2 GR



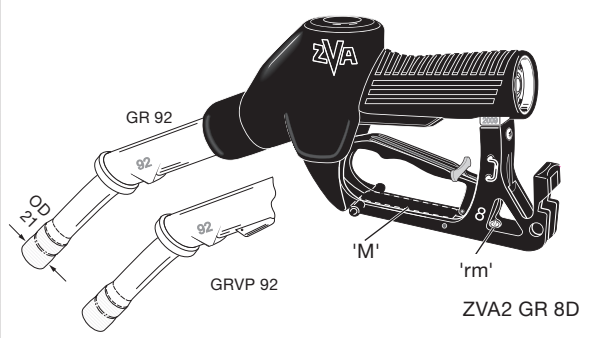
| Clés de montage<br>Assembly Tools |  |
|-----------------------------------|--|
| <b>EW - J1</b>                    | f. EC 231                                  |
| <b>EW 19-22</b>                   | f. EG 069, EK 096<br>EK 148.1<br>GRV, GRVP |
| <b>EW 2 CV</b>                    | f. EB 235                                  |
| <b>EW 3</b>                       | f. EA 058                                  |
| <b>EW 3 CV</b>                    | f. EA 103.1                                |
| <b>EW 5-2</b>                     | f. EA 058, EA 103.1                        |
| <b>EW 7</b>                       | f. EK 148.1, EA 052                        |
| <b>EW 669/2</b>                   | f. EB 438, EB 278                          |
| <b>EW 10 KL</b>                   | f. EO 155                                  |
| <b>EW-SK 3</b>                    | f. GRVP Dry Test                           |
| <b>EW 14</b>                      | f. EV 066                                  |

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

| SECTION | EXECUTION            | TYPE DE GARDE | RÉCUPÉRATEUR DE GAZ | CLAPET GAZ   | REFERENCE   |
|---------|----------------------|---------------|---------------------|--------------|-------------|
| 5       | Construction Details | Guard Style   | VR Suction Inlet    | Vapour Valve | Part Number |
| Section | Specification        | No.           |                     |              | Type        |



|  |    |         |      |                |
|--|----|---------|------|----------------|
| <p>Pistolet de distribution automatique d'essence avec récupération de vapeur, débit jusqu'à 45 l/min Pression d'utilisation de 0,5 bar à 3,5 bar. Température d'utilisation de -20°C à +55°C. Convient pour tous les carburants (aussi avec mélange d'éthanol). Ne convient pas pour l'alcool pur, l'eau et les solvants.</p> <p><i>Automatic nozzle with vapour recovery, flowrate up to 45 l/min.</i></p> <p><i>Working pressure 0,5 up to 3,5 bar. Temperature range -20°C up to +55°C.</i></p> <p><i>Suitable for all standard gasoline fuels (also with ethanol content). Not suitable for pure alcohol, water and solvents.</i></p> | 8D | GR 92   | GR   | ZVA2 GR 8DM    |
|  |    | GR 92   | GRV  | ZVA2 GRV 8DM   |
|  |    | GRVP 92 | GRVP | ZVA2 GRVP 8DM  |
|  |    | GR 92   | GR   | ZVA2 GR 8DMrm  |
|  |    | GR 92   | GRV  | ZVA2 GRV 8Mrm  |
|  |    | GRVP 92 | GRVP | ZVA2 GRVP 8Mrm |



**Canal de vapeur intégré / Vanne · Vapour Insert / Vapour Valves**

**Modèle GR: avec récupérateur de vapeur EK 096.** Pour distributeurs avec un seul point de livraison ou pour distributeurs avec vanne on/off intégrée. La régulation des gaz se fait dans le distributeur : Débit 45 l/mn

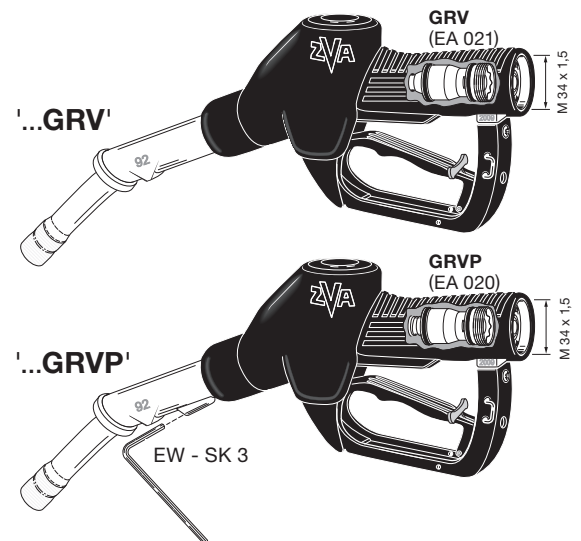
**Modèle GRV: avec vanne on / off GRV intégrée.** Essai à sec sans clé. La version la plus utilisée est adaptée aux distributeurs à plusieurs points de livraison. La régulation des gaz se fait dans le distributeur : Débit 45 l/mn

**Modèle GRVP: avec vanne proportionnelle on/of GVP intégrée et récupérateur des gaz GRVP 92.** Essai à sec avec clé à 6 pans EW SK 3. Cette exécution est surtout utilisée sur des distributeurs sans régulation intégrée. Adapté aux distributeurs à plusieurs points de distribution. La régulation des vapeurs se fait avec le GRVP. Débit max. 42 l/mn certifié par TÜV Rheinland.

**Design GR: With fully integrated vapour insert EK 096.** For dispensers with single filling point or dispensers with integrated 'On/Off' valve. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min.

**Design GRV: With fully integrated 'On/Off' vapour valve GRV.** Suitable for dry testing without tools. Most used type, suitable for dispensers with multiple filling points. The vapour return rate is regulated within the dispenser. Flowrate max. 45 l/min.

**Design GRVP: With fully integrated 'On/Off' vapour proportional valve GRVP and vapour suction inlet GRVP 92.** Suitable for Dry Testing with hexagon spanner EW-SK 3. Mainly used for dispensers without integrated vapour regulation. Suitable for dispensers with multiple filling points. Approved by TÜV Rheinland for flowrate up to 42 l/min.



**Références supplémentaires · Additional Type Numbers / Accessories**

|   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>Protection EK 044</b> (noir, vert, rouge, bleu, jaune) Couleurs spéciales comme orange, vert clair etc. sur demande.</p> <p><b>Scuffguard EK 044</b> (black, green, red, blue, yellow). Special colours e.g. orange, light green etc. on request.</p>   | <p>... EK 044 + couleur/colour</p>               |   |
| <p><b>Gaine EK 043</b> (noir, vert, rouge, bleu, jaune, couleurs spéciales). Préconisé pour le remplacement rapide et ou commercial des couleurs: EK 044 noir, EK 043 couleur.</p> <p><b>Product Sleeve EK 043</b> (black, green, red, blue, yellow, special colours). Recommended for a flexible/economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured.</p>  | <p>... EK 043 + couleur/colour</p>               |   |
| <p>Avec raccord COAX anti-arrachement <b>CSB 21</b> et gaine <b>BS 21</b> (noir, vert, bleu, rouge, jaune et couleurs spéciales): Livrable en exécution NR (non réutilisable).</p> <p><i>With COAX safety break CSB 21. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 21 (black, green, blue, red, yellow, special colours). Also available as NR-Type (non reusable).</i></p>                                       | <p>... CSB 21<br/>... BS 21 + couleur/colour</p> |   |
| <p>Avec commande d'arrêt de sécurité <b>DSA</b> pour les distributeurs à affichage de quantité ou de prix, voir information 3.08.</p> <p><i>With pressure-controlled safety shut-off DSA, for prepay / preset dispensers. See Information 3.08.</i></p>   | <p>... DSA</p>                                   | <p>Avec garniture <b>DSA EA 052</b><br/>With DSA assembly EA 052</p>                |
| <p>Type homme mort avec <b>LeverAssist®</b> sans goupille de verrouillage EB 280. Aide à bloquer la poignée sans goupille. Pour les stations-service, où le verrouillage du levier par goupille n'est pas autorisé.</p> <p><i>Deadman type with LeverAssist® hold open aid without latch pin EB 280. Helps to hold the lever open, without latching or blocking. For petrol stations where latching is not permitted.</i></p> | <p>... LA</p>                                    |   |
| <p>Type homme mort sans goupille de verrouillage EB 280, une alternative avec LeverAssist®</p> <p><i>Deadman type without latch pin EB 280, alternatively to LeverAssist®</i></p>   | <p>... D</p>                                     |   |
| <p>Spéciale basses températures jusqu'à -40°C, voir information 5.99</p> <p><i>Special type for low temperatures up to -40°C, see information 5.99</i></p>  | <p>... LT</p>                                    | <p>Avec EO 271 VD, EU 137 et EA 151 TD<br/>With EO 271 VD, EU 137 and EA 151 TD</p> |

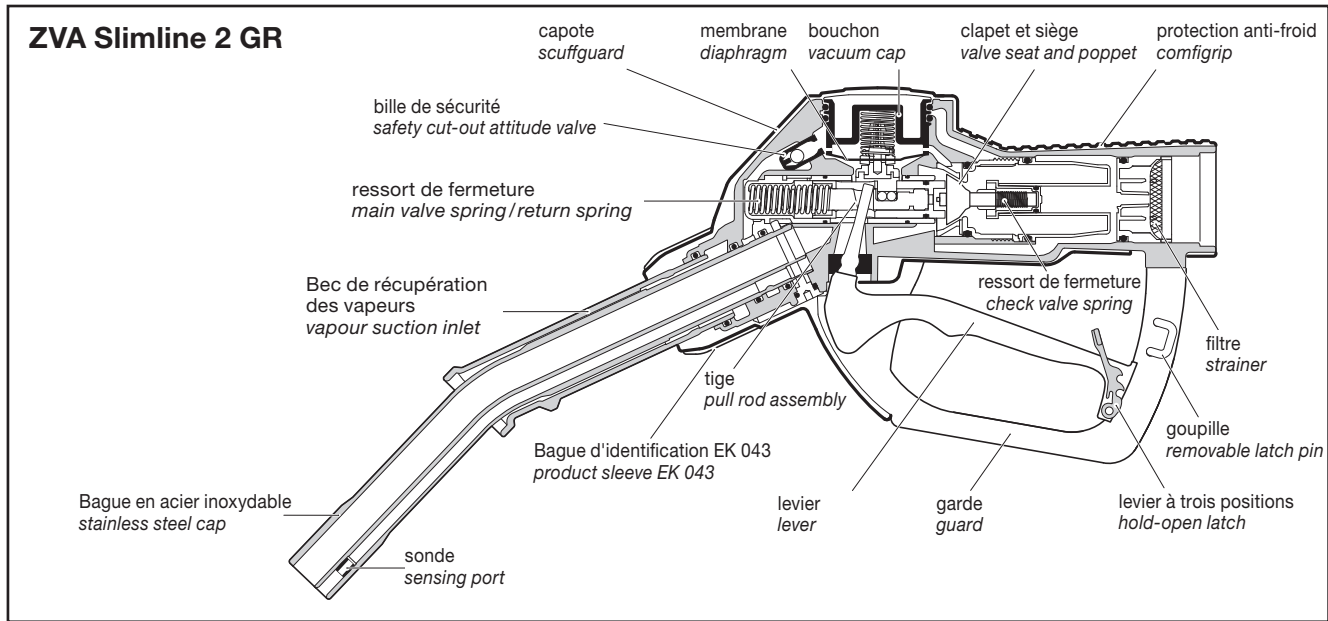
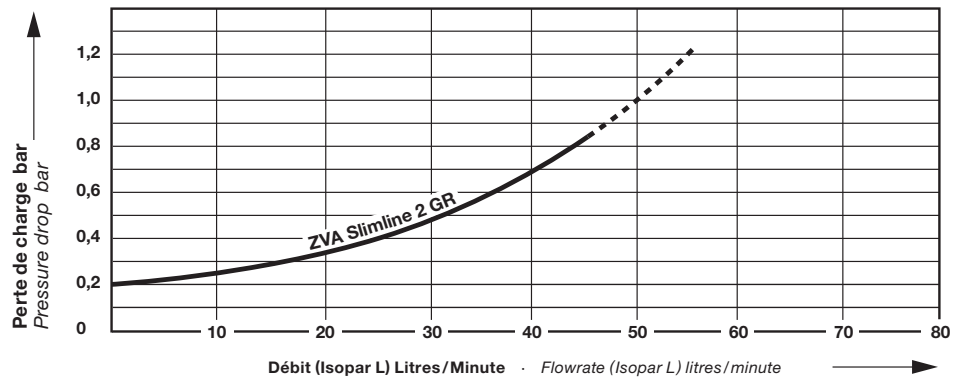


## Performance

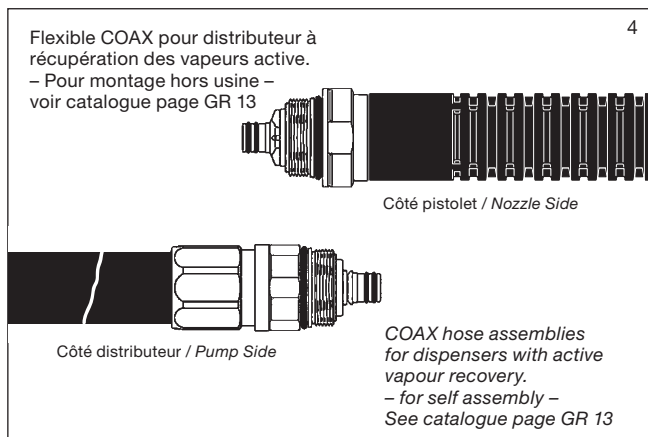
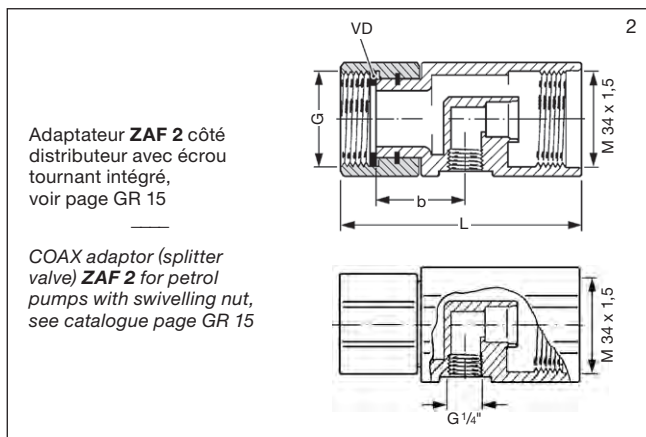
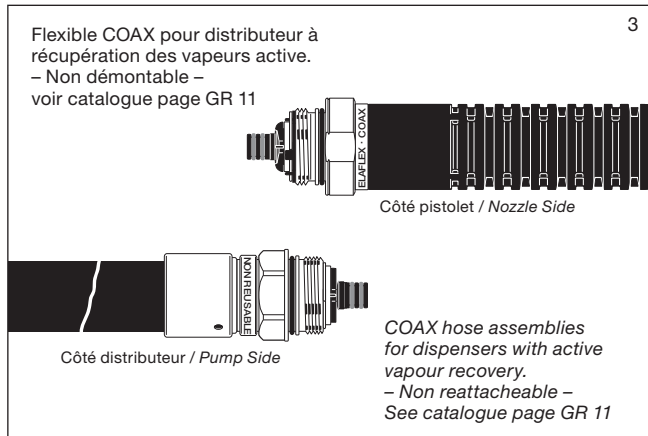
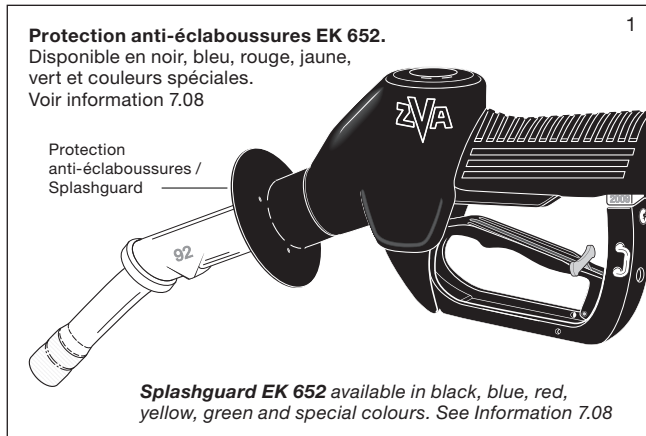
ZVA Slimline 2 GR

## Flow Chart

ZVA Slimline 2 GR



## Autres accessoires · Further Accessories



| SECTION | EXECUTION MATERIAUX · POIDS  | TYPE DE GARDE                  | RACCORD               | TAILLE DU BEC                     | REFERENCE                       |
|---------|--|--------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|---------------------------------|
| 5       | <i>Construction Details<br/>Materials · Weight<br/>Specification</i> | <i>Guard<br/>Style<br/>No.</i> | <i>Hose<br/>Inlet</i> | <i>Spout<br/>Size<br/>DN [mm]</i> | <i>Part<br/>Number<br/>Type</i> |
| Section |  |                                |                       |                                   |                                 |



Pistolet automatique de diamètre 19. Pour un débit de 55 à 70 Litres./min. (en rapport de la pression, du flexible et du tube d'écoulement). Type HiFlo jusqu'à 80 l/min.  
Pression de service de 0,5 à 3,5 bar. Plage de température de -20°C à 55°C.  
Utilisable pour l'essence (avec mélange de méthanol), le diesel, le biodiesel et le fioul. N'est pas utilisable pour les huiles grasses.

**EXECUTION STANDARD:**

Arrêt automatique par système venturi avec déclencheur de sécurité à bille. Clapet anti-retour pour utilisation flexible plein. Goupille d'arrêt démontable EB 280 à 2 crans.  
Corps, et raccord en alu Tube d'écoulement en alu avec capuchon en acier inoxydable Raccord tournant avec écrou en acier inoxydable. Joint à lèvres, joint torique et membrane en PU et NBR., garde en matière plastique noire. Pièces internes en laiton, en acier inoxydable et POM ou Peek. Capuchon de protection et protection anti-froid en PVC. Gaine de couleur EK 043 en polyuréthane.

Poids env. 1,0 kg

Répond à la norme EN 13012 ainsi qu'aux règles de sécurité et d'approbation.  
ATEX (Ⓜ II 1G) Certificat SIR A 03ATEX9 487U.  
Autorisation TÜV P-TÜ7-01930.

*Automatic nozzle DN 19, for flowrate max. 55-70 l/min. (depending on various pressure criteria e.g. spout and hose size). HiFlo type up to 80 l/min. depending on optimized hydraulics.*

*Working pressure 0,5 to 3,5 bar. Temperature range -20° to +55°C.*

*Suitable f. gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils.*

**STANDARD SPECIFICATION:**

*Venturi type automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. Built-in check valve. 2-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Body and hose inlet of aluminium. Spout of aluminium, tip of stainless steel. Easy rotating swivel, swivel nut of stainless steel. Lip seal, O-rings + diaphragm of polyurethane and NBR. Guard of composite plastic. Inner parts of brass, stainless steel, acetal resin and Peek. Scuffguard and comfigrip of PVC. Product Sleeve EK 043 of polyurethane.*

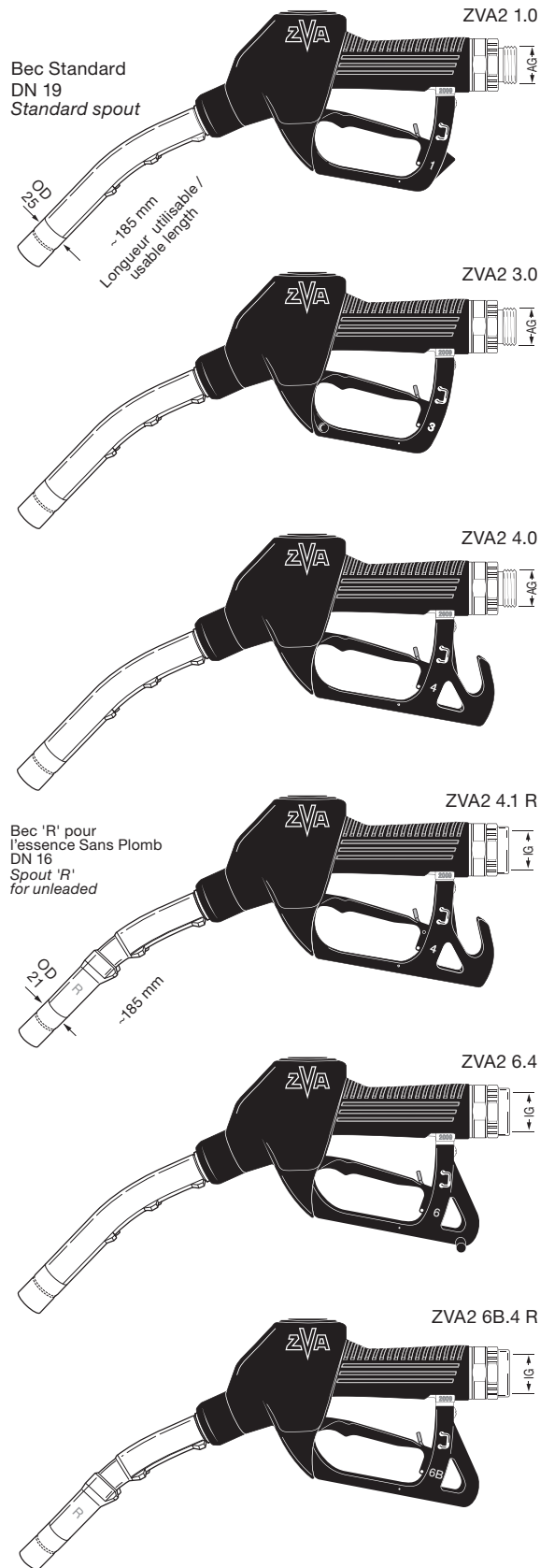
*Weight: ≈ 1,0 kg.*

*Meets EN 13012. Fulfils the requirements of safety and Weights and Measures. ATEX (Ⓜ II 1G) certificate no.: SIR A 03ATEX9 487U. TÜV approval P-TÜ7-01930.*

|    |                              |                      |              |
|----|------------------------------|----------------------|--------------|
| 1  | R 1" AG<br>1" BSP male       | 19                   | ZVA 2.1.0    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.1.0 R  |
|    | R 1" AG<br>1" BSP male       | 19                   | ZVA 2.3.0    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.3.0 R  |
| 3  | R 1" IG<br>1" BSP female     | 19                   | ZVA 2.3.1    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.3.1 R  |
|    | R 3/4" IG<br>3/4" BSP fem.   | 19                   | ZVA 2.3.4    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.3.4 R  |
|    | R 1" AG<br>1" BSP male       | 19                   | ZVA 2.4.0    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.4.0 R  |
| 4  | R 1" IG<br>1" BSP female     | 19                   | ZVA 2.4.1    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.4.1 R  |
|    | 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT fem. | 19                   | ZVA 2.4.3    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.4.3 R  |
|    | R 3/4" IG<br>3/4" BSP fem.   | 19                   | ZVA 2.4.4    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.4.4 R  |
|    | 1" NPT IG<br>1" NPT female   | 19                   | ZVA 2.4.5    |
| 6  | R 1" AG<br>1" BSP male       | 19                   | ZVA 2.6.0    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.6.0 R  |
|    | R 3/4" IG<br>3/4" BSP fem.   | 19                   | ZVA 2.6.4    |
|    |                              | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.6.4 R  |
| 6B | R 1" IG<br>1" BSP female     | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.6B.1 R |
|    |                              | 19                   | ZVA 2.6B.4   |
|    | R 3/4" IG<br>3/4" BSP fem.   | Form R<br>16 reduced | ZVA 2.6B.4 R |

**ZVA Slimline 2**

Remplace le ZVA Slimline  
replaces ZVA Slimline




MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX



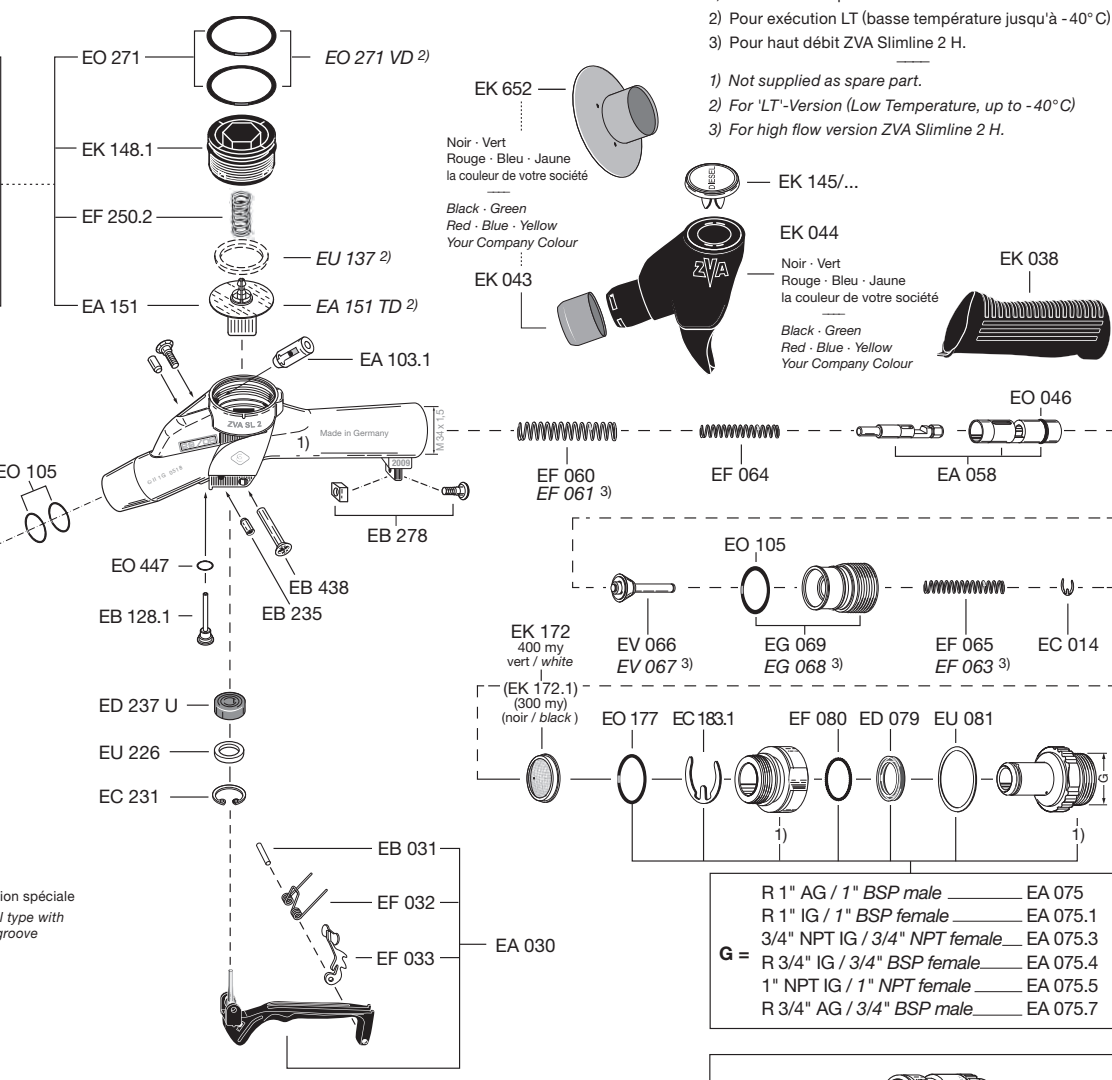
# Pièces détachées, outillage ZVA Slimline 2 · Spare Parts, Assembly Tools ZVA Slimline 2

**f. DSA:**  
EA 052



1) Pas livrable en pièce détachée  
2) Pour exécution LT (basse température jusqu'à -40° C)  
3) Pour haut débit ZVA Slimline 2 H.

1) Not supplied as spare part.  
2) For 'LT'-Version (Low Temperature, up to -40° C)  
3) For high flow version ZVA Slimline 2 H.



**ER 042.1 TMV DRIP STOP**

ER 042.1

ER 042.7

ER 042.1 U

ER 042.7 U

Exécution spéciale  
Special type with shear groove

EA 103.1

EB 278

EB 438

EB 235

EB 301

EF 032

EF 033

EA 030

EB 280

**EG 281.1**

**EG 281.3M**  
M = Magnét

**EG 281.4**

**EG 281.4M**  
M = Magnét

**EG 281.6**

**EG 281.6B**

**EG 281.8**

**EG 281.8D**

**EG 281.8DMrm**  
M = Magnét  
rm = round magnet

**SSB 16**  
Safety Swivel Break

**ESB 16**  
Elbow Safety Swivel Break

**PSB 16**  
Pump Safety Break  
f. High Hose Dispensers

**BS 16**  
Break Sleeve Polyurethane  
f. SSB 16 + ESB 16 + PSB  
Noir (Standard)  
Bleu, Vert, Jaune, Rouge  
Black (Standard)  
Blue, Green, Yellow, Red

**G =**

R 1" AG / 1" BSP male \_\_\_\_\_ EA 075

R 1" IG / 1" BSP female \_\_\_\_\_ EA 075.1

3/4" NPT IG / 3/4" NPT female \_\_\_\_\_ EA 075.3

R 3/4" IG / 3/4" BSP female \_\_\_\_\_ EA 075.4

1" NPT IG / 1" NPT female \_\_\_\_\_ EA 075.5

R 3/4" AG / 3/4" BSP male \_\_\_\_\_ EA 075.7

**EW - J1**

**EW - 19-22**

**EW - M 36/41**

**EW 14**

**EW 13**

**EW - 2 CV**

**EW - 3 CV**

**EW 7**

**'POZIDRIV'**

**EW - 669/2**

**EW 5-2**

**EW 12**

**EW 3**

**Clés de montage**  
**Assembly Tools**

|                     |                     |
|---------------------|---------------------|
| <b>EW - J1</b>      | f. EC 231           |
| <b>EW 19-22</b>     | f. EG 069, EK 148.1 |
| <b>EW 2 CV</b>      | f. EB 235           |
| <b>EW 3</b>         | f. EA 058           |
| <b>EW 3 CV</b>      | f. EA 103.1         |
| <b>EW - M 36/41</b> | f. EA 075           |
| <b>EW 5-2</b>       | f. EA 058, EA 103.1 |
| <b>EW 7</b>         | f. EK 148.1, EA 050 |
| <b>EW 669/2</b>     | f. EB 438, EB 278   |
| <b>EW 12</b>        | f. EO 105           |
| <b>EW 13</b>        | f. EV 067           |
| <b>EW 14</b>        | f. EV 066           |

| SECTION | EXECUTION<br>MATERIAUX · POIDS             | TYPE DE<br>GARDE | RACCORD       | TAILLE<br>DU BEC | REFERENCE      |
|---------|--|------------------|---------------|------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Guard<br>Style   | Hose<br>Inlet | Spout<br>Size    | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | No.              |               | DN [mm]          | Type           |



Pistolet automatique de diamètre 19. Pour un débit de 55 à 70 Litres/min. (en rapport de la pression, du flexible et du tube d'écoulement). Type HiFlo jusqu'à 80 l/min.

Pression de service de 0,5 à 3,5 bar. Utilisable pour l'essence (avec mélange de méthanol), le diesel, le biodiesel et le fioul. N'est pas utilisable pour les huiles grasses.

Poids: ≈ 1,0 kg

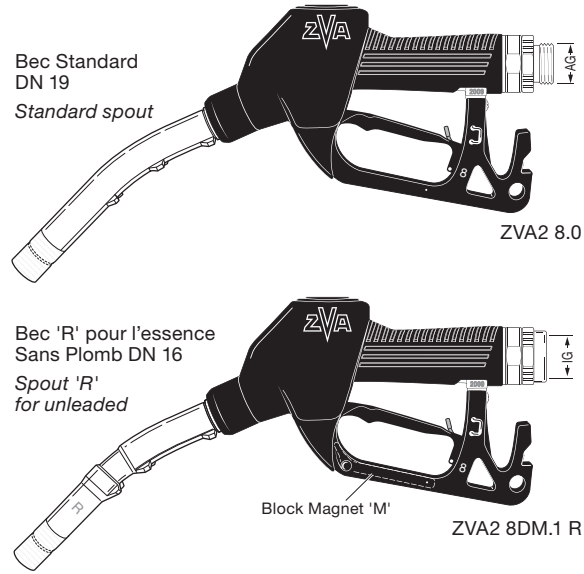
Automatic nozzle DN 19, for flowrate max. 55–70 l/min. (depending on various pressure criteria e.g. spout and hose size). HiFlo type up to 80 l/min. depending on optimized hydraulics.

Working pressure 0,5 to 3,5 bar.

Suitable for gasoline (also with ethanol content), diesel, fuel oil, biodiesel. Not suitable for viscous oils.

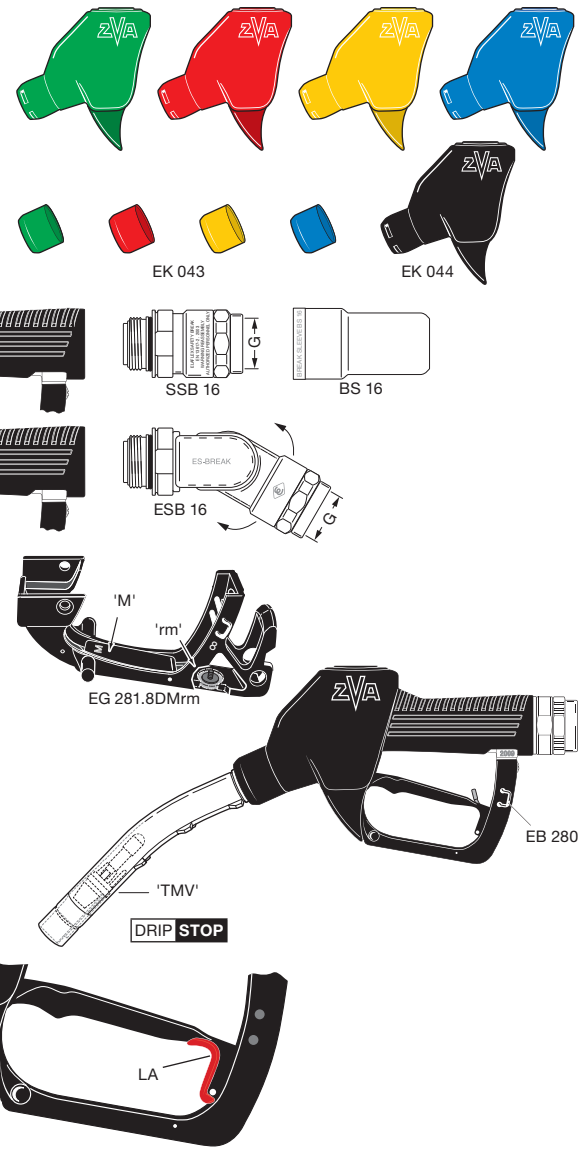
Weight: ≈ 1,0 kg.

|                        |                            |                          |               |
|------------------------|----------------------------|--------------------------|---------------|
| 8                      | R 1" AG<br>1" BSP male     | 19                       | ZVA2 8.0      |
|                        |                            | Forme R<br>16<br>reduced | ZVA2 8.0 R    |
|                        | R 1" IG<br>1" BSP fem.     | 19                       | ZVA2 8.1      |
|                        |                            | Forme R<br>16<br>reduced | ZVA2 8.1 R    |
| R 1" IG<br>1" BSP fem. | 19                         | ZVA2 8.4                 |               |
|                        | Forme R<br>16<br>reduced   | ZVA2 8.4 R               |               |
| 8D                     | R 3/4" AG<br>3/4" BSP male | 19                       | ZVA2 8.7      |
|                        |                            | Forme R<br>16<br>reduced | ZVA2 8.7 R    |
|                        | R 1" IG<br>1" BSP fem.     | 19                       | ZVA2 8 DM. 1  |
|                        |                            | Forme R<br>16<br>reduced | ZVA2 8 DM. 1R |



### Références supplémentaires · Additional Type Numbers / Accessories

|  |  |
|--|--|
| Chaussette pistolet EK 044 (noir, vert, rouge, bleu, jaune). Couleurs spéciales par ex. orange, vert clair etc. ... sur demande.   | ... EK 044 + couleur/colour              |
| Scuffguard EK 044 (black, green, red, blue, yellow). Special colours e.g. orange, light green etc. on request.   | ... EK 044 + couleur/colour              |
| Bague d'identification (noir, vert, bleu, jaune, couleurs spéciales). Recommandation pour une identification de couleur flexible/économique: EK 044 noire, EK 043 colorée.   | ... EK 043 + couleur/colour              |
| Product Sleeve EK 043 (black, green, red, blue, yellow, special colours). Recommended for a flexible/economic colour change: EK 044 black, EK 043 coloured.  | ... EK 043 + couleur/colour              |
| Avec raccord cassant tournant remontable SSB 16 et gaine BS 16. (noire, verte, bleue, rouge, jaune, couleurs spéciales).   | ... SSB 16<br>... BS 16 + couleur/colour |
| With safety swivel break SSB 16. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 16 (black, green, blue, red, yellow, special colours).   | ... SSB 16<br>... BS 16 + couleur/colour |
| Avec raccord cassant tournant remontable double ESB 16 avec gaine BS 16 (noire, verte, bleue, rouge, jaune, couleurs spéciales).   | ... ESB 16<br>... BS 16 + couleur/colour |
| With ES-BREAK swivel ESB 16. Self-sealing break-away coupling, with Break Sleeve BS 16 (black, green, blue, red, yellow, special colours).   | ... ESB 16<br>... BS 16 + couleur/colour |
| Garde avec aimant 'M' ou aimant rond 'RM' pour contact aimanté.  | ... M<br>... rm                          |
| Guard with block magnet 'M' or round magnet 'rm' for Reed contacts.  | ... M<br>... rm                          |
| Type 'H' – HiFlo; seulement pour pompe à haut débit. Débit jusqu'à 80 l/min. L'avantage de la souplesse de la gâchette disparaît. Pas livrable avec TMV. HiFlo type 'H', only for high performance dispensers. Flowrate up to 80 l/min. Lever force higher than with standard ZVA 2. – Not available with TMV. | ... H                                    |
| Avec système de sécurité DSA pour distributeurs avec indication de quantités ou de prix. Voir information 3.08.  | ... DSA                                  |
| With pressure-controlled safety shut-off DSA, for prepay / preset dispensers. See Information 3.08.  | ... DSA                                  |
| Avec récupérateur d'égouttures et fermeture magnétique DRIP STOP, voir information 6.08. Débit max 50 l/min.   | ... TMV                                  |
| With drip catcher with DRIP STOP magnetic valve for cleaner Diesel refuelling, see information 6.08. Max. flowrate 50 l/min.   | ... TMV                                  |
| Type homme-mort avec LeverAssist®, sans goupille EB 280. Facilite le maintien de la gâchette sans enclencher la goupille. Pour distributeurs à prépaiement ou pour pays où l'enclenchement de la goupille d'arrêt est interdit.  | ... LA                                   |
| Deadman type with LeverAssist® hold open aid, without latch pin EB 280. Helps to hold the lever open, without latching or blocking. Use for prepay dispensers or countries where latching is not permitted.  | ... LA                                   |
| Type homme mort sans goupille EB 280, en complément pour LeverAssist®  | ... D                                    |
| Deadman type without latch pin EB 280, alternatively to LeverAssist®   | ... D                                    |
| Type spécial pour les zones froides à -40°C, voir Informations 5.99  | ... LT                                   |
| Special type for low temperatures up to -40°C, see information 5.99  | ... LT                                   |



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

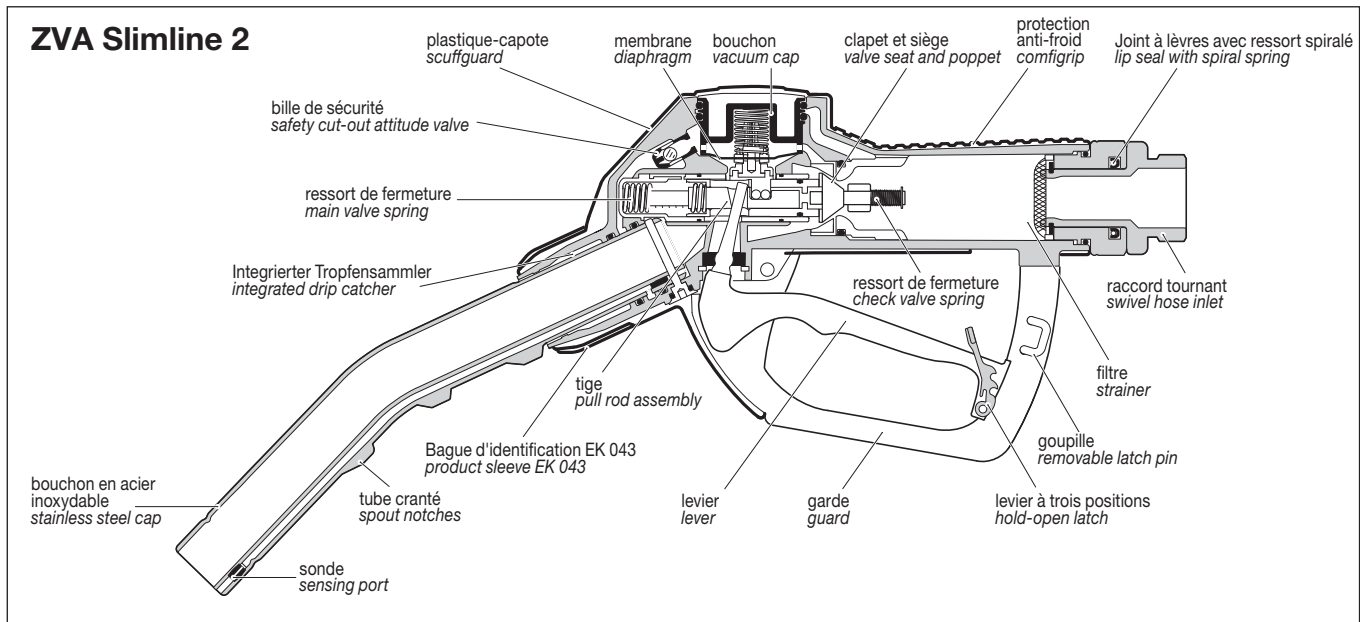
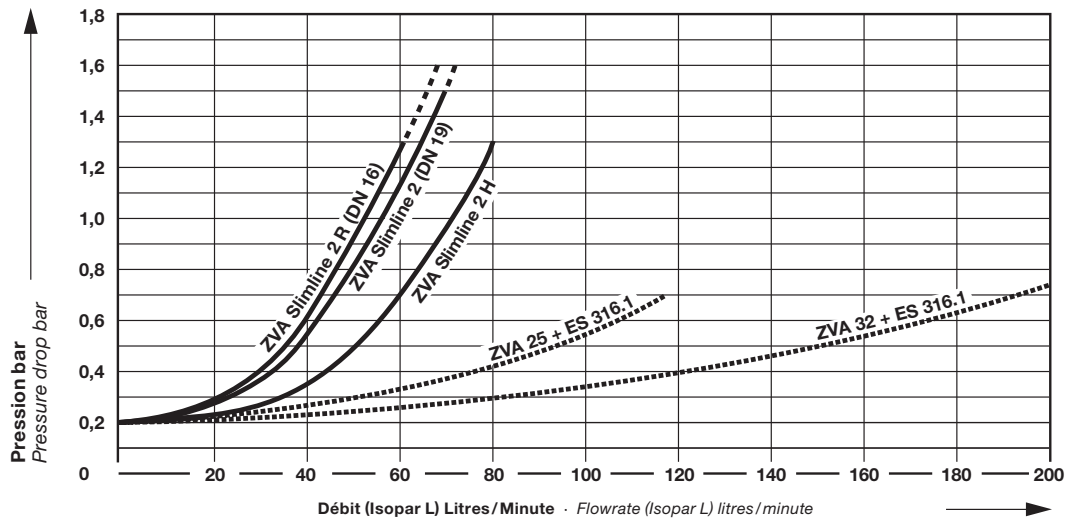


## Performances

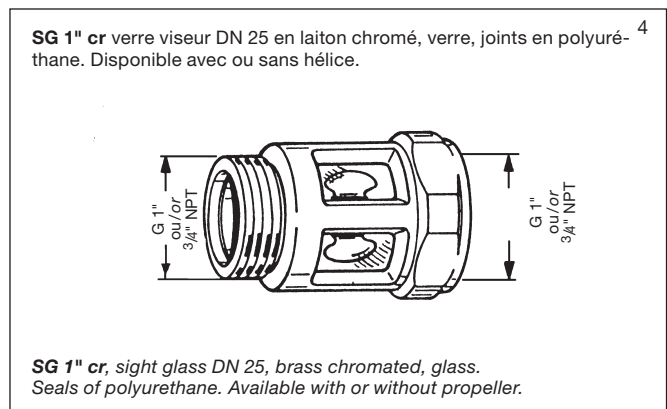
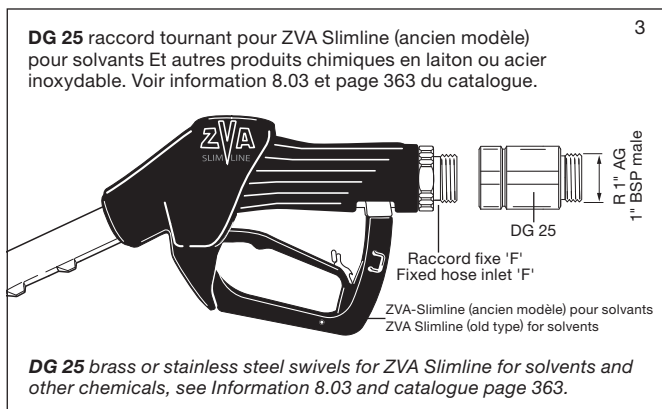
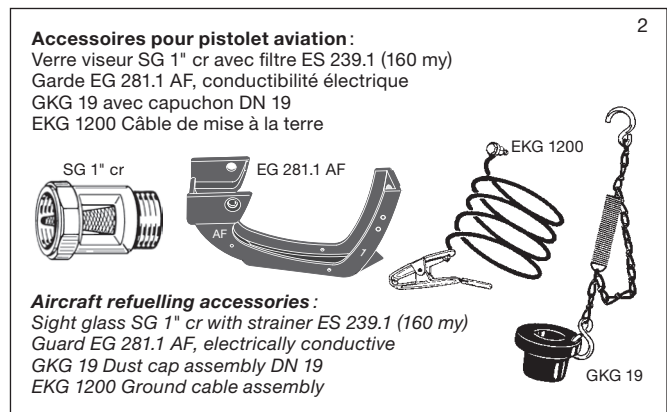
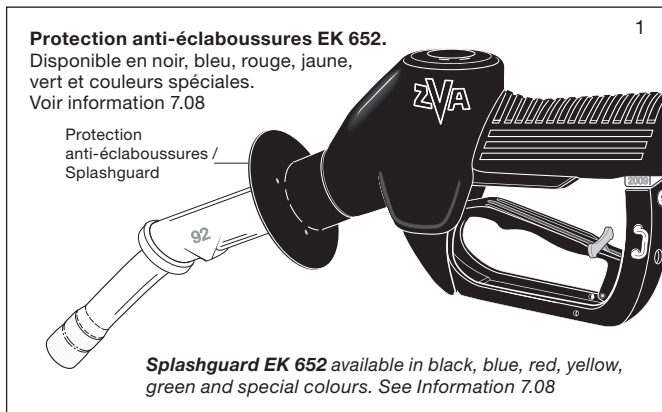
Performance débit pour Pistolet Automatique ZVA du DN 16 au DN 32 (avec raccord tournant/ Swivel)

## Flow Chart

for ELAFLEX ZVA Automatic Nozzles DN 16 to DN 32 with swivel / strainer



## Autres accessoires · Further Accessories



| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX<br>DOMAINE D'UTILISATION  | POIDS  | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|---|--------|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details · Materials<br>Application | Weight | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                                   | ≈ kg   |                                  | Type           |



**ZVA AdBlue HV:**  
Pistolet à arrêt automatique, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Au choix avec raccord fixe 'F' ou raccord tournant EA 075 A ou raccord cassant SSB 16 SS, en acier inoxydable.  
Corps en aluminium nickelé et revêtu, tube en aluminium avec détrompeur magnétique, pièces internes acier inox et matière synthétique. Raccord inox, levier bleu rilsanisé, 'chaussette pistolet' noire ou bleue et protection anti-froid en PVC. Joint en NBR / PU. Tube avec détrompeur magnétique.

**AdBlue® est une marque déposée du VDA.**

ATEX (II 1G Ex h IIA Ga) Certificat N° TPS 19 ATEX 103415 0002 U

**ZVA AdBlue HV:**  
Nozzle with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, and strainer EK 172. Available either with fixed hose inlet 'F', swivel EA 075 A or Safety Swivel Break SSB 16 SS of stainless steel:

Body of aluminium nickel plated and transparent plastic coated, spout aluminium, with magnetic switch, inner parts stainless steel / plastic. Hose inlet of stainless steel. Lever rilsan plated (blue), scuffguard black or blue and comfigrip PVC, seals NBR / PU. Spout with magnet opening.

**AdBlue® is a registered trademark of VDA.**

ATEX (II 1G Ex h IIA Ga) certificate no. TPS 19 ATEX 103415 0002 U

avec raccord tournant EA 075 A  
R 1" AG  
1" BSP male  
with swivel EA 075 A

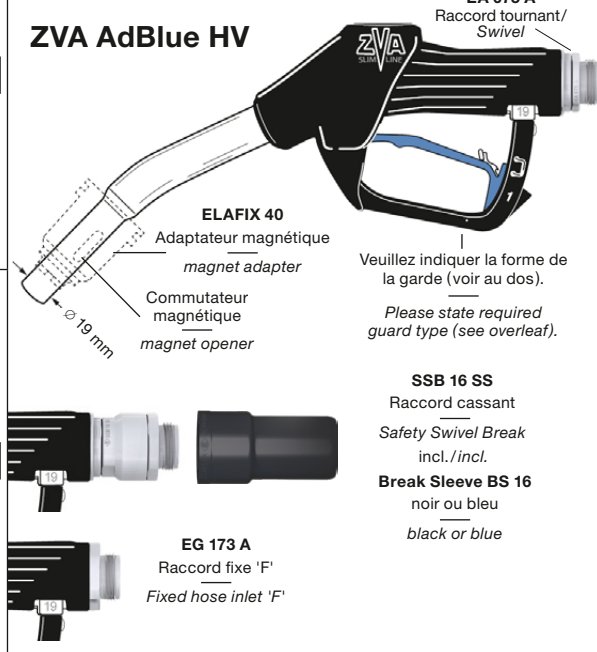
avec raccord tournant / cassant intègr. SSB 16 SS  
R 1" AG  
1" BSP male  
with Safety Swivel Break SSB 16 SS

avec raccord fixe 'F' EG 173 A  
R 1" AG  
1" BSP male  
with fixed inlet 'F' EG 173 A

ZVA AdBlue HV ...  
ZVA AdBlue HV ... SSB  
ZVA AdBlue HV ... F

Pistolet automatique ZVA AdBlue HV en aluminium nickelé pour le remplissage de réservoirs de camions pour solution d'urée AdBlue® selon ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32).  
Pour éviter une erreur de livraison, l'utilisation du pistolet n'est possible qu'en combinaison avec un détrompeur de type ELAFIX 40 installé dans le réservoir du camion. Débit jusqu'à 40 l/min, pression d'utilisation de 0,5 à 3,5 bar, minimum pump output 20 l/min. Plage de température -5°C à +55°C. L'utilisation à des températures plus basses se fait avec un système de chauffage installé dans le distributeur.

Automatic nozzle ZVA AdBlue HV, of coated aluminium for heavy vehicle refilling with AdBlue® urea solution to ISO 22241-1 (Diesel Exhaust Fluid DEF / AUS 32 / ARLA 32).  
To avoid misfilling, dispensing is only possible in combination with standard conform magnet adapters as ELAFIX 40 which are incorporated within the filler opening of AdBlue vehicle tanks. Flowrate up to 40 l/min, working pressure 0,5–3,5 bar, minimum pump output 20 l/min. Operating temperature -5°C up to +55°C. Use at lower temperatures only in conjunction with a suitable heating system within the dispenser.

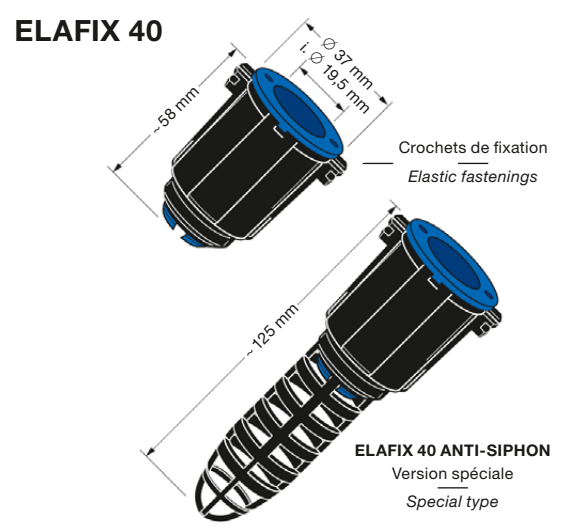


L'adaptateur **ELAFIX 40** est mis en place par le fabricant, il est fixé par encliquetage dans un embout de remplissage de réservoir de DN 40 ou plus.  
Le pistolet de remplissage ZVA AdBlue n'autorise le plein qu'en liaison avec l'adaptateur magnétique ELAFIX 40. Le champ magnétique défini dans l'embout de remplissage ouvre le contacteur magnétique du bec. Le remplissage d'autres réservoirs avec de l'AdBlue est donc exclu. De même que le remplissage d'un réservoir d'AdBlue avec un carburant est impossible, le bec d'un pistolet essence ou gazole n'entrant pas dans l'adaptateur magnétique ELAFIX 40. Matériaux: corps en POM, aimant annulaire encastré.  
Poids ≈ 65 g

**ELAFIX 40** is installed by the original equipment manufacturer into a suitable vehicle filler neck (DN 40 or larger).  
Refilling with the ZVA AdBlue nozzle is only possible in combination with the ELAFIX 40 magnet adapter. The fixed magnetic field within the filler neck opens the magnet switch in the spout, so misfilling into petrol or Diesel tanks is made impossible. The filling of the AdBlue tank with fuel is also prevented, because petrol and Diesel spouts do not fit into the ELAFIX 40 magnet adapter. Materials: body of POM, capsulated ring magnet.  
Weight ≈ 65 g

ELAFIX 40

Adaptateur magnétique ELAFIX 40 pour le montage dans l'embout de remplissage du réservoir à partir de DN 40, pour le remplissage sans risque de confusion de la solution d'urée en liaison avec le ZVA AdBlue. Répond aux spécifications de l'ISO 22241-4.  
Magnet adapter ELAFIX 40 for installation in filler necks from DN 40. This adapter allows the refilling of urea solution with ZVA AdBlue, without the risk of misfillings. Meets ISO 22241-4.



Construction spéciale avec protection antivol (anti-siphon): Même définition et matières que l'ELAFIX 40, mais avec un tamis pour éviter l'introduction de tuyau.  
Poids ≈ 70 g  
Special type with anti-theft device: Construction and materials like Elafix 40, but body with basket to prevent the introduction of an exit hose.  
Weight ≈ 70 g

ELAFIX 40 ANTI-SIPHON

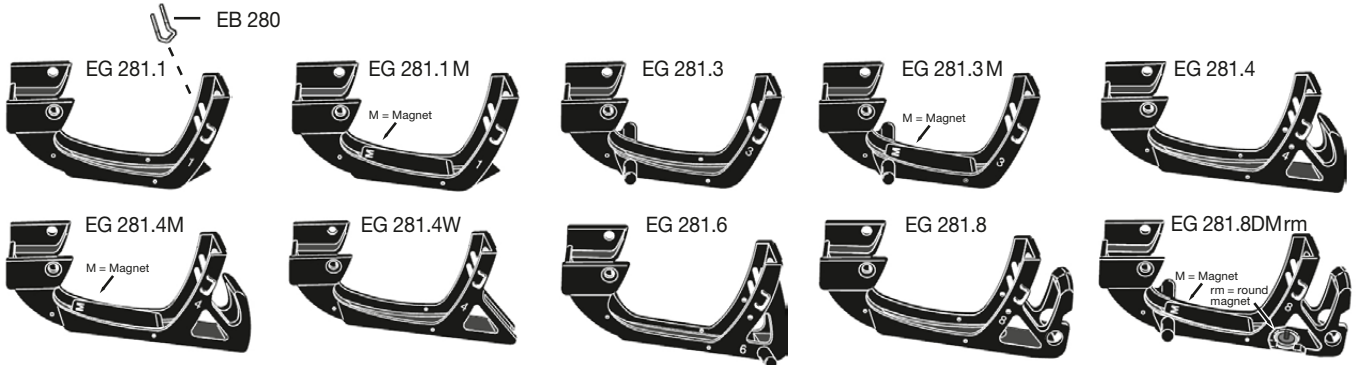
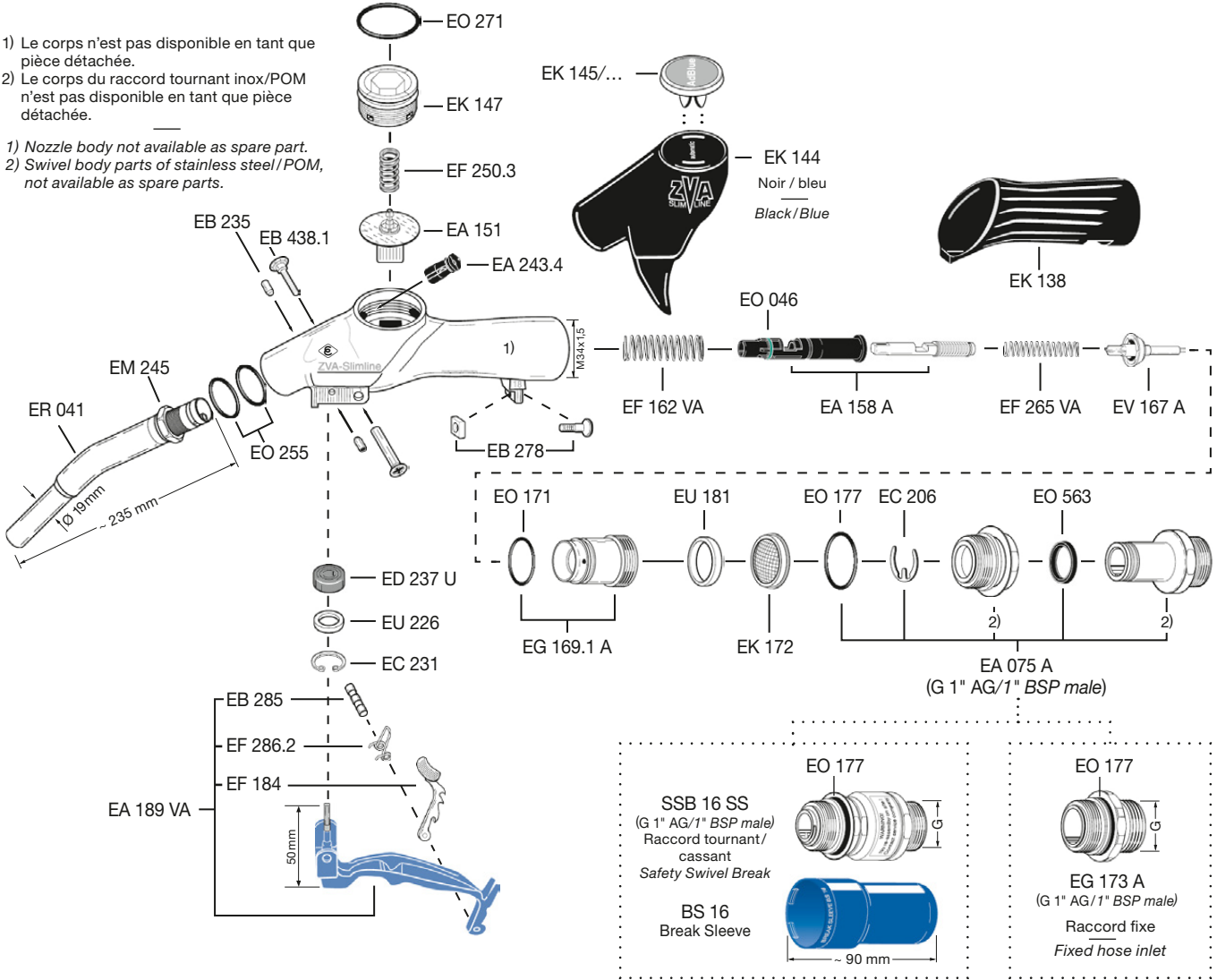
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY



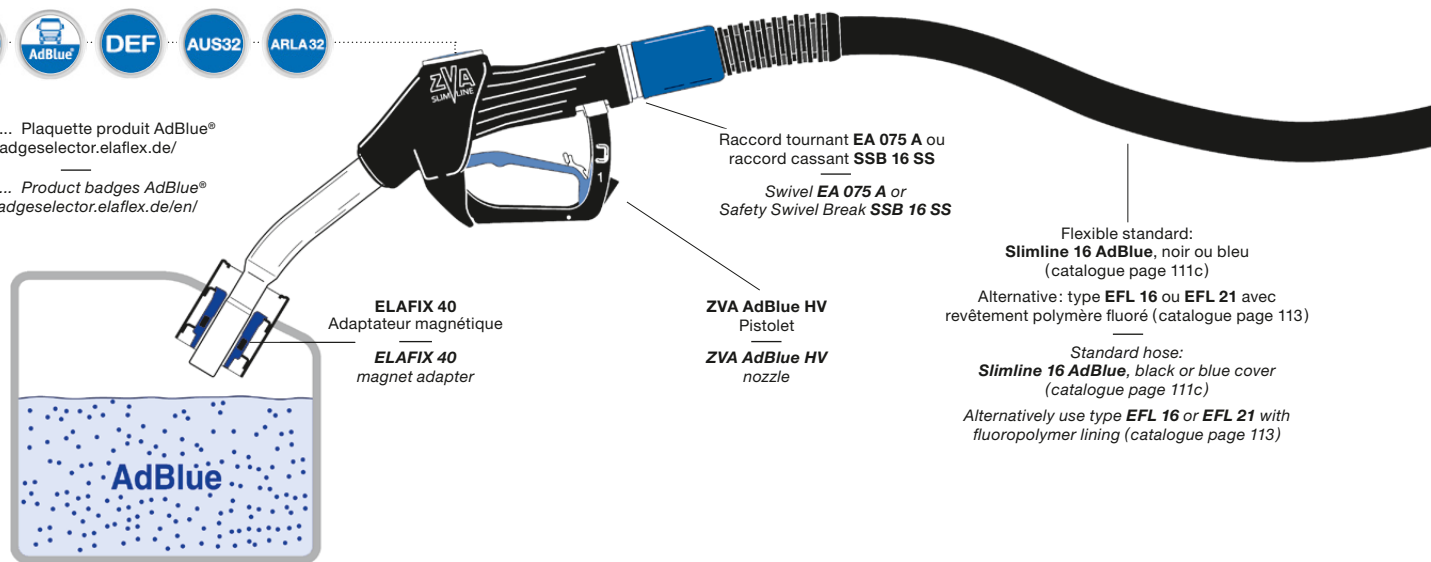
# Pièces détachées ZVA Slimline AdBlue HV · Spare Parts ZVA Slimline AdBlue HV

- 1) Le corps n'est pas disponible en tant que pièce détachée.  
 2) Le corps du raccord tournant inox/POM n'est pas disponible en tant que pièce détachée.

- 1) Nozzle body not available as spare part.  
 2) Swivel body parts of stainless steel/POM, not available as spare parts.



EK 145/... Plaquette produit AdBlue®  
<https://badgeselector.elaflex.de/>  
 EK 145/... Product badges AdBlue®  
<https://badgeselector.elaflex.de/en/>



ELAFIX 40  
Adaptateur magnétique  
 ELAFIX 40  
magnet adapter

Raccord tournant EA 075 A ou  
raccord cassant SSB 16 SS  
 Swivel EA 075 A or  
Safety Swivel Break SSB 16 SS

ZVA AdBlue HV  
Pistolet  
 ZVA AdBlue HV  
nozzle

Flexible standard:  
**Slimline 16 AdBlue**, noir ou bleu  
 (catalogue page 111c)  
 Alternative: type EFL 16 ou EFL 21 avec  
 revêtement polymère fluoré (catalogue page 113)  
 Standard hose:  
**Slimline 16 AdBlue**, black or blue cover  
 (catalogue page 111c)  
 Alternatively use type EFL 16 or EFL 21 with  
 fluoropolymer lining (catalogue page 113)

| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX<br>DOMAINE D'UTILISATION  | POIDS  | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|---|--------|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details · Materials<br>Application | Weight | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                                   | ≈ kg   |                                  | Type           |



**ZVA AdBlue LV:**

Pistolet à arrêt automatique, clapet, gâchette à 1 position avec goupille EB 280.  
Corps en aluminium nickelé et revêtu, bec en matière composite renforcé fibre de verre avec détrompeur intégré et anti-goutte.  
Pièces internes acier inoxydable / POM, filtre EK 172 en PA. Gâchette avec vis de réglage du débit et garde en PA. 'Chaussette pistolet' noire ou bleue et protection anti-froid en PVC, joints en NBR / PU. Livré avec l'adaptateur de test EW 22.

**ZVA AdBlue LV:**

Nozzle with automatic shut-off, check valve, 1-speed lever latch with removable latch pin EB 280.  
Body aluminium, chemically nickel-plated and plastic-coated. Spout fiber-reinforced composite plastic with integrated misfilling protection, no dripping when removing nozzle from fill point.  
Inner parts stainless steel and POM, strainer PA. Lever and guard PA. Scuffguard and conffigrip PVC, seals NBR and PU. Includes EW 22 test adapter.

Pistolet automatique pour solution d'urée AdBlue® selon ISO 22241-1 (DEF / AUS 32 / ARLA 32) pour le remplissage de réservoirs de véhicules légers < 3,5 t (voitures et fourgons). Un détrompeur est intégré. Livraison possible uniquement sur réservoirs munis d'une bouche de remplissage répondant à la norme ISO 22241-5.

Débit maximum 10 l/min, et conseillé à 4-5 l/min. Pression d'utilisation de 1,5 à 3,5 bar. Plage de température -5° C à +55° C. L'utilisation à des températures plus basses se fait avec un système de chauffage installé dans le distributeur.

Répond à la norme EN 13012, certifié ATEX pour installation sur distributeur de carburant.

Automatic nozzle for AdBlue® urea solution to ISO 22241-1 (DEF / AUS / ARLA 32), for light vehicles <3,5 t. With integrated misfilling prevention, dispensing only possible in conjunction with filling points to ISO 22241-5.

Max. flowrate 10 l/min, recommended flowrate at service stations 4-5 l/min. Required operating pressure 1,5-3,5 bar. Operating temperature -5° C up to +55° C. Use at lower temperatures only in conjunction with a suitable heating system within the dispenser.

Correspond to EN 13012, ATEX approved for use in MPD dispensers.

**Raccord avec interrupteur de limitation de débit:**

Les pistolets ZVA AdBlue LV sont livrés de préférence avec le raccord tournant EA 075 LV ou le raccord cassant SSB 16 LV. Ce raccord contient un limiteur de débit permettant 8-10 l/min pour la calibration et 4-5 l/min pour l'utilisation usuelle. Répond à l'EN 13617 (ISO 22241). Matières: inox, POM, joints NBR. Livré avec clé de test EW T AdBlue.

|      |   |                                |
|------|---|--------------------------------|
| 1,05 | avec raccord tournant EA 075 LV<br>R 1" AG<br>1" BSP male<br>with swivel<br>EA 075 LV | ZVA AdBlue LV<br>... EA 075 LV |
|------|---|--------------------------------|

**Hose connections with volume flow switch:**

ZVA AdBlue LV is preferably chosen with swivel EA 075 LV or Safety Swivel Break SSB 16 LV. These hose connections are equipped with a volume flow switch to choose between flowrates of 8-10 l/min (calibration) and the recommended 4-5 l/min (daily operation). Correspond to EN 13617-4 (ISO 22241). Material: stainless steel, POM, seals NBR. Includes test key EW T AdBlue.

|      |   |                                |
|------|---|--------------------------------|
| 1,25 | avec raccord tournant / cassant SSB 16 LV<br>R 1" AG<br>1" BSP male<br>with Safety Swivel Break SSB 16 LV | ZVA AdBlue LV<br>... SSB 16 LV |
|------|---|--------------------------------|

**Autres raccords:**

En relation avec la définition du distributeur (exigences groupe de pompage), l'utilisation d'un raccord tournant EA 075 A ou cassant SSB 16 SS permet d'obtenir un débit plus important. Ces types de raccordement n'ont pas de limitation de débit. Il est nécessaire d'avoir un débit proche de 10 l/min au distributeur pour la calibration. Répond à l'EN 13617 (ISO 22241). Matières: inox, POM, joints NBR.

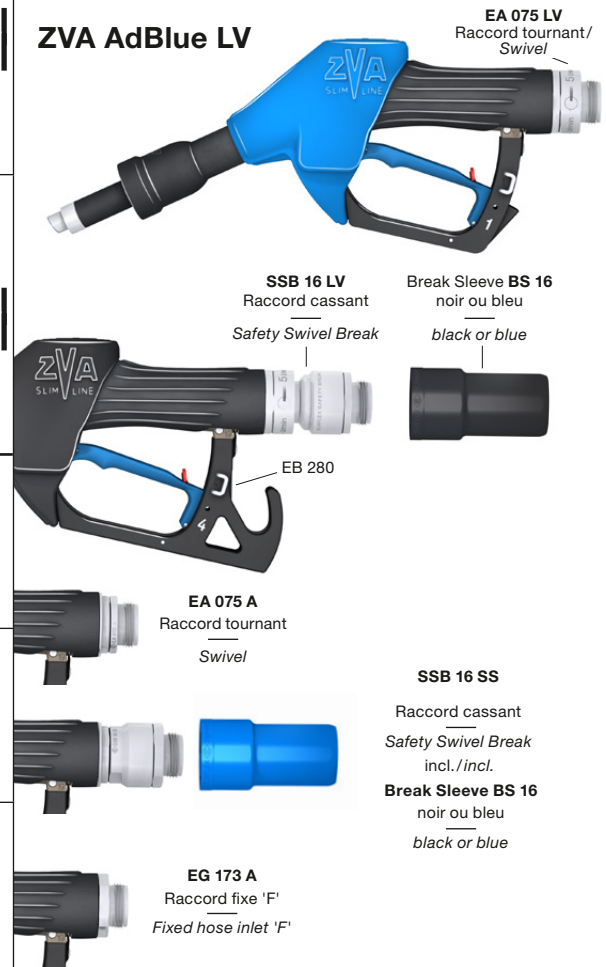
|      |   |                                |
|------|---|--------------------------------|
| 1,00 | avec raccord tournant EA 075 A<br>R 1" AG<br>1" BSP male<br>with swivel<br>EA 075 A                       | ZVA AdBlue LV<br>... EA 075 A  |
| 1,15 | avec raccord tournant / cassant SSB 16 SS<br>R 1" AG<br>1" BSP male<br>with Safety Swivel Break SSB 16 SS | ZVA AdBlue LV<br>... SSB 16 SS |

**Other hose connections:**

Depending on the requirements of the dispenser it is also possible to use swivel EA 075 A, Safety Swivel Break SSB 16 SS or fixed hose inlet, in order to obtain higher flowrates. These hose connections are not equipped with a volume flow switch. For calibration purposes the dispenser is required to be set to 10 l/min. Material: stainless steel, POM, seals NBR.

|      |  |                        |
|------|--|------------------------|
| 1,00 | Raccord fixe 'F'<br>EG 173 A<br>R 1" AG<br>1" BSP male<br>with fixed inlet 'F'<br>EG 173 A | ZVA AdBlue LV<br>... F |
|------|--|------------------------|

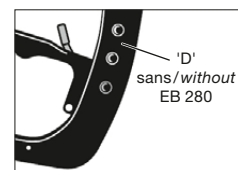
**ZVA AdBlue LV**



**Autres références · Additional Part Numbers**

Définitions d'articles voir information 1.16 D ou configurez vos articles en ligne sur [nozzleconfigurator.elaflex.fr](http://nozzleconfigurator.elaflex.fr)  
Part number breakdown see Information 1.16 E. For an easy online selection see [nozzleconfigurator.elaflex.de](http://nozzleconfigurator.elaflex.de)

|   |                                    |
|---|------------------------------------|
| Indiquez le type de garde – gardes disponibles au dos<br>Please state required guard type – available types see overleaf  | N° garde<br>No. Guard              |
| Indiquez la couleur de la 'chaussette' pistolet – bleue ou noire<br>Please state colour of scuffguard – blue or black   | bleu/blue<br>EK 144<br>noire/black |
| Sans blocage de gâchette EB 280. Dans certains pays, la fonction de maintien de gâchette n'est pas autorisée.<br>Without latch pin EB 280 (no hold-open function). In some countries latching is not allowed, or only allowed in conjunction with a Safety Break. | D                                  |



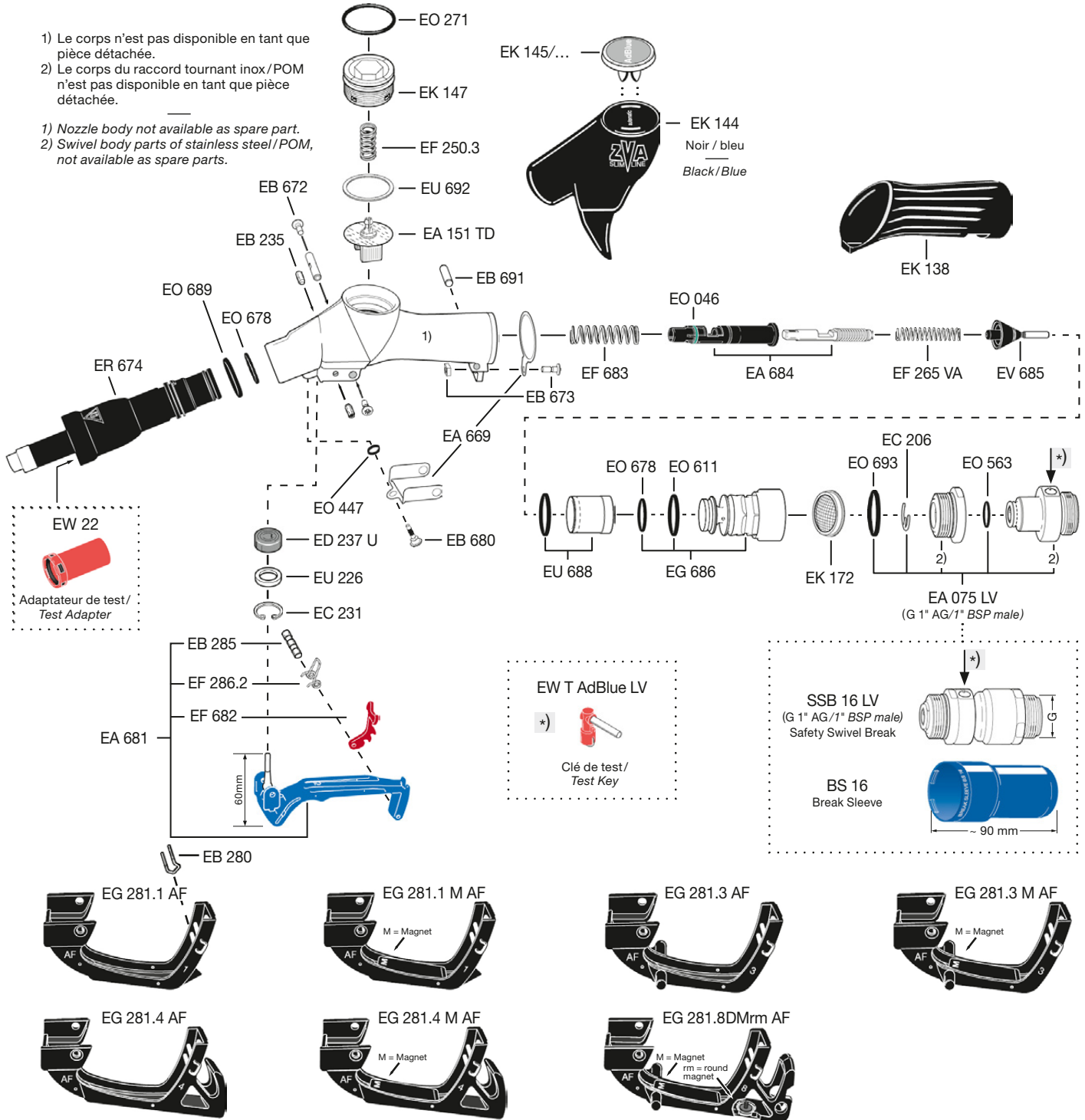
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY



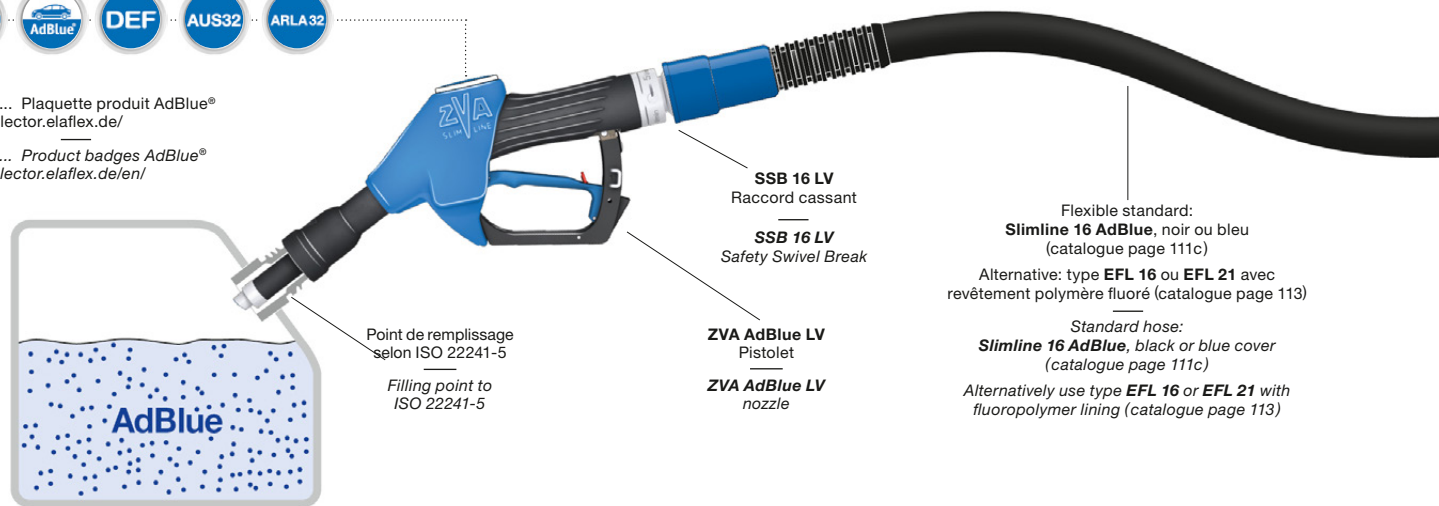
# Pièces détachées ZVA Slimline AdBlue LV · Spare Parts ZVA Slimline AdBlue LV

- 1) Le corps n'est pas disponible en tant que pièce détachée.  
 2) Le corps du raccord tournant inox/POM n'est pas disponible en tant que pièce détachée.

- 1) Nozzle body not available as spare part.  
 2) Swivel body parts of stainless steel/POM, not available as spare parts.



**EK 145/...** Plaquette produit AdBlue®  
 badgeselector.elaflex.de/  
**EK 145/...** Product badges AdBlue®  
 badgeselector.elaflex.de/en/



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX · POIDS<br>DOMAINE D'UTILISATION   | RACCORD                        | REFERENCE      |
|---------|--|--------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details · Materials<br>Weight · Application | Hose Inlet<br>Thread Type/Size | Part<br>Number |
| Section | Specification  | G                              | Type           |



Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique Slimline standard, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Avec raccord fixe F, en option avec raccord tournant DG 25 laiton voir page 363. Corps, pièces internes et raccord en bronze Rg 5, laiton, Delrin et acier inoxydable, tube en aluminium anodisé, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection EK 144 en plastique noir et protection anti-froid EK 138 en PVC. Joint en Polyurethan.

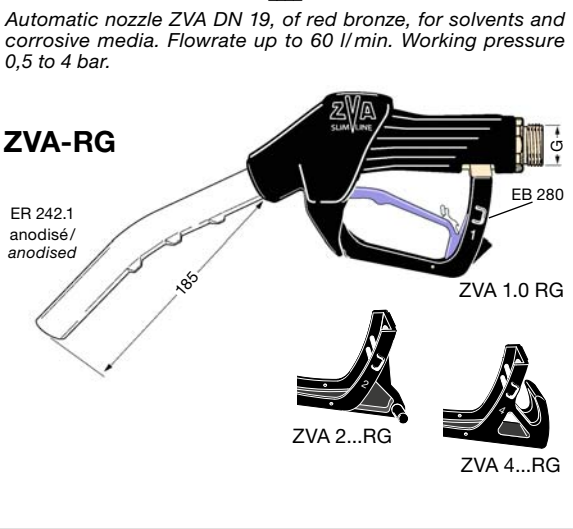
*Construction details similar to ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25 Ms, s. page 363. Body, inner parts and hose inlet of bronze, brass, Delrin and stainless steel. Spout aluminum anodised. Diaphragm of PTFE. Lever: rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals PU.*

Seulement pour système 'flexible plein', non utilisable en gravitaire. Pour solvants et fluides corrosifs tels que alcools, ester, cétone, acétate et éther. Aussi pour essence, gazole, super, anti-givre et dégivrant ainsi que pour eau, solutions salines, acides faibles et fluides alcalins. En cas de doute se reporter au tableau de compatibilité chimique.

*Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For solvents and corrosive mediums, like: alcohols, ester, ketone, acetates and ether. Also for petrol, diesel, anti-freezing and defrosting fluids as well as water, salt solutions and fluids with low acid and alkali contents. Please observe resistance chart.*

Pistolet automatique DN 19 en bronze, pour solvants et fluides corrosifs. Débit jusqu'à 60 l/mn. Pression d'utilisation: de 0,5 à 4 bar.

*Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze, for solvents and corrosive media. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.*



|  |                  |               |
|--|------------------|---------------|
| Exécution standard avec tube long ER 242.1 et garde N° 1 (autres types de garde au choix) joint en PU*. Poids env. 1.6 kg.   | R 1" AG (male)   | ZVA 1.0 RG VD |
| Standard specification with long spout ER 242.1 and guard No. 1. Seals of PU* Weight ~ 1,6 kg  | R 1" IG (female) | ZVA 1.1 RG VD |
| Pour des applications spéciales le ZVA-RG peut être équipé de joints en EPDM, Viton ou FEP *)<br><i>Upon special request the ZVA-RG can be supplied with seals of EPDM (EP), Viton® (Vi) or FEP (TD)</i> |                  |               |

Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique Slimline standard, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, bille de sécurité et filtre EK 172. Avec raccord fixe F, en option avec raccord tournant DG 25 laiton voir page 363. Corps en bronze RG 10 exempt de zinc. Tube en acier inoxydable pièces internes en acier inoxydable et Delrin, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection EK 144 en plastique noir et protection anti-froid EK 138 en PVC. Joint en Viton revêtu FEP.

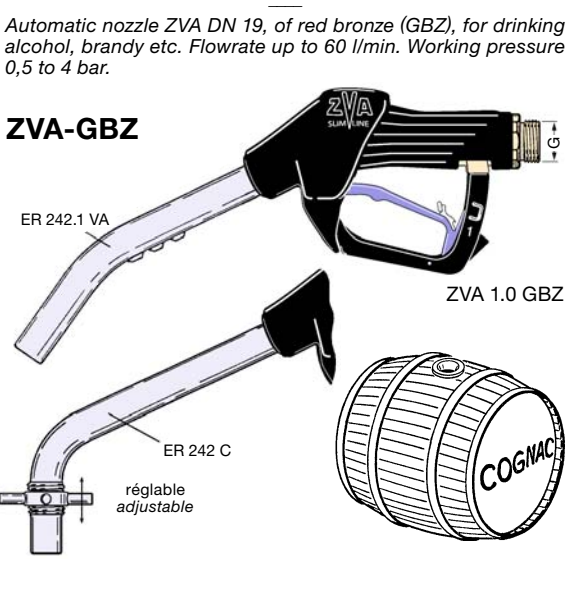
*Construction details similar to ZVA Slimline with automatic shut-off and safety cut out ball valve, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280 and screen EK 172. With fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25 Ms, see page 363. Body, hose inlet of zinc free bronze GBZ 10. Spout stainless steel. Inner parts of stainless steel and Delrin. Diaphragm PTFE. Lever rilsan coated. EK 144 and EK 138 of PVC. Seals: FEP coated Viton®.*

Seulement pour système 'flexible plein', non utilisable en gravitaire. Pour tous les fluides énumérés pour le ZVA-RG, mais en plus pour l'eau potable et en particulier les fluides alimentaires, spiritueux, boissons alcoolisées, produits pharmaceutiques. Sur demande avec tube type C équipé d'une butée réglable pour complément automatique de plein sur les fûts, par ex. Cognac.

*Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as ZVA...RG, additionally for drinking water and high-grade foodstuffs, drinking alcohols, pharmaceuticals etc. Upon request with C-spout with adjustable arresting device for the automatic filling of barrels, e.g. brandy.*

Pistolet automatique DN 19 en bronze (GBZ) pour boissons alcoolisées, cognac etc. Débit jusqu'à 60 l/mn. Pression d'utilisation de 0,5 à 4 bar.

*Automatic nozzle ZVA DN 19, of red bronze (GBZ), for drinking alcohol, brandy etc. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.*



|   |                 |               |
|---|-----------------|---------------|
| Exécution standard avec tube long ER 242.1 en acier inoxydable 1.4571, dispositif de blocage et garde N° 1. Poids env. 1.81 kg. | R 1" AG (male)  | ZVA 1.0 GBZ   |
| Standard type with long spout ER 242.1 VA of stainless steel 1.4571 with notches. Weight: ~ 1,8 kg                              | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ   |
| Exécution spéciale avec tube ER 242 C en acier inox<br><i>Special type with C-spout ER 242 C of stainless steel</i>             | R 1" AG (male)  | ZVA 1.0 GBZ-C |
|   | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 GBZ-C |

Exécution similaire au pistolet à arrêt automatique Slimline standard, clapet, blocage de levier à 3 positions avec goupille extractable EB 280, mais sans bille de sécurité et sans filtre EK 172. Avec raccord fixe F, en option avec raccord tournant DG 25 SS laiton voir page 363. Corps, pièces internes tube et raccord en acier inoxydable 1.4410 ou 1.4571, ressort en 1.4310, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé. Capote de protection EK 144 et protection anti-froid EK 138 en PVC. Joint en Viton revêtu FEP (FKM). Clapet à étanchéité métal/métal.

*Construction details similar to ZVA Slimline with automatic shut-off, check valve, 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280, but without safety cut out ball valve and screen. With fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25 SS, see catalogue page 363. Body, spout, inner parts and hose inlet of stainless steel 1.4410 or 1.4571, springs of 1.4310. Diaphragm: PTFE. Lever: rilsan coated. Plastic cover and scuff guard: PVC. Seals: FEP coated Viton®. The poppet closes metallicly.*

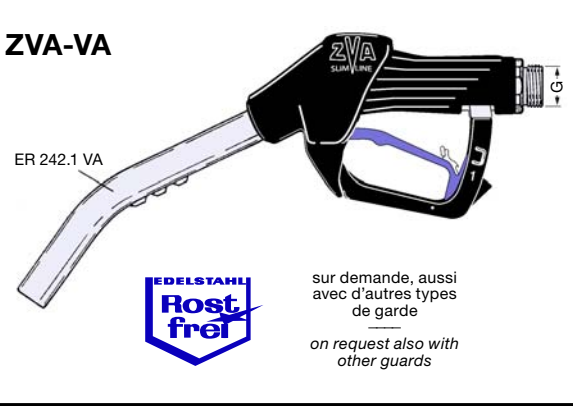
Seulement pour système 'flexible plein', ne convient pas pour une utilisation en gravitaire. Pour tous les fluides énumérés pour le ZVA-RG et ZVA-GBZ, mais en plus pour acides et alcalins selon tableau de compatibilité chimique. Ne convient pas pour les fluides épais - Pour les produits dangereux, veiller à neutraliser le dispositif de blocage du levier (sécurité homme mort).

*Suitable only for wet hose delivery, not for gravity flow. For all mediums as described under RG and GBZ types, but additionally for acids and alkalis as per resistance chart. Not suitable for viscous liquids. For particularly dangerous mediums nozzles should be used without lever latch (dead-man's device).*

Pistolet automatique DN 19 en acier inoxydable, pour produits chimiques, acides, alcalins et solvants. Débit jusqu'à 60 l/mn. Pression d'utilisation de 0,5 à 3 bar.

*Automatic nozzle ZVA DN 19, stainless steel, for chemicals, acids, alkalis and solvents. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 3 bar.*

*Automatic nozzle ZVA DN 19, stainless steel, for chemicals, acids, alkalis and solvents. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 3 bar.*



|   |                 |            |
|---|-----------------|------------|
| Exécution standard avec tube long ER 242.1 en acier inoxydable poli avec capote de protection et gaine anti-froid sur corps inox non poli. Poids env. 1.8 kg. | R 1" AG (male)  | ZVA 1.0 VA |
| Standard type with polished long spout ER 242.1 SS with plastic cover and scuff guard over the unpolished stainless steel body. Weight: ~ 1,8 kg.             | 1" BSP (female) | ZVA 1.1 VA |

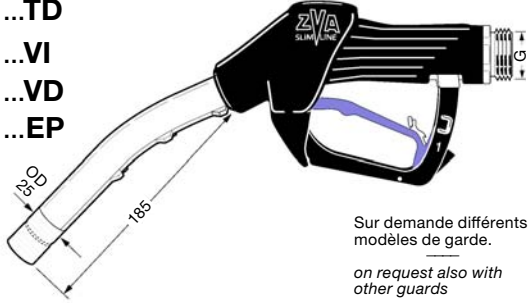
1987  
Revision 9.2012  
FR/EN

Verso : ZVA Exécution spécial solvant/ Liste compatibilité pour ZVA  
Overleaf : ZVA for Solvents / ZVA Resistance Chart

**Pistolets automatiques résistant à la corrosion**

AUTOMATIC NOZZLES CORROSION RESISTANT 523



| EXECUTION<br><i>Construction Details</i><br>Specification   | JOINTS<br><i>Seals</i>             | RACCORD<br><i>Hose Inlet<br/>Thread Type/Size</i><br>G | RÉFÉRENCE<br><i>Part<br/>Number</i><br>Type | Pistolet automatique DN 19 en aluminium pour solvants et produits chimiques selon liste de compatibilité ci-dessous. Débit jusqu'à 60 l/min, pression d'utilisation de 0,5 à 4 bar.<br><br><i>Automatic nozzle ZVA DN 19 with aluminium body, for solvents and chemicals according chemical resistance chart below. Flowrate up to 60 l/min. Working pressure 0,5 to 4 bar.</i> |
|---|------------------------------------|--|---|---|
| Exécution avec joints différents und raccord fixe F, raccord tournant DG 25 Ms (laiton) en option, voir catalogue page 363. Pièces en acier remplacées par de l'acier inoxydable, raccord fixe en aluminium : Tube d'écoulement ER 242.1 aluminium, membrane PTFE, levier bleu rilsanisé.<br><br><i>Specification with changed seals with fixed hose inlet 'F', optional with swivel DG 25, see catalogue page 363. Steel parts replaced by stainless steel. Hose inlet of aluminium. Spout ER 242.1 of aluminium. Diaphragm of PTFE. Lever with blue rilsan plating.</i> | FEP                                | R 1" AG (male)   | ZVA 1.0 TD                                  | <b>ZVA-Slimline</b><br>...TD<br>...VI<br>...VD<br>...EP<br><br>Sur demande différents modèles de garde.<br><i>on request also with other guards</i>   |
|   |                                    | R 1" IG (female)                                       | ZVA 1.1 TD                                  |   |
|   | Polyurethan<br><i>Polyurethane</i> | R 1" AG (male)   | ZVA 1.0 VD                                  |   |
|   |                                    | R 1" IG (female)                                       | ZVA 1.1 VD                                  |   |
|   | Viton<br><i>Viton (FKM)</i>        | R 1" AG (male)   | ZVA 1.0 Vi                                  |   |
|   |                                    | R 1" IG (female)                                       | ZVA 1.1 Vi                                  |   |
|   | EPDM                               | R 1" AG (male)   | ZVA 1.0 EP                                  |   |
|   |                                    | R 1" IG (female)                                       | ZVA 1.1 EP                                  |   |

### Tableau de résistance chimique pour ZVA · Chemical Resistance Chart for ZVA Automatic Nozzles

| Fluides (par température ambiante)<br>En cas de mélange, prendre en compte tous les composants!<br><i>Fluid (at ambient temperature)<br/>All components of mixtures must be considered!</i>                           | Type          | ZVA Standard  | ZVA Slimline |       |      |       |         |                   |                   |                   | ZVA 25 |      |       | ZVA 25 GR |
|---|---------------|---|--------------|-------|------|-------|---------|-------------------|-------------------|-------------------|--------|------|-------|-----------|
|   | Seals<br>Body | 'TD'  | 'Vi'         | 'VD'  | 'EP' | 'GBZ' | 'RG VD' | 'RG TD'           | 'VA'              | 'Vi'              | 'VD'   | 'EP' | Alu   |           |
| Hydrocarbures aliphatiques :<br>essences jusqu'à 50 % d'aromatés, diesel, carburants aviation<br><i>Aliphatic hydrocarbons :<br/>gasoline, diesel, Jet fuels, Super up to 50% aromatic content</i>                    | Alu           | Alu   | Alu          | Alu   | Alu  | Alu   | Bronze  | Bronze red bronze | Bronze red bronze | Acier stainl. st. | Alu    | Alu  | Alu   | Alu       |
| Hydrocarbures aromatiques :<br>benzène, toluène, xylol<br><i>Aromatic hydrocarbons :<br/>benzene, toluene, xylol</i>  | C             | A   | A            | A - B | C    | A     | A - B   | A                 | A                 | A                 | A      | A    | C     | A         |
| Hydrocarbures chlorés :<br>Tri-/per chloroéthylène, carbone tétrachloride<br><i>Chlorinated hydrocarbons :<br/>tri-/per-chloroethylene, carbon tetrachloride</i>  | C             | A   | A            | B     | C    | A     | B       | A                 | A                 | B                 | B      | C    | A     |           |
| Méthylène chloride<br><i>methylene chloride</i>   | C             | A   | B            | C     | C    | A     | C       | A                 | A                 | B                 | B - C  | C    | B     |           |
| Alcools techniques :<br>Ethyle, Butyle, Isopropyle, Alcool méthylique, Méthanol, M 100<br><i>Cohols, commercial :<br/>ethyl-, butyl-, isopropyl-, methyl alcohol, methanol, M 100, ethanol</i>                        | B             | A   | B - C        | B     | A    | A     | B       | A                 | A                 | B                 | B      | A    | B - C |           |
| Aliments liquides /<br>Epices, Alcools, Eau potable<br><i>Liquid foodstuffs,<br/>spirits, drinking water</i>  | —             | —   | —            | —     | —    | A     | —       | A                 | A                 | —                 | —      | —    | —     |           |
| Ester, Acetate, Ether : Ester acétique, Acétate éthylique et butyle, Ether éthylique, Ether diméthyle, Amine<br><i>Ester, acetates, ether :<br/>acetic ester, ethyl-/butyl acetate, ethyl-/dimethyl ether, amines</i> | C             | A   | C            | B     | B    | A     | B       | A                 | A                 | C                 | A - B  | B    | C     |           |
| Kétone, Aldéhydes : Acétone, Anone, Méthyle éthylique, Acétale déhyde, Benzale déhyde<br><i>Ketones, aldehydes :<br/>acetone, anone, methyl ethyl ketone, acet-/benz-/formaldehyde</i>                                | C             | A   | C            | B     | A    | A     | B       | A                 | A                 | C                 | B      | A    | C     |           |
| Glycoles, Glycérine, Glysantine, Anti rouille, Anti gell à base d'eau<br><i>Glycols, Glycerine, Glysantin, defrosting fluids,<br/>anti-freezing fluids containing water</i>   | B             | A   | B            | A - B | A    | A     | A - B   | A                 | A                 | Alu B             | A      | A    | B     |           |
| Eaux, solutions salines anorganique, faibles solutions alcalines, acides faibles<br><i>Water, anorganic salt solutions,<br/>Weak alkalis, weak acids</i>  | C             | Alu B   | B            | B - C | C    | A     | B - C   | A                 | A                 | Alu B             | B      | C    | B     |           |
| Acides, solutions alcalines concentrées :<br>acides minéraux, agents oxydants, Krésol, Phénole<br><i>Acids and strong alkalis :<br/>mineral acids, oxidising agents, cresol, phenol, carboric acid</i>                | C             | Pour toute commande, indiquez fluides, concentration et pression<br><i>Consult ELAFLEX specifying medium, concentration, working pressure</i> |              |       |      |       |         |                   |                   |                   |        |      |       |           |

A = bon / good – fluid has little or no effect    B = utilisable avec restriction / fair - fluid has minor or moderate effect    C = à proscrire / not suitable

En raison des nombreux paramètres d'utilisation, ces valeurs sont données à titre indicatif. Par exemple pour certains liquides et solutions aqueuses les corps en alu ne sont pas conseillés.

The data of our resistance chart are references due of the various effective parameters in practical use. For example, bodies of aluminium can be used only limited for some of specified liquids, like aqueous solutions.

**ZVA AdBlue: Voir catalogue page 521 / see catalogue page 521**

| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX POIDS                | TYPE DE GARDE  | RACCORD                        | REFERENCE      |
|---------|--|----------------|--------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Guard<br>Style | Hose Inlet<br>Thread Type/Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | No.            | G                              | Type           |



**EXECUTION STANDARD:**  
Pistolet automatique système venturi avec sécurité à bille, clapet de fermeture pour fonctionnement 'flexible plein'. Blocage de levier à 3 positions - neutralisé après extraction de la goupille EB 280. Raccord tournant DN 25 à rinçage sous pression. Filtre EK 372 (600 my). Capote de protection noire en plastique souple. Corps, tube en aluminium. Garde en plastique ou aluminium. Pièces internes en acier inoxydable, bronze et laiton. Raccord tournant en laiton. Pièces acier, zinguées et bichromatées. Joints NBR / PU.  
Poids env. 1,5 kg

Conforme à EN 13012 et aux règlements applicables en matière de sécurité et d'étalonnage. ATEX (II 1G) Certificat no. SIRA 03ATEX9 487U. TÜV Approval P-T-7-00512.

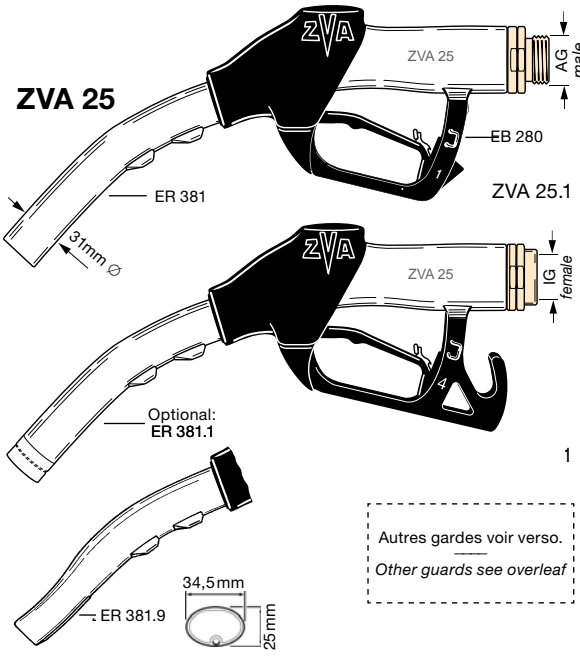
**STANDARD SPECIFICATION:**  
Patented venturi type automatic shut-off with safety cut-out attitude valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 25 with pressure fl using. Screen EK 372 (25 mesh). Black cover of soft PVC. Body and spout of aluminium. Guard of composite material or aluminium. Internal parts of stainless steel, bronze and acetal resin. Swivel parts of hot stamped brass. Steel parts galvanized and chromated. Seals of NBR / polyurethane.  
Weight ≈ 1,5 kg

Meets EN 13012. Fulfils the requirements of safety and Weights and Measures. ATEX (II 1G) certificate no.: SIRA 03ATEX9 487U. TÜV approval P-TÜ7-00512.

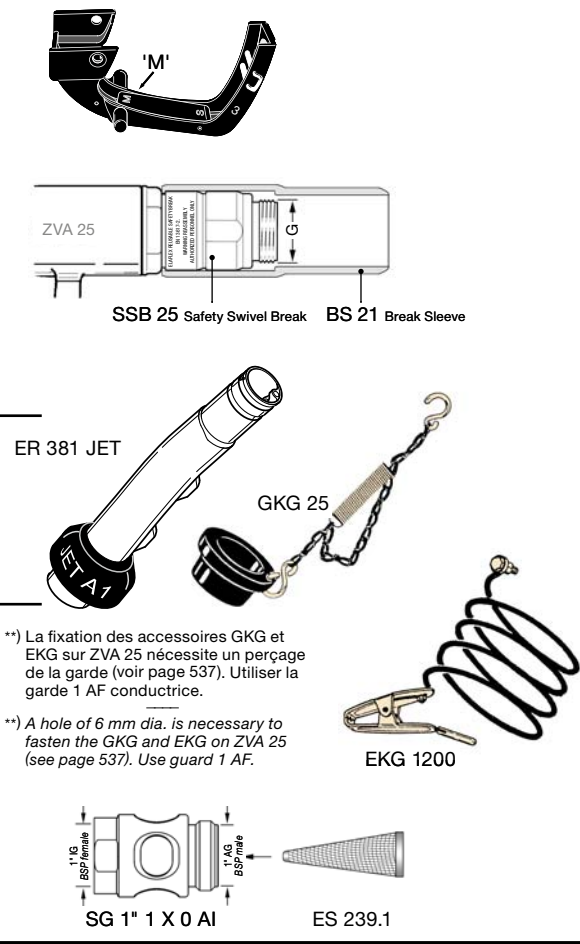
|    |   |   |
|----|---|---|
| 1  | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 2 5.1   |
| 2  | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 25.2  |
| 3  | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 25.3  |
|    | R 1" AG<br>1" BSP male  | avec bloc magnétique<br>ZVA 25.3 M<br>with block magnet     |
| 4  | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 25.4  |
|    | R 1" IG<br>1" BSP female  | ZVA 25.41   |
|    | R 1" NPT<br>1" NPT female   | (ZVA 25.45)   |
| 6  | R 1" AG<br>1" BSP male  | avec bloc magnétique<br>ZVA 25.4 M1<br>with block magnet    |
|    | R 1" IG<br>1" BSP female  | ZVA 25.61   |
| 6B | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 25.6 B  |
| 8  | R 1" AG<br>1" BSP male  | ZVA 25.8  |
| 8D | R 1" AG<br>1" BSP male  | avec bloc magnétique<br>ZVA 25.8 DM rm<br>with block magnet |
|    | ZVA 25 av. tube spec. ER 381.9 pour orifice de rem plissage étroit<br>ZVA 25 + special spout ER 381.9 for narrow / problematic filler necks | ZVA 25 ...<br>ER 381.9                                      |

Pistolet automatique à grand débit DN 25 (1"). Jusqu'à 140 l/mn, pression d'utilisation de 0,5 à 3,5 bar. Avec ressort renforcé jusqu'à 5 bar\*). Pour essence, gazole, fuel, pétrole, Avgas et Jet-A1. **Ne convient pas pour les huiles à haute viscosité ni pour l'eau (corrosion).**

HIFLO-Automatic nozzle DN 25 (1"), flowrate up to 140 litres/min. Working pressure 0,5-3,5 bar. With stronger main valve spring up to 5 bar\*). For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. **Not suitable for viscous oils and water (corrosion).**



|   |  |   |
|---|--|---|
| <b>Exécution spéciale / d'équipements supplémentaires · Special Types / Accessories</b> | En option tube d'écoulement avec bague en acier inoxydable. Optionally: aluminium spout with tip of stainless steel.   | ZVA 25 ...<br>ER 381.1 SS                                       |
|   | Avec ressort renforcé EF 362.6 pour pression d'utilisation jusqu'à 5 bar. With stronger main valve spring EF 362.6 for W.P. up to 5 bar.   | ZVA 25 ... 5 bar *)   |
|   | Garde aimantée M pour contact reed. Guard additionally with block magnet for Reed contacts.  | ZVA 25 ... M  |
|   | Avec raccord de sécurité SSB 25 et manchon cassant BS 21 (noir ou couleur).  | R 1" AG<br>1" BSP male<br>ZVA 25 ...<br>+ SSB 25                |
|   | With Safety Swivel Break SSB 25 and break sleeve BS 21 (black or coloured).  | R 1" IG<br>1" BSP female<br>ZVA 25 ...<br>+ SSB 25.1            |
|   | Excécution spéciale pour basse température jusqu'à -40°C. O-ring EO271 VD et membrane EA 151 TD. Rac. tournant et joint ED 179 FS. Special type for low temperatures up to -40°C. With O-ring EO 271 VD and diaphragm assembly EA 151 TD. Swivel with lip seal ED 179 FS.  | ZVA 25 ... LT   |
|   | Raccord tournant avec joint à lèvres ED 179FS en fluorsilicone jusqu'à -50°C. Swivel with lip seal ED 179 FS of fluorosilicone -50°C.  | ZVA 25 ... FS   |
|   | Exécution pour solvants Les pièces en acier sont remplacées par des pièces en acier inoxydables, levier rilsanisé bleu, membrane en PTFE. Avec raccord fixe F EG 373 1 AG Ms (laiton) ou raccord tournant spécial DG (voir page 363). Special types f. solvents + other chemicals: Steel parts replaced by stainless steel. Lever: blue rilsan coated. Diaphragm: PTFE. With fixed hose inlet 'F' or special swivel DG (see page 363). | Joints en Viton<br>Seals of Viton FKM<br>ZVA 25 ... Vi          |
|   |  | Joints en Polyurethan<br>Seals of polyurethane<br>ZVA 25 ... VD |
|   |  | Joints en EPDM<br>Seals of EPT<br>ZVA 25 ... EP                 |
|   | Excécution spéciale : Pistolet en métal lourd non ferreux pour JET A 1/Avgas Special version: Overwing refuelling nozzle, free of non-ferrous metals   | ZVA 25 ... AF   |
|   | Tube avec détrompeur Jet A1 Spout with Jet A1 modification   | ER 381 JET  |
|   | Bouchon et chaînette: NBR/laiton. Pour tube ZVA 25 (31 mm ext.) Dust cap assembly: NBR/brass. For spout ZVA 25 (31 mm OD)  | GKG 25 **)  |
|   | Câble de masse: laiton avec câble revêtu plastique. Longueur 1200 mm Ground cable assembly with brass clamp, wire plastic coated. 1200 mm lg   | EKG 1200 **)  |
|   | Contrôleur de circulation SG 1" laiton étamé / verre naturel avec filtre fin 100 mµ ( ES 239.1 ) en acier inoxydable. Sight glass SG 1" of alu coated and impact-resistant synthec glass, with screen 100 mesh (ES 239.1) of stainless steel (s. page 532).  | SG 1" 1 x 0 Al<br>+ ES 239.1                                    |



\*\*\*) La fixation des accessoires GKG et EKG sur ZVA 25 nécessite un perçage de la garde (voir page 537). Utiliser la garde 1 AF conductrice.

\*\*\*) A hole of 6 mm dia. is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVA 25 (see page 537). Use guard 1 AF.

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

Utiliser le configurateur pour pistolets:  
<http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de>  
Please use the configurator for nozzles:  
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

### Pistolet automatique ZVA 25

AUTOMATIC NOZZLE ZVA 25 (1")

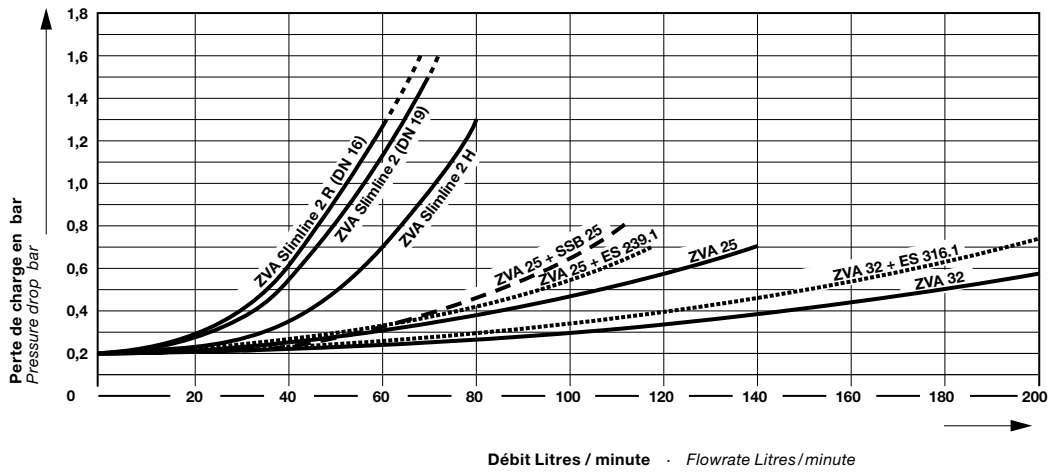


## Tableau de débit

pour pistolet automatique  
ELAFLEX ZVA du DN 16 au DN 32  
(avec gazole)

## Flow Chart

for ELAFLEX ZVA Automatic  
Nozzles DN 16 to DN 32  
(with diesel)



## Pièces détachées ZVA 25

1) Corps et raccord tournant ne sont **pas** fournis en pièces détachées.

2) Type LT (basse température) jusqu'à +40°C.

3) Instruction de montage:  
Pour la mise en place du tube d'écoulement et le montage du raccord de flexible graisser le logement du tube et le filetage du corps en aluminium.

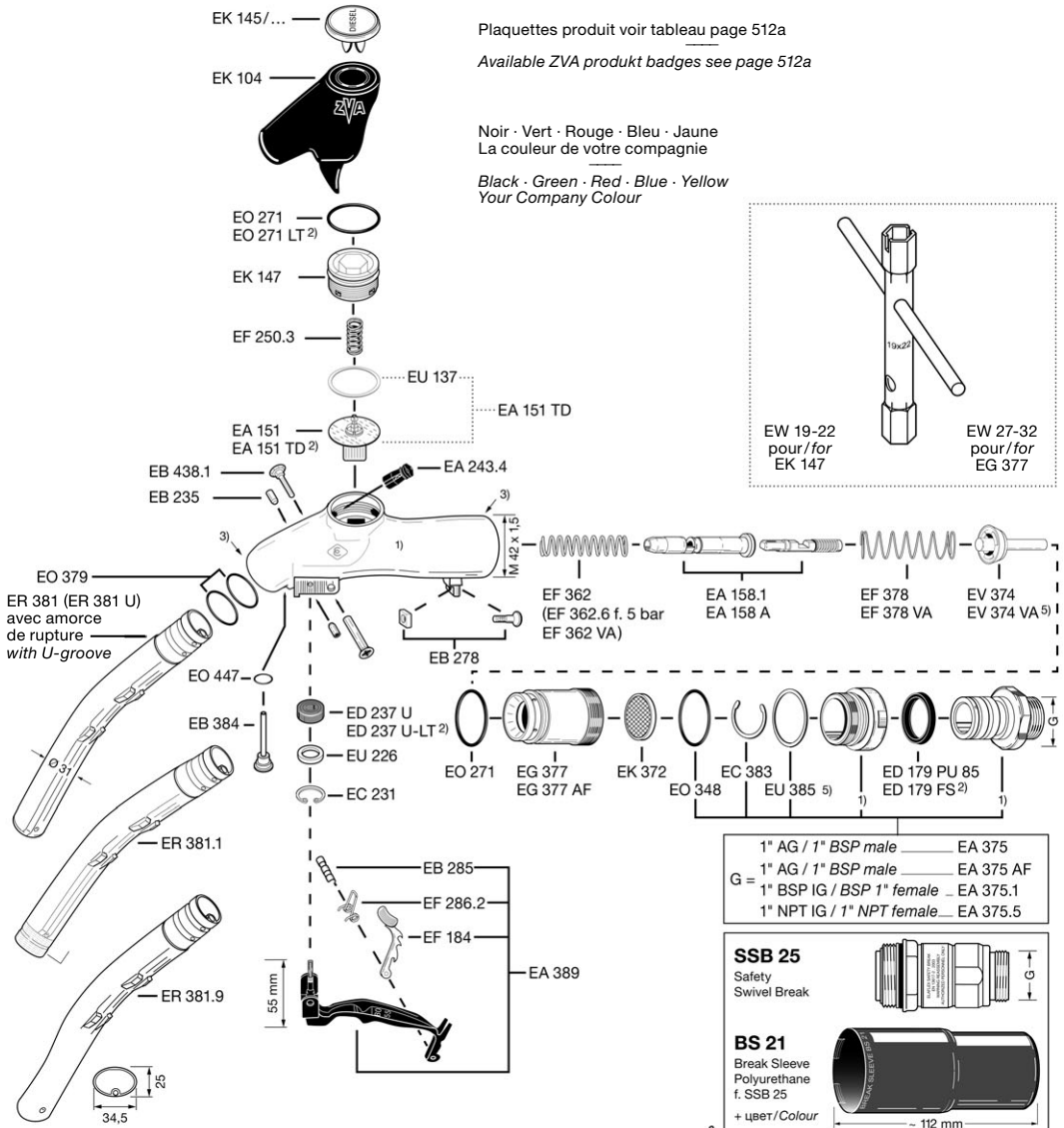
4) Autres outils de montage voir tarif pièces détachées ELAFLEX.

5) Modification EA 375 à partir du 11/02 avec rondelle EU 385 afin d'augmenter la longévité du joint tournant.

6) Ne pas utiliser cette ancienne garde pour de nouvelles installations.

7) Pour l'avitaillement aviation utiliser la garde spéciale EG 281.1 AF (conductrice et percée EKG/GKG)

Pièces spécifiques du ZVA 25 AF (vers. aviation), voir information 8.07.



## Spare Parts ZVA 25

1) Nozzle and swivel body are **not** supplied as spare part.

2) For "LT"-version (Low Temperature) up to +40°C.

3) Assembly information:  
For insertion of the spout and screwing in of the hose inlet please grease the thread of aluminium body.

4) Other necessary assembly tools see ELAFLEX spare parts price list.

5) Modified EA 375 since 11/02, with washer EU 385 for increased longevity of swivel.

6) This old guard style should not be used for new constructions.

7) For aircraft refuelling: special type EG 281.1 AF (electrically conductive, with hole for EKG (GKG).

Other differing spare parts for ZVA 25 AF (aircraft refuelling) see information 8.07.

| SECTION | EXECUTION - MATERIAUX POIDS                | TYPE DE GARDE  | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|--|----------------|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Guard<br>Style | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | No.            | IG / AG                          | Type           |



EXECUTION STANDARD :  
Pistolet à arrêt automatique par venturi avec clapet d'arrêt de sécurité à bille, clapet de fermeture pour fonctionnement "flexible plein". Blocage de levier à 3 positions - neutralisé après extraction de la goupille EB 280. Raccord tournant à billes DN 32. Capote de protection en PVC souple. Corps, tube et garde en aluminium, pièces internes et raccord tournant en bronze et laiton. Pièces acier, zinguées et bichromatées. Clapet en Delrin. Joints NBR / Polyuréthane.  
Poids ≈ 2,5 kg

Conforme à EN 13012 et ATEX-classe EX II 1G, ainsi qu'à toutes les certifications européennes tel que TÜV- P-TÜ7-00512.

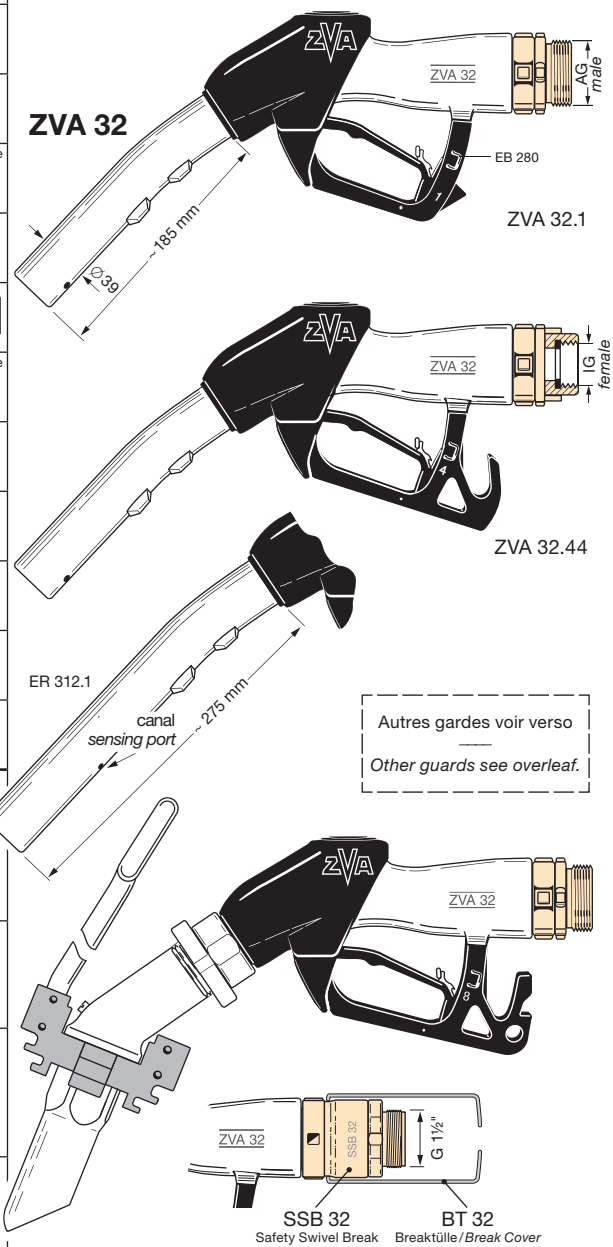
STANDARD SPECIFICATION:  
Patented venturi type automatic shut-off with safty cut-out valve. Built-in check valve. 3-speed lever latch with removable latch pin EB 280. Swivel hose inlet DN 32 with ball bearing. Scuffguard of PVC. Body, spout and guard of aluminium. Internal parts and swivel of bronze and hot stamped brass. Steel parts galvanised and chromated. Poppet of acetal resin. Seals of NBR/polyurethane. Weight ≈ 2,5 kg

Meets EN 13012. ATEX category EX II 1G and all European regulations for weights and measures. TÜV approval: P-TÜ7-00512

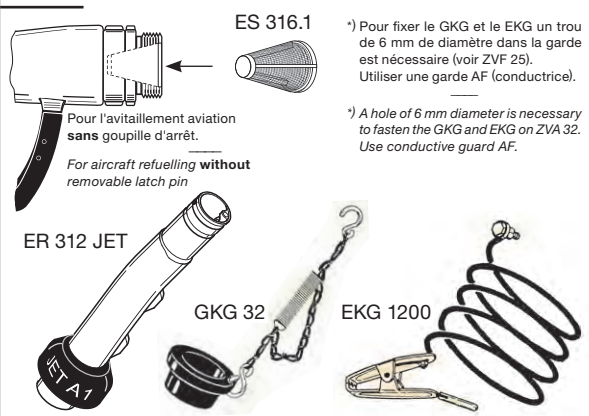
|    |  |              |
|----|--|--------------|
| 1  | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.1     |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.14    |
| 2  | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.2     |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.24    |
| 3  | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.3     |
|    | R 1½" AG<br>1½" BSP male<br>avec bloc magnétique<br>ZVA 32.3M<br>with block magnet | ZVA 32.3M    |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.34    |
| 4  | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.4     |
|    | R 1½" AG<br>1½" BSP male<br>avec bloc magnétique<br>ZVA 32.4M<br>with block magnet | ZVA 32.4M    |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.44    |
| 6  | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.6     |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.64    |
| 6B | R 1½" AG<br>1½" BSP male   | ZVA 32.6 B   |
|    | R 1¼" IG<br>1¼" BSP female   | ZVA 32.6 B 4 |

Pistolet automatique à grand débit DN 32, Jusqu'à 200 l/mn, pression d'utilisation de 0,5 à 6 bar. Pour essence, gazole, fuel, pétrole, Avgas et Jet-A1. **Ne** convient pas pour les huiles à haute viscosité ni pour l'eau (corrosion).

HIFLO-Automatic nozzle DN 32 (1¼"), flowrate up to 200 l/min. Working pressure 1,5 to 6 bar. For gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, Avgas and Jet-A1. **Not** suitable for viscous oils and water or solvents.



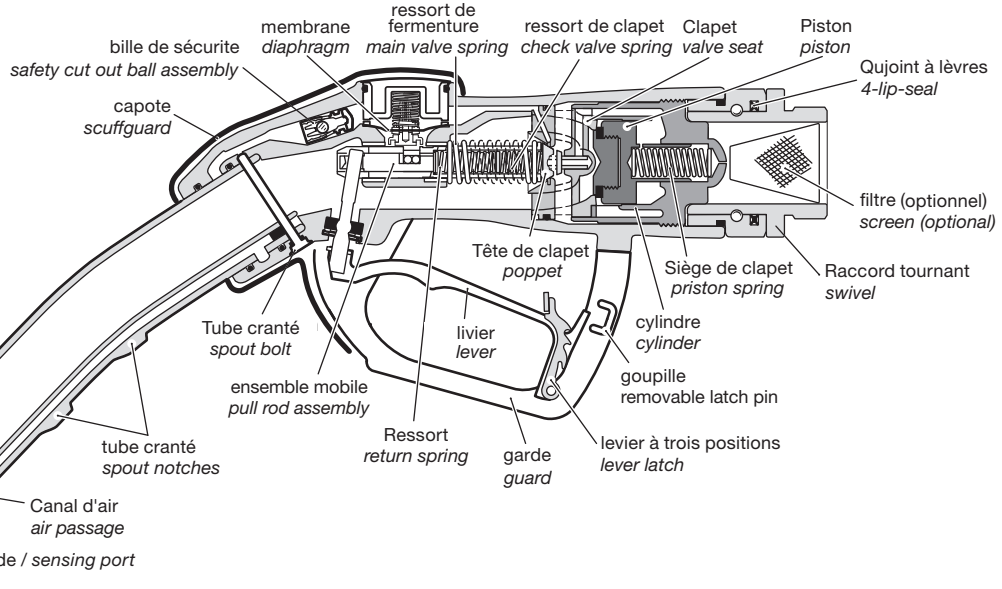
|   |   |                    |
|---|---|--------------------|
| Exécution spéciale / d'équipements supplémentaires<br>Special Types / Accessories   | ZVA 32 avec tube long ER 312.1 pour un plein aisé sur hélicoptères locomotives, engins chenillés, et bus. On évite les mousses ce qui permet un plein plus complet.                       | ZVA 32 ... ER      |
|   | ZVA 32 with extended spout ER 312.1 for easier refuelling of helicopters, diesel locomotives, tracked vehicles and busses. Foaming is reduced and a higher filling level can be achieved. |                    |
|   | ZVA 32 exécution spéciale région froide, avec ensemble membrane téflonné EA 151 TD et EO 271 PU en Polyuréthane.  | ZVA 32 ... LT      |
|   | ZVA 32 special type for cold regions, with PTFE-coated diaphragm assembly EA 151 TD and EO 271 VD of polyurethane.  |                    |
|   | ZV 32 (ZVA32 sans arrêt automatique) dans une version spéciale Deutsche Bahn AG avec raccord tournant Renk pour le ravitaillement en carburant des locomotives.                           | ZV 32 ... DB       |
|   | ZV 32 (ZVA 32 without automatic shut-off in special version with 'Renk' coupling for the refuelling of railroad locomotives.  |                    |
|   | ZV 32 DB, exec. comme ci-dessus, mais avec coupleur de sécurité SSB 32 et manchon cassant BT32  | ZV 32 ... DB + SSB |
|   | ZV 32 DB, as mentioned above, additionally with Safety Break SSB 32 and BT 32 break cover.  |                    |
|   | Filtre 160 mµ en polyamide pour essence, essence aviation et Jet-A1 (doivent être commandés à l'avion de ravitaillement).   | ES 316.1           |
|   | Screen 100 mesh, polyamide, for aviation fuel and Jet-A1 (must be ordered for aircraft refuelling).   |                    |
| Bouchon et chaînette: NBR/laiton avec chaînette, crochet S et ressort en laiton pour tube ZVA 32 (39 mm ext.)<br>Dust cap assembly: NBR/brass. For spout ZVA 32 (39 mm OD). | GKG 32 *)   |                    |
| Câble de masse: Pince crocodile en laiton matricé et câble en laiton revêtu plastique lg 1200 mm.<br>Ground cable assy. with brass clamp, wire plastic coated. 1200 mm lg.  | EKG 1200 *)   |                    |
| Tube avec détrompeur Jet A1.<br>Spout with Jet A1 adapter.  | ER 312 JET  |                    |



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX



# ZVA 32



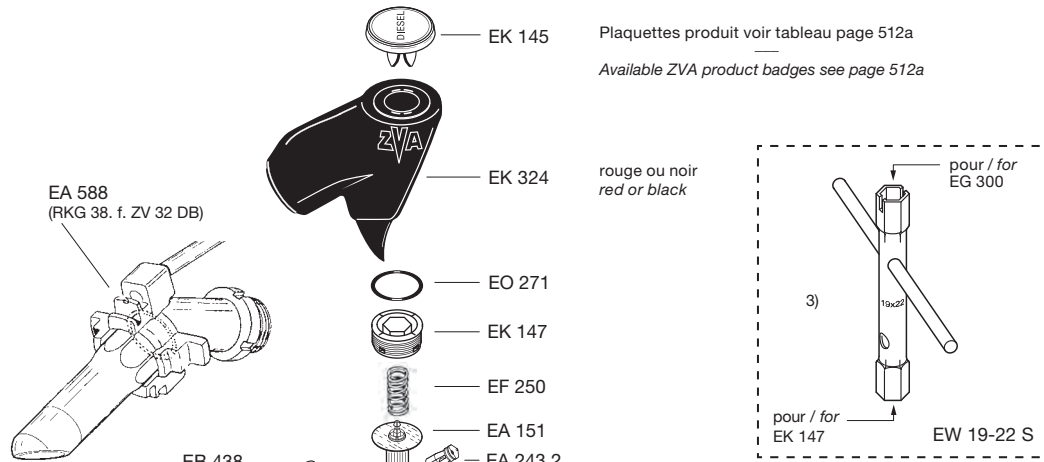
Performance / débit voir page 526

Flowrates see page 526

## Pièces détachées

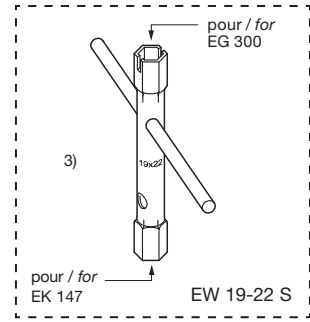
### ZVA 32

- 1) Corps et raccord tournant **ne sont pas** fournis en pièces détachées.
- 2) Instruction de montage: Pour la mise en place du tube et le montage du raccord de flexible graisser le logement du tube et le filetage du corps en aluminium.
- 3) Autres outils de montage voir tarif pièces détachées.
- 4) Pour l'avitaillement aviation garde spécial EG 281.1 AF (conductrice, avec perçage pour EKG)



Plaquettes produit voir tableau page 512a

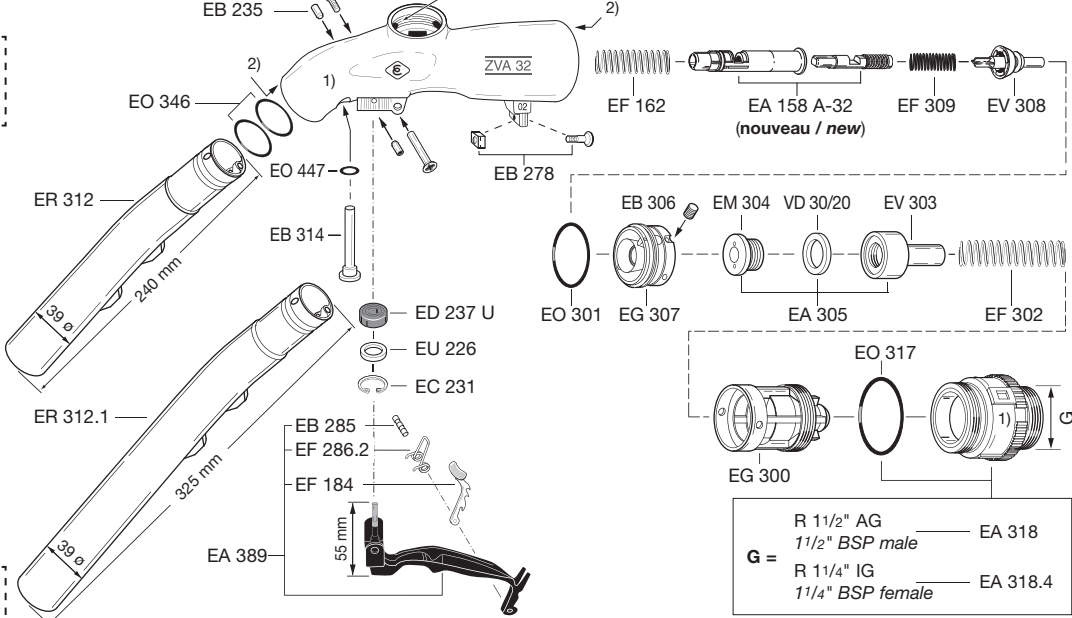
Available ZVA product badges see page 512a



Résistance chimique et domaines d'utilisation voir tableau de compatibilité chimique page 524.

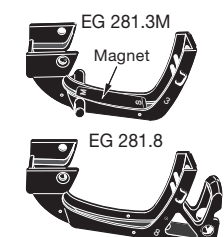
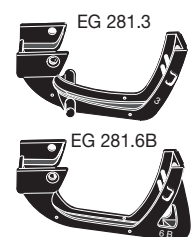
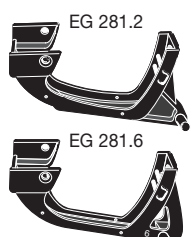
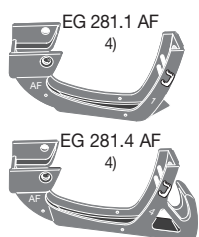
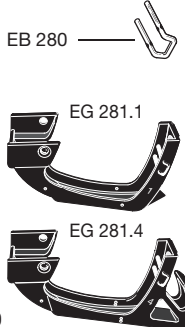
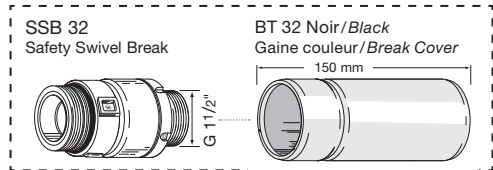
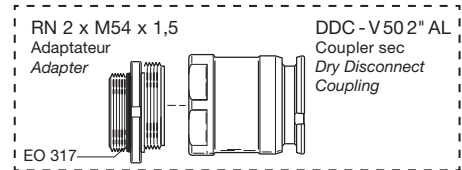
## Spare Parts ZVA 32

- 1) Nozzle and swivel body are **not** supplied as spare parts.
- 2) Assembly information: For insertion of the spout and screwing in of the hose inlet please grease the thread of aluminium body.
- 3) Other necessary assembly tools see ELAFLEX spare parts price list.
- 4) For aircraft refuelling: special types EG 281.1 AF and EG 281.4 AF (electrically conductive, with hole for EKG).



|                   |          |
|-------------------|----------|
| R 1 1/2" AG       | EA 318   |
| 1 1/2" BSP male   |          |
| R 1 1/4" IG       | EA 318.4 |
| 1 1/4" BSP female |          |

Chemical resistance and operating limits see chemical resistance chart page 524.



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

| SECTION<br><b>5</b><br>Section | POIDS<br>Weight<br>Approx.<br>≈ kg | DIMENSIONS<br>Dimensions<br>≈ mm |   | RACCORD<br>Thread<br>Type + Size |        | REFERENCE<br>Part<br>Number<br>Type |
|--------------------------------|------------------------------------|----------------------------------|---|----------------------------------|--------|-------------------------------------|
|                                |                                    | L                                | D | G 1 *)                           | G 2 *) |                                     |



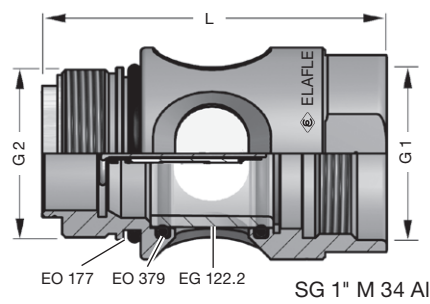
|  |       |    |    |                              |                                |                |
|--|-------|----|----|------------------------------|--------------------------------|----------------|
|  | 0,094 | 70 | 43 | M 34 x 1,5<br>IG / female    | M 34 x 1,5<br>AG / male        | SG 1" M 34 Al  |
|  | 0,075 | 59 | 39 | R 1" IG<br>1" BSP female     | 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | SG 1" 1 x 3 Al |
|  | 0,071 | 62 |    | R 1" IG<br>1" BSP female     | 3/4" NPT AG<br>3/4" NPT male   | SG 1" 1 x 8 Al |
|  | 0,065 | 58 |    | R 1" IG<br>1" BSP female     | R 1" AG<br>1" BSP male         | SG 1" 1 x 0 Al |
|  | 0,081 | 65 |    | R 1" IG<br>1" BSP female     | 1" NPT IG<br>1" NPT female     | SG 1" 1 x 5 Al |
|  | 0,072 | 65 |    | R 1" NPT IG<br>1" NPT female | 1" NPT AG<br>1" NPT male       | SG 1" 5 x 9 Al |

**Verre viseur SG, DN 25** pour l'utilisation entre le pistolet station-service et le flexible ou pour le montage directement à la pompe. Montage pour la vérification visuelle de la distribution de carburant sans bulles d'air et la couleur du produit (par ex carburant premium).

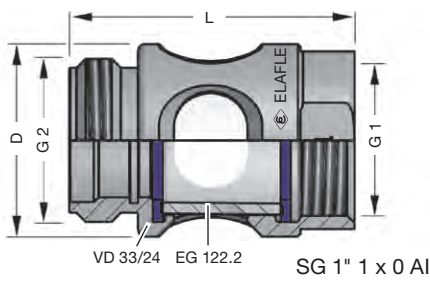
Adapté pour tous carburants selon EN 589 et EN 590 y compris mélange d'éthanol ou biodiesel, ainsi que Avgas et JET A1. Correspond à la norme EN 136-17-1, TÜV; certificat type no. 2310. Pression de service 10 bar. Plage de température -25° à 55° C.

**Sight Glasses SG, DN 25**, for installation between petrol station nozzle and hose assembly, or mounting on the dispenser. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels).

Suitable for all standardised gasoline and diesel fuels according EN 589 + EN 590, including ethanol or biodiesel content, also Avgas and Jet-A1. Fulfill EN 13617-1; TÜV type approval no. 2310. Working pressure 10 bar. Temperature range -25° up to +55°C.

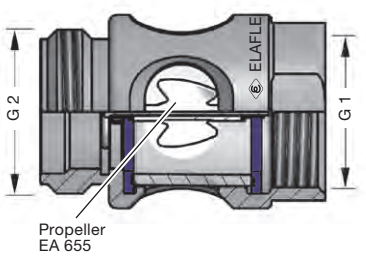


**SG 1"**



\*) D'autre diamètre sur demande.  
Other thread sizes on request.

**SG 1" Propeller**



**SG 1"**: Adapté au ZVA Slimline 2, ZVA Slimline(ancien modèle) ou pistolets de différentes marques. Montage entre le raccord tournant et le raccord du flexible (SG 1 M 34 Al entre le corps du pistolet et le raccord tournant) : Exemple d'utilisation. Montage possible dans les deux sens d'écoulement.

Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, joints en polyuréthane et NBR. Marquage : ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 - date - code.

**SG 1"**: Suitable for ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (old) or nozzles of other manufacturers. Installation between swivel and hose fitting (SG 1" M 34 Al between nozzle body and swivel), application examples see overleaf. Installation in both flow directions possible.

Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, seals of polyurethane and NBR. Marking: ELAFLEX · SG 1" Al · EN 13617-1 · Date Code.

**Références supplémentaires · Additional Type Number**

**Exécution avec hélice.** Chaque SG 1 peut être livré avec une hélice intégrée pour visualiser l'écoulement du fluide. Poids supplémentaire + 2,5 g.

... Propeller

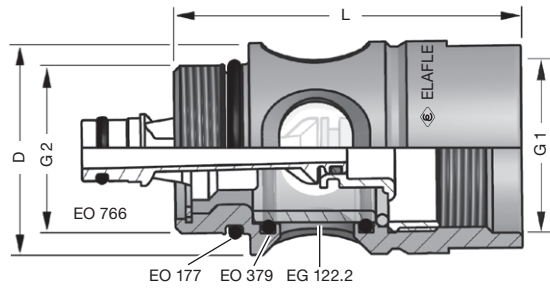
**Version with Propeller:** All SG 1" are also available with an integrated propeller to visualize the flow. Additional weight + 2,5 g.

**SG 1" avec hélice.** Matière comme SG 1, en supplément l'hélice en acier inoxydable, POM et laiton: L'hélice EA 655 peut être montée facilement après coup: Remarque: Monter le verre viseur dans le sens de l'écoulement G1 (coté tuyau) G2 (coté pistolet).

**SG 1"... Propeller:** Materials see SG 1", propeller assembly of stainless steel, POM and brass. The propeller assembly is also available as separate spare part EA 655 for easy retrofitting. N.B. installation only in flow direction G 1 (hose side) – G 2 (nozzle side).

|  |       |      |    |                           |                         |              |
|--|-------|------|----|---------------------------|-------------------------|--------------|
|  | 0,105 | 70,5 | 43 | M 34 x 1,5<br>IG / female | M 34 x 1,5<br>AG / male | SG - COAX Al |
|--|-------|------|----|---------------------------|-------------------------|--------------|

**SG - COAX Al**



**SG-COAX:** convient pour le ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (ancien modèle) ou pistolet de récupération des vapeurs d'autres marques. Montage entre le corps du pistolet et le raccord tournant du flexible. Utilisation réversible Corps recouvert d'aluminium, verre viseur en verre incassable, collet et pièces internew en POM. Joints en polyuréthane, viton et NBR.

**SG - COAX:** Suitable for ZVA Slimline 2 GR, ZVA Slimline 200 GR (old) or vapour recovery nozzles of other manufacturers. Installation between nozzle body and swivel of hose assembly, application example see overleaf.

Body of coated aluminium, sight glass of impact-resistant synthetic glass, vapour hose tail and inner parts of POM. Seals of polyurethane, Viton and NBR. Marking: ELAFLEX · SG - COAX Al · EN 13617-1 · Date Code.



## Perte de charge

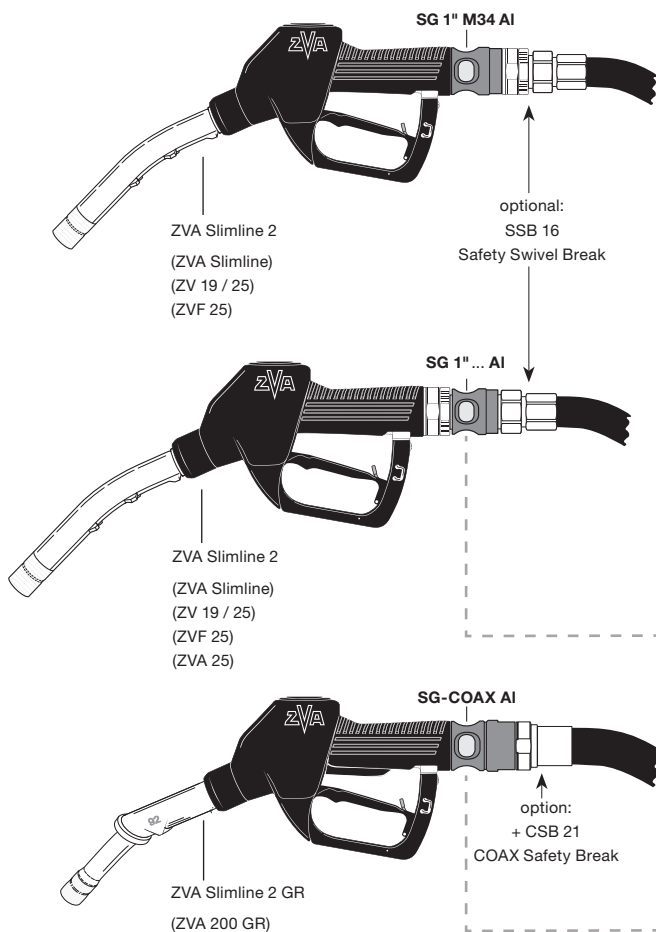
Avec verre viseur

**Pressure Drop**  
with sight glasses

| Performances<br>Standard / avec verre viseur<br><br>Comparison<br>Standard / with sight glass | SG 1" AI  | SG 1" AI ... Propeller | SG - COAX AI   |
|---|-----------|------------------------|----------------|
|   |           | ZVA Slimline 2         | ZVA Slimline 2 |
| 25 l / min  | ≈ 10 mbar | ≈ 20 mbar              | ≈ 20 mbar      |
| 40 l / min  | ≈ 15 mbar | ≈ 25 mbar              | ≈ 40 mbar      |
| 80 l / min  | ≈ 30 mbar | ≈ 50 mbar              | -              |

Ces valeurs ont été mesurées avec de l'isopar à température ambiante / These values have been determined with Isopar L at ambient temperatures

## Exemples d'utilisation des verres viseur SG 1" • Application Examples Sight Glasses SG 1"



**SG 1" M34 AI** s'adapte grâce au pas métrique de chaque côté entre le pistolet et le raccord tournant. Peut être installé ultérieurement.

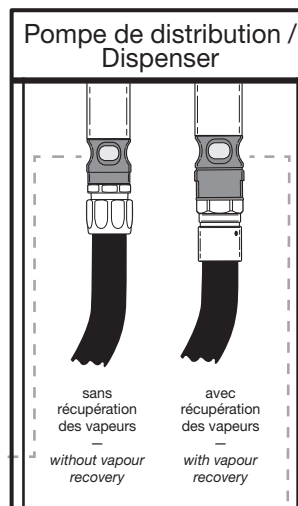
**SG 1" M34 AI**, having a metric thread on both sides, is installed between nozzle and existing swivel. Independent of the thread type of the hose assembly it will always match, also for retrofitting.

**SG 1" ... AI** se monte entre le raccord tournant et le raccord du flexible. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.

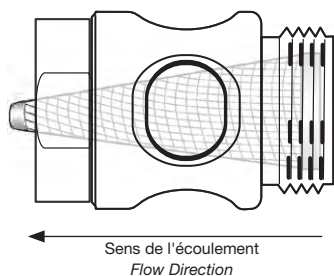
**SG 1" ... AI** is installed between swivel and hose coupling. Alternatively, the sight glass can also be mounted directly on the dispenser.

**SG-COAX AI** se monte entre le pistolet récupération des vapeurs et le raccord tournant COAX. Le verre viseur peut aussi être installé sur la pompe de distribution.

**SG-COAX AI** is installed between vapour recovery nozzle and the COAX hose swivel. Alternatively, it can also be mounted directly on the dispenser.



## Exécution spéciale de l'avitaillement aviation • Special Application Aircraft Refuelling



**SG 1" 1 x 0 AI** (R 1" IG x R 1" AG) avec filtre ES 239.1 (filtre conique) 160 my en acier inoxydable se monte sur les pistolets aviation ZVA 25 AF, ZVF 25 et ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

**SG 1" 1 x 0 AI** (1" BSP female x 1" BSP male) with fine screen ES 239.1 (cone shaped) 100 mesh of stainless steel, suitable for aircraft refuelling version of nozzles like ZVA 25 AF, ZVF 25 and ZVA Slimline / ZVA Slimline 2.

| SECTION | POIDS             | DIMENSIONS         |   | RACCORDEMENT          |                   | REFERENCE      |
|---------|-------------------|--------------------|---|-----------------------|-------------------|----------------|
| 5       | Weight<br>Approx. | Dimensions<br>≈ mm |   | Thread<br>Type + Size |                   | Part<br>Number |
| Section | ≈ kg              | L                  | D | G <sub>1</sub> *)     | G <sub>2</sub> *) | Type           |



Convient à tous les carburants essence et diesel conformes aux normes EN 228 et EN 590, y compris les mélanges d'éthanol ou de biodiesel ainsi que l'AVGAS et le JET-A1. Séparation par charges axiales et angulaires entre 800 N (80kg) et 1500 N (150kg). Pression de service max. 3,5 bar. Plage de température -20°C à +55°C. Débit jusqu'à 80 l/min. Pour autres caractéristiques techniques, voir instructions de montage et d'utilisation SSB 16.

Inclus le manchon de protection de couleur BS 16. Protège les parties métalliques du raccord. Corps en aluminium, écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints PU et NBR. Contrôlé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App.

Suitable for all standardised gasoline and diesel fuels to EN 228 and EN 590, also including ethanol content or biodiesel content, as well as AVGAS and JET A-1. Separates at a pull force between 800 N (80kg) and 1500 N (150kg) in an axial or angular direction. Max. working pressure 3,5 bar. Temperature range -20°C bis +55°C. Flow rate up to 80 l/min. Technical data see Installation and Operating Manual SSB 16.

Incl. Break Sleeve BS 16 to protect the breakaway part.

Body of aluminium, swivel nut of stainless steel, inner parts of fuel resistant plastics, seals of PU and NBR. Factory tested, with serial no. and Data Matrix Code (DMC) to access information within the ELAFLEX Product ID App.

|      |      |    |                         |                                |          |
|------|------|----|-------------------------|--------------------------------|----------|
| 0,22 | 81,5 | 43 | M 34 x 1,5<br>AG / male | G 1 AG<br>1" BSP male          | SSB 16.0 |
| 0,21 | 77,5 |    |                         | G 1 IG<br>1" BSP female        | SSB 16.1 |
| 0,23 | 77,5 |    |                         | 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | SSB 16.3 |
| 0,22 | 77,5 |    |                         | G 3/4 IG<br>3/4" BSP female    | SSB 16.4 |
| 0,20 | 78,5 |    |                         | 1" NPT IG<br>1" NPT female     | SSB 16.5 |

#### Références additionnelles - Additional Part Numbers

**Version non-réutilisable.** Empêche un remontage non autorisé. Avec marquage spécial 'NR'.

**Non reusable breakaway coupling.** Against unauthorized re-assembly. With special marking 'NR'.

... NR

Type basse température pour des températures ambiantes jusqu'à -55°C (température du fluide de -40°C à +40°C), voir Information 4.14. Avec joint à lèvres ED 079 PU LT.

Low Temperature type 'LT' for ambient temperature down to -55°C (media temperatures -40°C to +40°C), see Information 4.14 E. With lip seal ED 079 PU LT.

... LT

Version spéciale pour les zones avec des qualités de carburant particulièrement fluctuantes et agressives. Avec EO 758 Vi.

Special type for regions with particularly volatile and aggressive fuel qualities. With EO 758 Vi.

... Vi

Conception spéciale avec forces de rupture comprises entre 800 N (80kg) et 1200 N (120kg) selon norme Australienne AS2229.

Special type with a separation force between 800 N (80kg) and 1200 N (120kg), to Australian Standard AS2229.

... AS

Version spéciale rotation facilitée, voir Information 3.20.

Special type with Easy Rotating Swivel. See Information 3.20.

... ERS

Conception spéciale pour répondre aux réglementations spécifiques à chaque pays: double clapet d'obturation de sécurité (Double Closing Safety Breaks) Type 'DC'. Après séparation, lors de l'arrachement, le débit de carburant est interrompu des deux côtés. Cela réduit considérablement les quantités résiduelles déjà très faibles des versions standards. Conforme à la norme EN 13617-2 et INMETRO Portaria Nr. 17.

Dimensions: L≈96 mm, D≈43 mm. Poids: ≈230 g. Voir Information 9.19

... DC

Special type to comply with country specific regulations: Double Closing Safety Break 'DC'. After separation of the safety break the flow of fuel is stopped both sides. The already negligible residues of the standard versions are therefore significantly reduced. Corresponds to EN 13617-2 and INMETRO Portaria No. 17.

Dimensions: L≈96 mm, D≈43 mm. Weight: ≈230 g. See Information 9.19

La bague de couleur BS 16 polyuréthane fait partie intégrante du SSB 16 et protège le raccord cassant des dommages externes.

Break Sleeve BS 16 of polyurethane is an integral part of SSB 16 to protect the breakaway part against external damage.

BS 16

[noir / black]  
bleu / blue  
vert / green  
jaune / yellow  
rouge / red

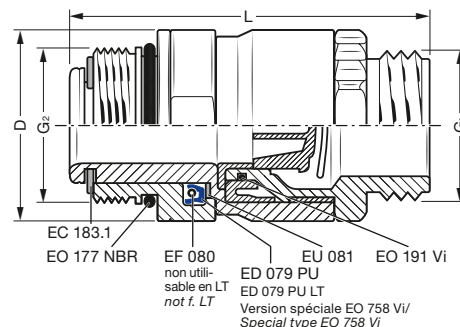
**Raccord tournant cassant, réutilisable, auto-obturant, selon EN 13617-2.** Conçu pour protéger les véhicules, les pompes à carburant, en cas d'incident lors du remplissage. Interrompt le flux de carburant en cas d'arrachement. S'installe directement sur le pistolet de distribution. Convient pour ZVA Slimline 2, et sur ZVA Slimline (aciens), et autres pistolets.

**Reusable, self-closing Safety Swivel Break to EN 13617-2.** Designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage caused by drive-off incidents. Stops the flow of fuel on the hose end at separation. The 'Nozzle Break' is directly fitted into the nozzle. Suitable for ZVA Slimline 2, ZVA Slimline (old) and other nozzles.

**SSB 16**  
Safety Swivel Break



\*) D'autre diamètre sur demande.  
Other thread sizes on request.



**SSB 16 DC**  
Double Closing  
Safety Break



**BS 16**  
Break Sleeve



**SSB Raccords tournants cassants**

SSB Safety Swivel Breaks

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX HIBY



## Exécutions spéciales · Special Types

Raccord tournant cassant réutilisable, auto-obturant avec **verre viseur** intégré en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium). Inclus manchon de protection BS 16.

Dimensions: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Poids: 0,28 kg. Filetages: voir SSB 16 p. 533 a  
Optionnel, avec **hélice** pour visualiser le débit. Poids supplémentaire: ≈ 2,5 g.

*Reusable, self-closing Safety Swivel Break with integrated **Sight Glass** of impact-resistant synthetic glass. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels). Incl. Break Sleeve BS 16.*

*Dimensions: L ≈ 107 mm, D ≈ 43 mm. Weight: 0,28 kg. Threads: s. SSB 16 p. 533 a  
Optionally with **Propeller** to visualise the flow. Additional weight: ≈ 2,5 g.*

### SG-SSB 16 Propeller

1



Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour **ZVA AdBlue LV** ou **ZVA AdBlue HV**, selon EN 13617-2. Convient pour AdBlue® selon EN ISO 22241-1. Débit jusqu'à 40 l/min. Corps et écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant à l'AdBlue®. Joints en FKM und NBR. Inclus manchon de protection BS 16.

Dimensions: L ≈ 77 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 0,365 kg.  
1" BSP mâle, raccordement pistolet M 34 x 1,5.

*Reusable, self-closing Safety Swivel Break for **ZVA AdBlue LV** or **ZVA AdBlue HV** to EN 13617-2. Suitable for AdBlue® to EN ISO 22241-1. Flow rates up to 40 l/min. Body and swivel nut of stainless steel, inner parts Adblue® resistant plastics, seals of FKM and NBR. Incl. Break Sleeve BS 16.*

*Dimensions: L ≈ 77 mm, D ≈ 43 mm. Weight: ≈ 0,365 kg.  
1" BSP male, nozzle connection thread M 34 x 1,5.*

### SSB 16 SS

2



Version spéciale pour **ZVA AdBlue LV**, avec sélection de débit intégré pour l'étalonnage du distributeur. Convient pour AdBlue® selon EN ISO 22241-1. Débit jusqu'à 10 l/min. Corps et écrou tournant en inox, pièces internes en plastique résistant à l'AdBlue®. Joints en FKM et NBR. Inclus manchon de protection BS 16.

Pour l'étalonnage et calibration des appareils distributeurs: Débit de 8–10 l/min requis (sélectionnez le réglage 10 l/min). Débit en fonctionnement (distribution): 4–5 l/min, afin de ravitailler tous les véhicules sans difficulté (le réglage standard est de 5 l/min). Par conséquent le pistolet ZVA AdBlue LV est de préférence fourni avec raccord cassant SSB 16 LV (ou un raccord tournant EA 075 LV). Dimensions: L ≈ 92 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 0,41 kg. 1" BSP mâle, raccordement pistolet M 34 x 1,5.

*Special type for **ZVA AdBlue LV**, with integrated volume flow switch for calibration of the dispenser. Suitable for AdBlue® to EN ISO 22241-1. Suitable for flow rate up to 10 l/min. Body and swivel nut of stainless steel, inner parts of Adblue® resistant plastics, seals of FKM and NBR. Incl. Break Sleeve BS 16.*

*For the calibration of the dispenser only, a flow rate of 8–10 l/min is required (choose setting 10 l/min). For daily operation, the flow rate should be 4–5 l/min in order to fill all current vehicles without problems (standard setting is 5 l/min). Therefore the ZVA AdBlue LV is preferably supplied with Safety Swivel Break SSB 16 LV (or Swivel EA 075 LV).*

*Dimensions: L ≈ 92 mm, D ≈ 43 mm. Weight: ≈ 0,41 kg.  
1" BSP male, nozzle connection thread M 34 x 1,5.*

### SSB 16 LV

3



Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour **ZVA 25** incl. Break Sleeve BS 21 (voir p. 533 c). Convient pour l'essence, le diesel, le mazout, le kérosène, AVGAS et JET A-1. Débit jusqu'à 140 l/min. Conceptions spéciales, spécifications de matériaux, de température et de rupture comme pour SSB 16. Pour plus de données techniques, voir les instructions de montage et d'utilisation SSB 25.

Dimensions: L ≈ 93 mm, D ≈ 48 mm. Poids: ≈ 0,275 kg.  
1" BSP mâle<sup>\*)</sup>, filetage raccordement pistolet M 42 x 1,5.

Également disponible en version spéciale pour répondre à la réglementation spécifique nationale: Type 'DC' Double clapet de sécurité. Dimensions: L ≈ 110 mm, P ≈ 43 mm. Poids: ≈ 290 g. Voir Information 9.19.

*Reusable, self-closing Safety Swivel Break for **ZVA 25** incl. Break Sleeve BS 21 (s. p. 533 c). Suitable for gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, AVGAS and JET A-1. Flow rate up to 140 l/min. Special types, material, temperature and further performance specifications analogue SSB 16. Technical data see Installation and Operating Manual SSB 25.*

*Dimensions: L ≈ 93 mm, D ≈ 48 mm. Weight: ≈ 0,275 kg.  
1" BSP male<sup>\*)</sup>, nozzle connection thread M 42 x 1,5.*

*Available also as special type to comply with country specific regulations: Double Closing Safety Break 'DC'. Dimensions: L ≈ 110 mm, D ≈ 43 mm. Weight: ≈ 290 g. See Information 9.19.*

### SSB 25 / SSB 25 DC

4



<sup>\*)</sup> Autres types de raccordement sur demande.  
Other thread sizes on request.

### High-Flow raccord tournant cassant gros débit · High Flow Safety Swivel Break

Raccord tournant cassant réutilisable auto-obturant pour **ZVA 32** incl. manchon BT 32 (voir p. 530). Convient pour l'essence, le diesel, le mazout, le kérosène, AVGAS et JET A-1. Débit jusqu'à 200 l/min. Conceptions spéciales, spécifications de matériaux, de température et de rupture comme pour SSB 16. Pour plus de données techniques, voir les instructions de montage et d'utilisation SSB 32.

Dimensions: L ≈ 97 mm, D ≈ 67 mm. Poids ≈ 1,035 kg.  
1½" BSP mâle, filetage raccordement pistolet M 54 x 1,5.

*Reusable, self-closing Safety Swivel Break for **ZVA 32** incl. Break Cover BT 32 (see page 530). Suitable for gasoline, diesel, fuel oil, petroleum, AVGAS and JET A-1. Flow rate up to 200 l/min. Temperature and performance specifications analogue SSB 16. Technical data see Installation and Operating Manual SSB 32.*

*Dimensions: L ≈ 97 mm, D ≈ 67 mm. Weight: ≈ 1,035 kg.  
1½" BSP male, nozzle connection thread M 54 x 1,5.*

### SSB 32

5



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

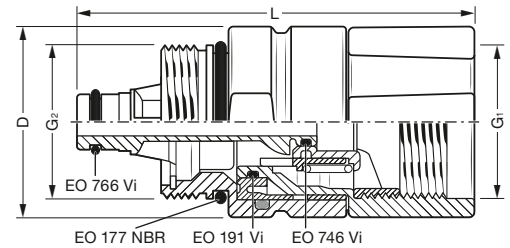
| SECTION   | POIDS             | DIMENSIONS         |    | RACCORDEMENT              |   | REFERENCE        |
|---|-------------------|--------------------|----|---------------------------|---|------------------|
| 5   | Weight<br>Approx. | Dimensions<br>≈ mm |    | Thread<br>Type + Size     |   | Part<br>Number   |
| Section   | ≈ kg              | L                  | D  | G <sub>1</sub> *)         | G <sub>2</sub> *)   | Type             |
|   | 0,13              | 89,5               | 43 | M 34 x 1,5<br>IG / female | M 34 x 1,5<br>AG / male   | CSB 21           |
| <p>Convient à toutes les essences conformes aux normes, y compris les mélanges d'éthanol jusqu'à E85. Séparation avec charges axiales et angulaires entre 800 N (80 kg) et 1500 N (150 kg). Pression de service. Max. 3,5 bar. Plage de température -20° C à +55° C. Convient pour des débits jusqu'à 45 l/min. Pour d'autres caractéristiques techniques, voir la notice d'installation et d'utilisation CSB 21.</p> <p>Inclus manchon de protection BS 21 pour éviter tous dommages sur la partie détachable. Corps en aluminium, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints FKM et NBR. Contrôlé et testé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App.</p> <p><i>Suitable for all standardised gasoline fuels, also including ethanol content. Separates at a pull force between 800 N (80 kg) and 1500 N (150 kg) in an axial or angular direction. Max. working pressure 3,5 bar. Temperature range -20° C bis +55° C. Suitable for flow rates up to 45 l/min. Technical data see Installation and Operating Manual CSB 21.</i></p> <p><i>Incl. Break Sleeve BS 21 to protect the breakaway part.</i></p> <p><i>Body of coated aluminium, inner parts of fuel resistant plastics, seals of FKM and NBR. Factory tested, with serial no. and Data Matrix Code (DMC) to access information within the ELAFLEX Product ID App.</i></p> |                   |                    |    |                           |   |                  |
| <b>Références additionnelles · Additional Part Numbers</b>  |                   |                    |    |                           |   |                  |
| <p>Conception <b>non-réutilisable</b>. Empêche un remontage non autorisé. Avec marquage 'NR'.</p> <p><b>Non reusable</b> breakaway coupling. Against unauthorized re-assembly. With special marking 'NR'.</p>   |                   |                    |    |                           |   | ... NR           |
| <p>Conception spéciale avec force de rupture entre 800 N (80 kg) et 1200 N (120 kg) selon norme australienne AS2229.</p> <p><i>Special type with a separation force between 800 N (80 kg) and 1200 N (120 kg), to Australian Standard AS2229.</i></p>   |                   |                    |    |                           |   | ... AS           |
| <p>Conception spéciale pour répondre aux réglementations spécifiques à chaque pays: double clapet d'obturation de sécurité (Double Closing Safety Breaks) Type 'DC'. Après séparation, lors de l'arrachement, le débit de carburant est interrompu des deux côtés. Cela réduit considérablement les quantités résiduelles déjà très faibles des versions standards. Conforme à la norme EN 13617-2 et INMETRO Portaria Nr. 17.</p> <p>Dimensions: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Poids: ≈ 77 g.</p> <p>Corps en inox, reste identique au CSB 21.</p> <p>Voir Information 9.19</p>  |                   |                    |    |                           |   | ... DC           |
| <p>Conception spéciale pour répondre aux réglementations spécifiques à chaque pays: double clapet d'obturation de sécurité (Double Closing Safety Breaks) Type 'DC'. Après séparation, lors de l'arrachement, le débit de carburant est interrompu des deux côtés. Cela réduit considérablement les quantités résiduelles déjà très faibles des versions standards. Conforme à la norme EN 13617-2 et INMETRO Portaria No. 17.</p> <p>Dimensions: L ≈ 96 mm, D ≈ 43 mm. Weight: ≈ 77 g.</p> <p>Body from stainless steel, others like CSB 21.</p> <p>See Information 9.19</p>   |                   |                    |    |                           |   | ... DC           |
| <p>Raccord tournant cassant réutilisable, auto-obturant, avec verre viseur intégré en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium).</p> <p>Dimensions: L ≈ 116 mm. Poids: ≈ 0,16 kg</p>  |                   |                    |    |                           |   | SG ...           |
| <p><i>Reusable, self-closing breakaway coupling with integrated sight glass of impact-resistant synthetic glass. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels). Dimensions: L ≈ 116 mm. Weight: ≈ 0,16 kg</i></p>   |                   |                    |    |                           |   | SG ...           |
| <p>Optionnel avec hélice intégrée pour visualiser le débit.</p> <p>Poids supplémentaire: ≈ 2,5 g.</p>   |                   |                    |    |                           |   | SG ... Propeller |
| <p><i>Optionally with integrated Propeller to visualise the flow. Additional weight: ≈ 2,5 g.</i></p>   |                   |                    |    |                           |   | SG ... Propeller |
| <p>Break Sleeve <b>BS 21</b> en polyuréthane est systématiquement livré avec CS B21. Protège les parties métalliques du raccord contre tous dommages.</p> <p><i>Break Sleeve BS 21 of polyurethane is an integral part of CSB 21 to protect the breakaway part against external damage.</i></p>   |                   |                    |    | BS 21                     | <p>noir / black<br/>bleu / blue<br/>vert / green<br/>jaune / yellow<br/>rouge / red</p> |                  |



**Raccord cassant réutilisable auto-obturant, conforme à la norme EN 13617-2** pour les systèmes de récupération des vapeurs Stage II. Protège les véhicules et les pompes en cas d'incident de distribution. Interrompt le flux de carburant côté distribution en cas d'arrachement. Installation directement sur le pistolet. Convient pour ZVA Slimline 2 GR/GRV/GRVP et autres pistolets avec récupération des vapeurs.

**Reusable, self-closing COAX Safety Break to EN 13617-2** for Stage II Vapour Recovery Systems. Designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage caused by drive-off incidents. Stops the flow of fuel on the hose end at separation. The 'Nozzle Break' is directly fitted into the nozzle. Suitable for ZVA Slimline 2 GR/GRV/GRVP or other Stage II Vapour Recovery nozzles.

**CSB 21**  
COAX Safety Break



**CSB 21 DC**



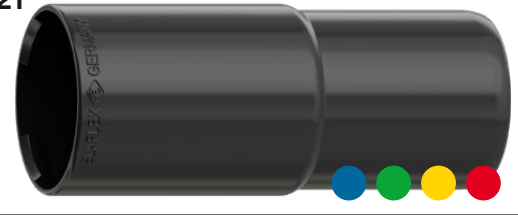
**SG-CSB 21**



**SG-CSB 21 Propeller**



**BS 21**  
Break Sleeve



## Raccords cassants: PSB 16 + p. carburants alternatifs · Safety Breaks: PSB 16 + f. Alternative Fuels

Convient à tous les carburants essence et diesel conformes aux normes EN 589 et EN 590, y compris les mélanges d'éthanol ou de biodiesel ainsi que l'AVGAS et le JET-A1. Séparation par charges axiales et angulaires entre 800 N (80 kg) et 1500 N (150 kg). Pression de service max. 3,5 bar. Plage de température -20°C à +55°C. Débit jusqu'à 80 l/min. Pour autres caractéristique techniques, voir instructions de montage et d'utilisation PSB 16.

Inclus Break Sleeve BS 16 (voir p. 533 a) protège les parties métalliques du raccord. Corps en aluminium, pièces internes en plastique résistant aux carburants. Joints PU et NBR. Contrôlé individuellement avec numéro de série et Data-Matrix-Code (DMC) pour accès aux informations dans l'application ELAFLEX Product ID App. Dimensions: L≈80,5mm, D≈43mm. Poids: ≈0,135kg.

Suitable for all standardised gasoline and diesel fuels to EN 589 and EN 590, also including ethanol content or biodiesel content, also AVGAS and JET A-1. Separates at a pull force between 800N (80kg) and 1500N (150kg) in an axial or angular direction. Max. working pressure 3,5 bar. Temperature range -20°C bis +55°C. Suitable for flow rates up to 80 l/min. Technical data see Installation and Operating Manual PSB 16. Incl. Break Sleeve BS 16 (See Page 533 a) to protect the breakaway part.

Body of aluminium, inner parts of fuel resistant plastics, seals of FKM and NBR. Factory tested, with serial no. and Data Matrix Code (DMC) to access information within the ELAFLEX Product ID App.

Dimensions: L≈80,5mm, D≈43mm. Weight: ≈0,135kg.

| RACCORD<br>Thread Type + Size |                           | RÉFÉRENCE<br>Part Number<br>Type |
|-------------------------------|---------------------------|----------------------------------|
| G <sub>1</sub> *)             | G <sub>2</sub> *)         |                                  |
| G 1 AG / 1" BSP male          | G 1 IG / 1" BSP female    | PSB 16.0x1                       |
| G 1 IG / 1" BSP female        | G 1 AG / 1" BSP male      | PSB 16.1x0                       |
| G 1 IG / 1" BSP female        | ¾" NPT IG / ¾" NPT female | PSB 16.1x3                       |
| G 1 IG / 1" BSP female        | 1" NPT IG / 1" NPT female | PSB 16.1x5                       |
| G ¾ IG / ¾" BSP female        | G ¾ IG / ¾" BSP female    | PSB 16.4x4                       |
| 1" NPT IG / 1" NPT female     | 1" NPT IG / 1" NPT female | PSB 16.5x5                       |
| G ¾ AG / ¾" BSP male          | G ¾ IG / ¾" BSP female    | PSB 16.7x4                       |
| ¾" NPT AG / ¾" NPT male       | G 1 IG / 1" BSP female    | PSB 16.8x1                       |
| ¾" NPT AG / ¾" NPT male       | ¾" NPT IG / ¾" NPT female | PSB 16.8x3                       |
| ¾" NPT AG / ¾" NPT male       | G ¾ IG / ¾" BSP female    | PSB 16.8x4                       |
| 1" NPT AG / 1" NPT male       | 1" NPT IG / 1" NPT female | PSB 16.9x5                       |
| G 1 IG / 1" BSP female        | G 1 AG / 1" BSP male      | SG-PSB 16.1x0                    |
| ¾" NPT AG / ¾" NPT male       | G 1 IG / 1" BSP female    | SG-PSB 16.8x1                    |
| ¾" NPT AG / ¾" NPT male       | ¾" NPT IG / ¾" NPT female | SG-PSB 16.8x3                    |

Raccord tournant cassant auto-obturant, avec verre viseur intégré, en verre synthétique résistant aux chocs. Permet un contrôle visuel pendant la distribution, des bulles d'air, et de la couleur du carburant (exemple: carburants premium).

Dimensions: L≈107mm, D≈43mm. Poids: 0,175kg

Optionnel avec hélice intégrée pour visualiser le débit.

Poids supplémentaire: ≈2,5g. Type SG-PSB 16 Propeller

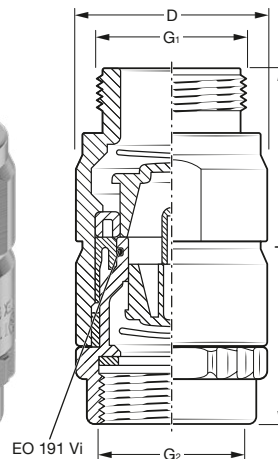
Reusable, self-closing breakaway coupling with integrated sight glass of impact-resistant synthetic glass. For the visual control of bubble-free dispensing and fuel colour (e.g. for premium fuels). Dimensions: L≈107mm, D≈43mm. Weight: 0,175kg. Optionally with integrated propeller to visualise the flow. Additional weight: ≈2,5g. Type SG-PSB 16 Propeller

**Raccord tournant cassant de pompe, réutilisable, auto-obturant à double fermeture, selon EN 13617-2.** Conçu pour protéger les véhicules et les pompes, en cas d'incident lors du remplissage. Interrompt le flux de carburant des deux côtés, en cas d'arrachement. Installation directe sur la sortie fixe supérieure du distributeur ou entre deux flexibles comme 'Hose Break'. Particulièrement adapté aux distributeurs en 'High Hose'.

**Reusable, double closing Pump Safety Break to EN 13617-2.** Designed to protect dispenser, hose assembly and car against damage caused by drive-off incidents. Stops the flow of fuel on both ends at separation. The Pump Safety Break is directly fitted to the rigid pipe of the dispenser or between two hose assemblies as a 'Hose Break'. Suitable for 'High Hose' dispensers.

### PSB 16

Pump Safety Break



Autres types de raccordement sur demande.

\*) Other thread sizes on request.

### SG-PSB 16 Propeller



## Raccords cassants pour carburants alternatifs · Breakaway Couplings for Alternative Fuels <sup>2</sup>

Type **ARK 19** (f. LPG) page 563, Type **SB-LNG** page 579 c, Type **SB-CNG** page 581 c



**ARK 19 / ARK 19 SS**

**SB-LNG**

**SB-CNG**



| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX            | POIDS  | RACCORD         | REFERENCE   |
|---------|----------------------------------|--------|-----------------|-------------|
| 5       | Construction Details · Materials | Weight | Hose Inlet Size | Part Number |
| Section | Specification                    | ≈ kg   | G               | Type        |



EXECUTION STANDARD:  
Avec clapet pour fonctionnement 'flexible plein', raccord fixe, **blocage** de levier / goupille\*) et tube fixe, corps, tube et raccord de flexible en aluminium, garde en aluminium ou en PA, pièces internes Delrin, Joints NBR.

\*) Pour l'essence, la goupille EB 280 doit être enlevée. Le pistolet doit se fermer dès que l'on relâche le levier 'sécurité homme mort'.

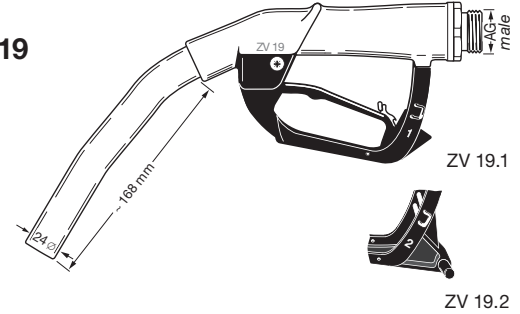
STANDARD SPECIFICATION:  
With check valve for wet hose dispensing, **fixed** hose inlet, lever latch with removable latch pin\*) and fixed spout. Body, spout and hose inlet of aluminium or PA, inner parts acetal resin, seals NBR.

\*) For gasoline: safety regulations may restrict the use of the hold open latch = deadman device (Pull out EB 280).

|                      |     |                                |                                  |
|----------------------|-----|--------------------------------|----------------------------------|
| garde <i>guard</i> 1 | 0,7 | R 1" AG<br>1" BSP male         | ZV 19.1<br>pour / with ER 127.2  |
| garde <i>guard</i> 2 | 0,7 | R 1" AG<br>1" BSP male         | ZV 19.2<br>pour / with ER 127.2  |
| garde <i>guard</i> 4 | 0,7 | R 1" AG<br>1" BSP male         | ZV 19.40<br>pour / with ER 127.1 |
|                      | 0,7 | R 1" IG<br>1" BSP female       | ZV 19.41<br>pour / with ER 127.1 |
|                      | 0,7 | 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | ZV 19.43<br>pour / with ER 127.1 |
| garde <i>guard</i> 8 | 0,7 | G 3/4" IG<br>3/4" BSP female   | ZV 19.44<br>pour / with ER 127.1 |
|                      | 0,7 | R 1" IG<br>1" BSP female       | ZV 19.81<br>pour / with ER 127.1 |

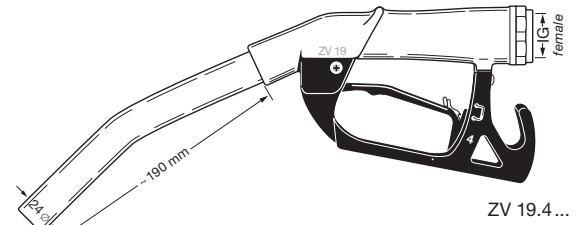
Pistolet ZV 19, non automatique, DN 19 (3/4") pour gazole, fuel, pétrole, huiles (aussi huiles végétales) jusqu'à max. 100 l/min. Pression d'utilisation jusqu'à 3,5 bar, avec ressort renforcé EF362 jusqu'à 5 bar.

### ZV 19

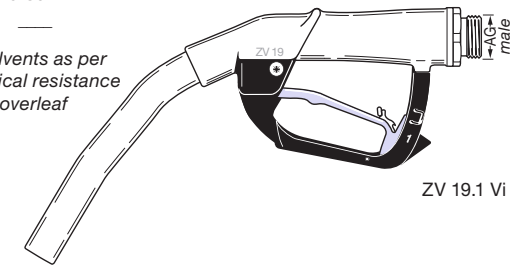


ZV 19 manually operated dispensing nozzle, DN 19 (3/4"), for diesel, fuel, petroleum and oils (also vegetable oils) up to 100 ltr./min. Working pressure 3,5 bar (50 psi), with stronger spring EF 362 up to 5 bar.

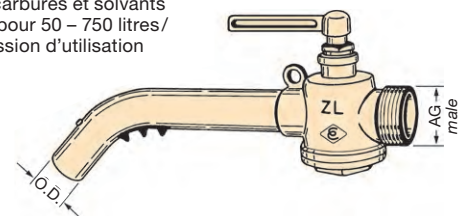
|   |   |  |               |
|---|---|--|---------------|
| Exécutions spéciales:<br><br>Special types: | Exécution pour <b>délivrance flexible</b> vide<br>without check valve for <b>dry hose delivery</b>        |  | ZV 19...L     |
|   | sans disp. de blocage de levier et s. goupille<br>without lever latch, latch pin (dead man's handle)      |  | ZV 19...D     |
|   | Avec <b>ressort</b> renforcé EF 362 jusqu'à 5 bar<br>with <b>stronger</b> valve spring EF 362 up to 5 bar |  | ZV 19...5 bar |



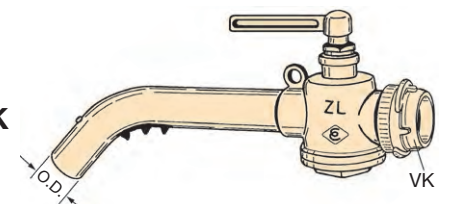
|  |  |  |             |  |
|--|--|--|-------------|--|
| Pièces en acier remplacées par de l'acier inoxydable. Levier rilsanisé bleu. Raccord fixe Aluminium. Exécution pour solvants (TD, VI, VD, EP): Clapet en bronze.<br><br>Steel parts replaced by stainless steel. Lever rilsan coated. Fixed hose inlet aluminium. Solvent types (TD, Vi, VD, EP): Valve seat of bronze |  | joints : PTFE<br>seals PTFE                | ZV 19...TD  | pour solvants suivant tableau de compatibilité chimique - voir verso<br><br>for solvents as per chemical resistance chart overleaf |
|  | pour Filtre 400 my   | joints : Viton<br>seals Viton (FKM)        | ZV 19...Vi  |  |
|  | with screen 400 mesh   | joints : Polyurethan<br>seals polyurethane | ZV 19...VD  |  |
|  |  | joints : EPDM<br>seals EPDM                | ZV 19...EP  |  |
|  | Type L pour eau - joints Perbunan<br>dry hose delivery for water-seals NBR |  | ZV 19...W L | pour eau<br>for water  |



|   |                    |            |                                |            |   |
|---|--------------------|------------|--------------------------------|------------|---|
| Type 'ZL':<br>Fonctionnant 'flexible vide' sans clapet. Tout laiton, presse étoupe reajustable avec garniture PTFE<br><br>Type 'ZL-VK':<br>Avec raccord mâle camion citerne VK (2" or 3") selon EN 14420-6 (DIN 28450)<br><br>Type 'ZL':<br>Dry hose delivery nozzle without check valve.<br>Body and spout: brass, sealing: PTFE packing.<br>Type 'ZL-VK':<br>with TW-coupling adapter VK (2" or 3") to EN 14420-6 (DIN 28450) | DN 32<br>O.D. = 35 | 2,2        | R 1 1/2" AG<br>1 1/2" BSP male | ZL 1 1/2"  | Robinet - flexible vide - type ZL pour hydrocarbures et solvants (voir verso) pour 50 - 750 litres/minute, pression d'utilisation max. 4 bar. |
|   | DN 40<br>O.D. = 45 | 3,4        | R 2" AG<br>2" BSP male         | ZL 2"      |   |
|   |                    | 3,5        | R 2 1/2" AG<br>2 1/2" BSP male | ZL 2 1/2"  |   |
|   | DN 40<br>O.D. = 45 | 3,8        | VK 50 (2")                     | ZL - VK 50 |   |
| 4,4   |                    | VK 80 (3") | ZL - VK 80                     |            |   |



ZL General Utility Nozzle, for oil products and solvents working pressure max. 4 bar.



### Pistolet ZV 19 non automatique · Robinets

# Tableau de résistance chimique pour ZV + ZL · Chemical Resistance Chart for Manual Nozzles ZV + ZL

| Fluide (à température ambiante)<br>Pour les mélanges prendre en compte tous les composants!<br><i>Fluid (at ambient temperature)<br/>All components of mixtures must be considered!</i>  | Type                            | ZV 19      |   |              |           |                                 | ZV 19, ZV 25    |              |           |             | ZV 400 (ZV 500, ZVF 40) |      |      |      | ZL           |
|--|---------------------------------|------------|---|--------------|-----------|---------------------------------|-----------------|--------------|-----------|-------------|-------------------------|------|------|------|--------------|
|  |                                 | Standard   | 'TD'  | 'Vi'         | 'VD'      | 'EP'                            | Standard        | 'Vi'         | 'VD'      | 'EP'        | Standard                | 'Vi' | 'VD' | 'EP' | PTFE Messing |
| Hydrocarbures aliphatiques: essence, gazole, fuel, pétrole brut, pétrole, carburant aviation M15, super avec teneur en aromates jusqu'à 50 %<br><i>Aliphatic hydrocarbons: gasoline, diesel, fuel oil, crude oil, petroleum, M 15, jet fuels, super up to 50% aromatic content</i> | jointes · seals<br>corps · body | NBR<br>Alu | PTFE<br>Alu   | Viton<br>Alu | PU<br>Alu | EPDM<br>Alu                     | NBR/VD<br>Alu   | Viton<br>Alu | PU<br>Alu | EPDM<br>Alu |                         |      |      |      |              |
| Hydrocarbures aromatiques: benzène Toluène Xylène, diluants nitrés<br><i>Aromatic hydrocarbons: benzene, toluene, xylol</i>  |                                 | C          | A   | A            | A - B     | C                               | C               | A            | A - B     | C           |                         |      |      | A    |              |
| Hydrocarbures chlorés: tri-/Perchloréthylène, tétrachlorure de carbone<br><i>Chlorinated hydrocarbons: tri-/perchloroethylene, carbon tetrachloride</i>  |                                 | C          | A   | A            | B         | C                               | C               | A            | B         | C           |                         |      |      | A    |              |
| chlorure de méthylène / <i>methylene chloride</i>  |                                 | C          | A   | B            | C         | C                               | C               | B            | C         | C           |                         |      |      | A    |              |
| Alcools industriels: l'acool éthylique, butylique, isopropylique, méthylique, méthanol, M 1001<br><i>Alkohols, commercial: ethyl-, butyl-, isopropyl-, methyl alcohol, methanol, M 100, ethanol</i>  |                                 | B          | A   | B - C        | B         | A                               | B <sup>1)</sup> | B - C        | B         | A           |                         |      |      | A    |              |
| produits alimentaires de faible viscosité/ spiritueux, eau potable<br><i>fluid foodstuffs, spirits, drinking water</i>   |                                 | -          | Préciser la nature du fluide, sa concentration sa pression<br><i>Consult Elaflex specifying medium, concentration, working pressure</i> |              |           |                                 |                 |              |           |             |                         |      | B    |      |              |
| Esters, acétates: ester acétique, acétate d'éthyle, acétate de butyle<br><i>ester, acetates: acetic ester, ethyl acetate, butyl acetate</i>  |                                 | C          | A   | C            | B         | B                               | C               | C            | B         | B           |                         |      |      | A    |              |
| Ethers: éther éthylique, diméthyl-éther, amines<br><i>Ether: ethyl ether, dimethyl ether, amines</i>   |                                 | C          | A   | C            | B         | B                               | C               | C            | B         | B           |                         |      |      | A    |              |
| Cétones: acétone, anone, méthyléthylcétone<br><i>Ketones: acetone, anone, methyl ethyl ketone</i>  |                                 | C          | A   | C            | B         | A                               | C               | C            | B         | A           |                         |      |      | A    |              |
| Aldéhydes: acétaldéhyde, benzaldéhyde, formaldéhyde<br><i>Aldehydes: acetaldehyde, benzaldehyde, formaldehyde</i>  |                                 | C          | A   | C            | B         | A                               | C               | C            | B         | A           |                         |      |      | A    |              |
| Liquides dégivrants, eau avec antigél<br><i>Defrosting fluids, anti-freezing fluids, containing water</i>  |                                 | B          | A   | B            | A         | A                               | B               | B            | A - B     | A           |                         |      |      | A    |              |
| Eau, solutions salines anorganiques, alcalins et acides à faible concentration<br><i>Water, anorganic salt solutions, weak alkalis, acids</i>  |                                 | C          | A   | B            | B - C     | boîtier en alu<br>C<br>Body Alu | C               | B            | B - C     | C           |                         |      |      | A    |              |
| Acides et alcalins: acides minéraux agents oxydants, acide carbonique, solutions alcal. conc.<br><i>Acids and alkalis: mineral acids, oxidising agents, carbonic acid, strong alkalis</i>  |                                 | C          | Préciser la nature du fluide, sa concentration sa pression<br><i>Consult Elaflex specifying medium, concentration, working pressure</i> |              |           |                                 |                 |              |           |             |                         |      |      |      |              |

A = bonne tenue / good - fluid has little or no effect    B = utilisable avec restrictions / fair - fluid has minor or moderate effect    C = à proscrire / not suitable

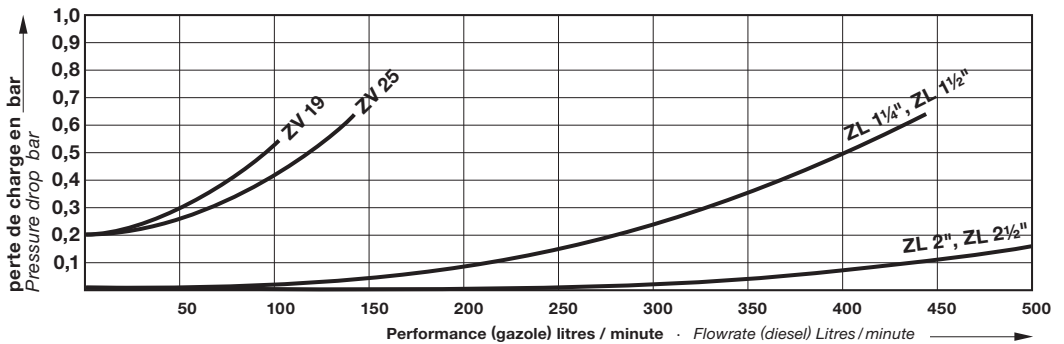
<sup>1)</sup> Le verre viseur standard en matière synthétique ne convient pas pour les carburants avec teneur en alcool / Fuel containing alcohol: replace plastic sight glass EG 467 must be replaced with sight glass EG 466.

## Performances

des pistolets  
ELAFLEX non-automatique

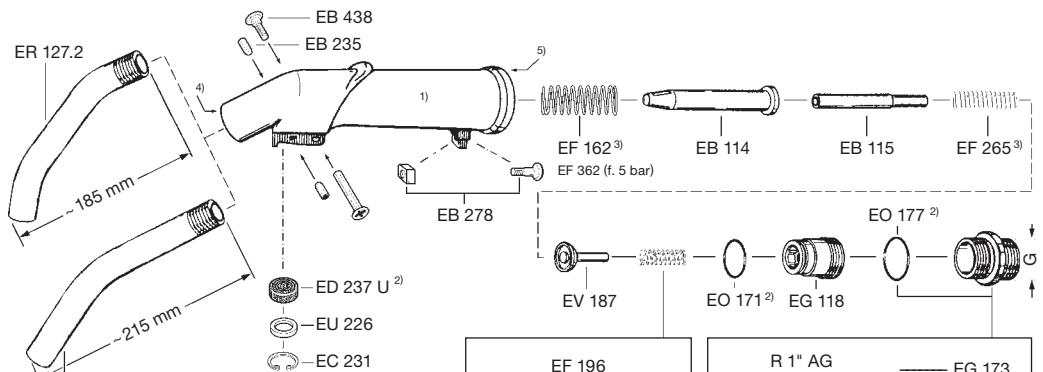
## Flow Chart

of ELAFLEX  
manual nozzles



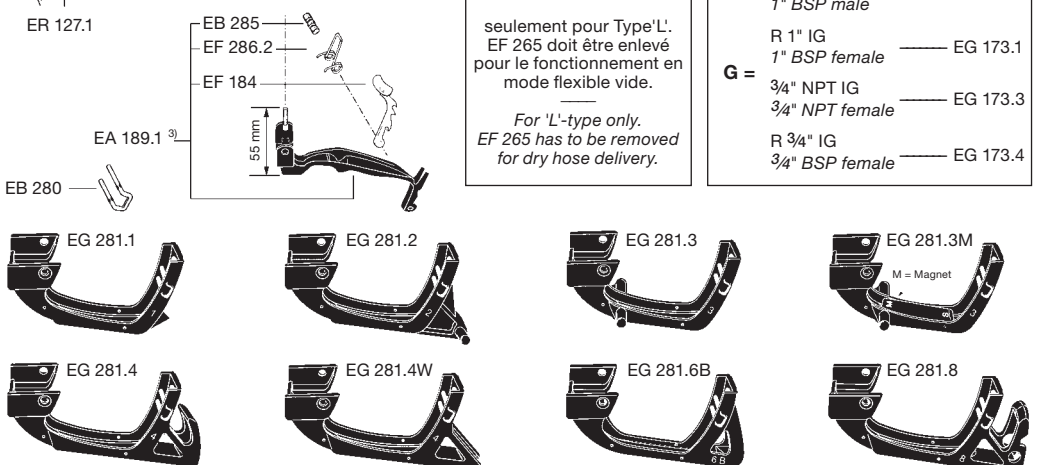
## Pièces détachées ZV 19

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Joints standard NBR ou PU. Références pour joints en EPDM, Viton, PU et PTFE voir tarif pièces de rechange.
- 3) Références pour pièces spéciales en acier inoxydable voir tarif pièces de rechange.
- 4) Pour le collage du tube utiliser la colle à 2 composants EW-UHU 300.
- 5) Graisser légèrement le filetage du corps en aluminium avant de visser le raccord de flexible.



## Spare Parts ZV 19

- 1) The nozzle body is **not** delivered as a spare part.
- 2) Standard seals of NBR and PU. Spare part numbers for seals of EPDM (EPT), Viton (FKM), Polyurethane and PTFE see spare parts price list.
- 3) Spare part numbers for stainless steel parts see spare parts price list.
- 4) To fix the spout use two components adhesive EW-UHU 300.
- 5) Before screwing the fixed hose inlet into the nozzle please grease the thread of aluminium body.



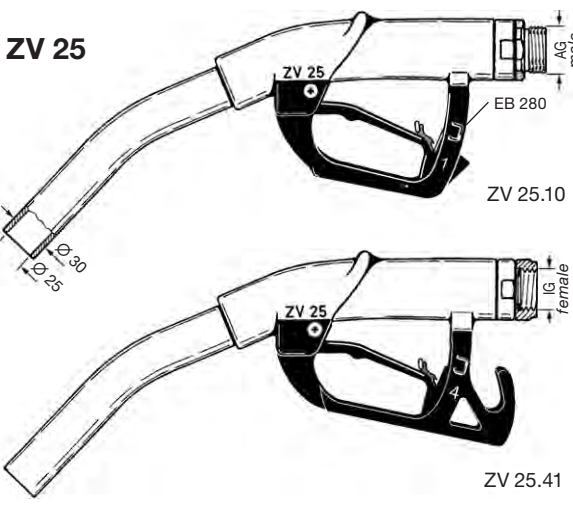
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

| SECTION  | EXECUTION · MATERIAUX POIDS<br>Construction Details<br>Materials · Weight<br>Specification   | TYPE DE GARDE<br>Guard Style<br>No. | RACCORD<br>Hose Inlet<br>Thread Type + Size<br>G                           | REFERENCE<br>Part Number<br>Type   |            |
|--|--|-------------------------------------|--|--|------------|
| 5<br>Section   | <p>EXECUTION STANDARD:<br/>Avec clapet de fermeture pour fonctionnement "flexible plein" raccord tournant, dispositif de blocage de levier", tube fixe. Corps, tube en aluminium, raccord de flexible en alu/acier inoxydable, garde en aluminium ou en PA. Pièces internes Delrin, bronze et acier. Joints NBR. Poids ≈ 0,9 kg</p> <p>*) Pour l'essence, la goupille EB 280 doit être enlevée. Le pistolet doit se fermer dès que l'on relâche le levier 'sécurité homme mort'.</p> <p>STANDARD SPECIFICATION:<br/>With check valve for wet hose delivery, swivel hose inlet, 3-speed lever latch with removable latch pin*), fixed spout. Body, spout of aluminum, hose inlet of aluminium/stainless steel, guard of aluminium or PA. Inner parts acetal resin, bronze and steel. Seals of NBR. Weight ≈ 0,9 kg</p> <p>*) For gasoline: safety regulations may restrict the use of the hold open latch = deadman device (Pull out EB 280).</p> | 1                                   | R 1" AG<br>1" BSP male   | ZV 25.10   |            |
|  |  |                                     | R 1" IG<br>1" BSP female   | ZV 25.11   |            |
|  |  |                                     | 2  | R 1" AG<br>1" BSP male   | ZV 25.20   |
|  |  |                                     |  | R 1" IG<br>1" BSP female   | ZV 25.21   |
|  |  |                                     | 4  | R 1" AG<br>1" BSP male   | ZV 25.40   |
|  |  |                                     |  | R 1" IG<br>1" BSP female   | ZV 25.41   |
|  |  |                                     | 6  | R 1" NPT IG<br>1" NPT female   | (ZV 25.45) |
|  |  |                                     |  | R 1" IG<br>1" BSP female   | ZV 25.61   |
|  |  |                                     | 8  | R 1" IG<br>1" BSP female   | ZV 25.81   |
|  |  |                                     | Exécution simplifiée sans joint tournant<br>Simplified type without swivel | Avec raccord fixe en aluminium<br>with fixed hose inlet of aluminium                                 | ZV 25...F  |
|  |  |                                     | Exécutions spéciales:<br>Special types:                                    | Exécution pour <b>délivrance flexible</b> vide<br>without check valve for dry hose delivery          | ZV 25...L  |
|  |  |                                     |  | sans disp. de blocage de levier et s. goupille<br>without lever latch, latch pin (dead man's handle) | ZV 25...D  |
| Avec <b>ressort</b> renforcé EF 362 jusqu'à 5 bar<br>with stronger valve spring EF 362 up to 5 bar   | ZV 25...5 bar  |                                     |  |  |            |
| Exécution pour solvants seul. Avec raccord fixe 'F'. Pièces acier en inox VA. Levier rilsanisé, bleu. Compatibilité chimique voir page 536.<br><br>Special type for solvents: Steel parts replaced by stainless steel, blue coated lever. Chemical resistance see page 536.  | Joints: Viton®<br>Seals: Viton® (FKM)  | ZV 25...Vi                          |  |  |            |
|  | Joints: Polyurethan<br>Seals: Polyurethan  | ZV 25...VD                          |  |  |            |
|  | Joints: EPDM<br>Seals: EPDM  | ZV 25...EP                          |  |  |            |
| Exécution spéciale pour avions et hélicoptères avec filtre 160 my (ES 336.1) en acier inoxydable. Tube démontable filetage R 11/4" pour le contrôle rapide de l'encrassement du filtre. Garde percée pour la fixation des accessoires GKG et EKG. Avec clapet de fermeture pour distribution flexible plein, raccord tournant. Homme mort. Type sans goupille de blocage. Matériaux identiques à l'exécution standard.<br><br>Special type for aircraft and helicopter fuelling with screen 100 mesh (ES 336.1) of stainless steel. Spout assembly with brass threading for easy screen control. With hole in the guard to fasten GKG and EKG. With check valve for wet hose delivery and swivel hose inlet. Deadman lever type without hold open latch. Materials see standard type. Weight 1,3 kg. | 1 AF   | R 1" AG<br>1" BSP male              | ZVF 25.1AF0  |  |            |
|  |  | R 1" IG<br>1" BSP female            | ZVF 25.1AF1  |  |            |
|  |  | 1" NPT IG<br>1" NPT female          | ZVF 25.1AF5  |  |            |
|  |  | R 1" AG<br>1" BSP male              | ZVF 25.1AF0 5bar   |  |            |
|  |  | R 1" IG<br>1" BSP female            | ZVF 25.1AF1 5bar   |  |            |
|  |  | 1" NPT IG<br>1" NPT female          | ZVF 25.1AF5 5bar   |  |            |
| Exec. 'huile moteur' filtre ES 336 en inox<br>'Oil'-type with stainl. steel strainer ES 336  | avec filtre à huile 650 my<br>with oil strainer 25 mesh  | ZVF 25...Oel                        |  |  |            |
| Tube avec détrompeur Jet A1 / Spout with Jet A1 modification   |  | ER 339 JET                          |  |  |            |
| Bouchon avec chaînette, crochet et ressort NBR/laiton pour tube 30/31 mm OD.<br>Dust cap assembly: NBR/brass for spout 30/31 mm OD   |  | GKG 25                              |  |  |            |
| Câble de masse revêtu plastique avec pince et vis de fixation laiton. Longueur 1200 mm.<br>Ground cable assembly with solid brass clamp and bold. Cable with plastic coating. Length 1200 mm   |  | EKG 1200                            |  |  |            |
|  |  | EKG 2000                            |  |  |            |
| Verre viseur SG 1" recouvert en alu et équipé d'un verre incassable, filtre 160 my (ES 239.1) en acier inoxydable (voir page 532).<br>Sight glass SG 1" of alu coated and impact-resistant synthec glass, with screen 100 mesh (ES 239.1) of stainless steel (s. page 532).  |  | SG 1" 1 x 0 AI + ES 239.1           |  |  |            |

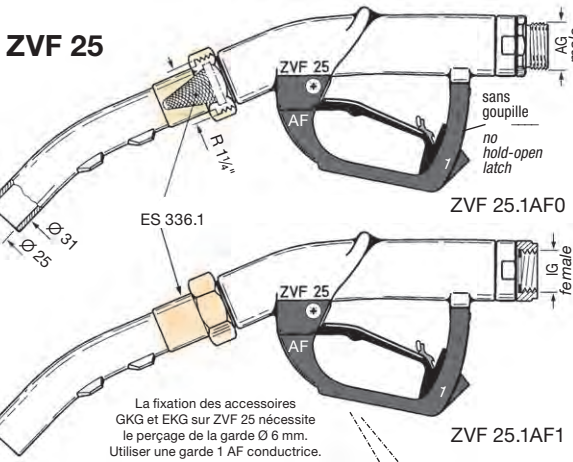


Pistolet grand débit, non automatique, DN 25 (1") pour essence, gazole, fuel, méthmix, pétrole, huiles, avgas et JET-A1 - Débit jusqu'à 140 l/mn. Pression d'utilisation 3,5 bar - jusqu'à 5 bar avec ressort de fermeture EF 362 renforcé.

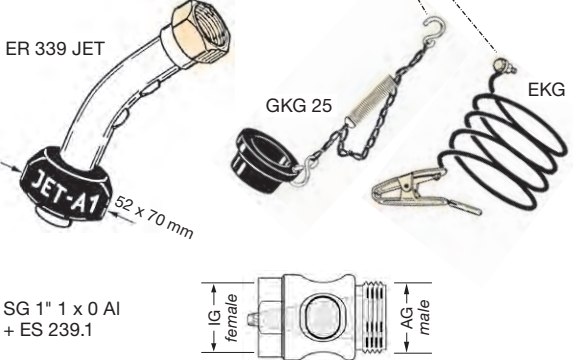
HIFLO-nozzle, manually operated. Size DN 25 (1"). For gasoline, diesel, fuel oil, methmix, petroleum, motor oils, Avgas and Jetfuel up to 140 ltr./min. Working pressure up to 3,5 bar (50 psi), with stronger spring EF 362.6 up to 5 bar.



Autres types de gardes voir verso  
Other guards see overleaf



La fixation des accessoires GKG et EKG sur ZVF 25 nécessite le perçage de la garde Ø 6 mm. Utiliser une garde 1 AF conductrice.  
A hole of 6 mm diameter is necessary to fasten the GKG and EKG on ZVF 25. Use conductive plastic guard 1 AF.



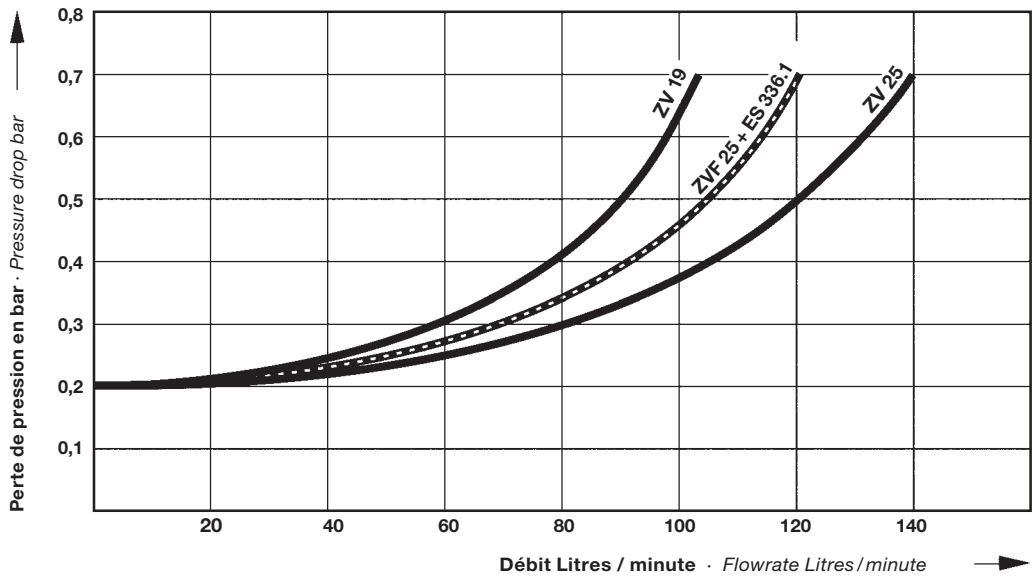


## Performances

des pistolets ELAFLEX  
DN 19 à DN 25  
(sur gazole)

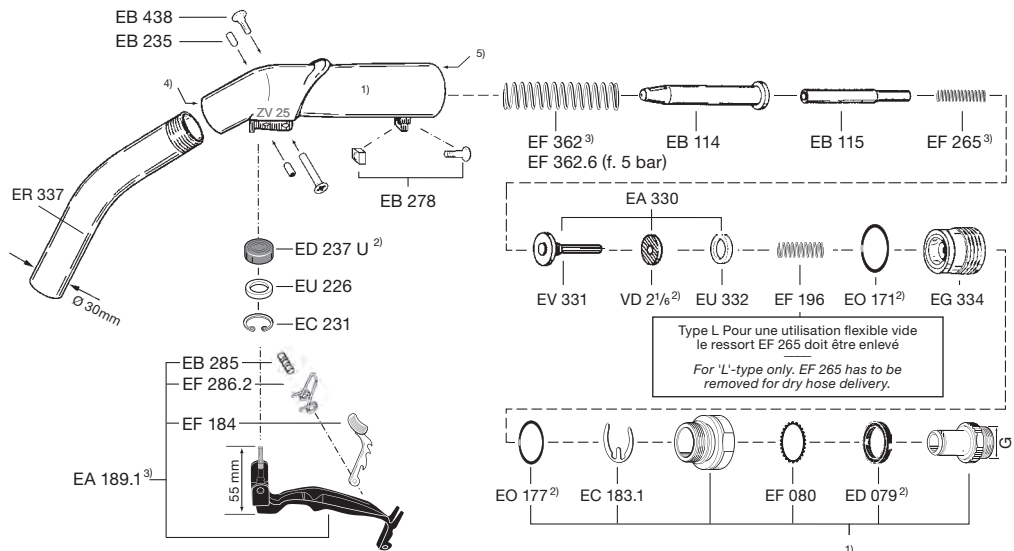
## Flow Chart

of ELAFLEX nozzles  
DN 19 to DN 25  
(with diesel)



## Pièces détachées ZV 25/ ZVF 25

- 1) Corps de pistolet et de raccord tournant non fournis comme pièces détachées
- 2) Joints standard en NBR et PU. Références pour joints en EPDM, Viton® et PU voir tarif pièces détachées.
- 3) Références pour pièces en acier inoxydable voir tarif pièces détachées.
- 4) Pour le collage du tube, utiliser la colle à deux composants EW-UHU 300.
- 5) ZGraisser légèrement le filetage du corps en aluminium avant de visser le raccord tournant.
- 6) Verre viseur SG 1" recouvert en alu et équipé d'un verre incassable, filtre 160 my (ES 239.1) en acier inoxydable (voir page 532)



Résistance chimique et domaines d'utilisation voir tableau de compatibilité chimique page 536.

## Spare Parts ZV25/ZVF 25

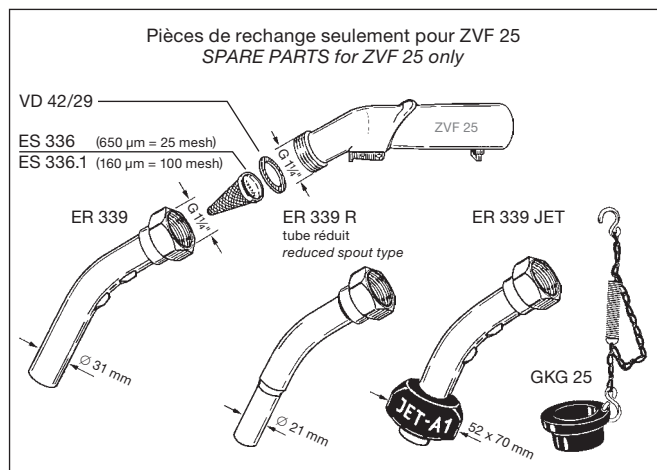
- 1) Nozzle and swivel body are **not** delivered as spare parts.
- 2) Standard seals of NBR and PU. Spare part numbers for seals of EPDM (EPT), Viton® (FKM) and Polyurethane see spare parts price list.
- 3) Spare part numbers for stainless steel parts see spare parts price list.
- 4) To fix the spout use two components adhesive EW-UHU 300.
- 5) Before screwing the hose inlet into the nozzle please grease the thread of aluminium body.
- 6) For aircraft refuelling: special type EG 281.1 AF (electr. conductive, with hole for EKG/GKG).

Chemical resistance a. operating limits see chemical resistance chart page 536.



| raccord fixe<br>fixed hose inlet |          |
|----------------------------------|----------|
| R 1" AG<br>1" BSP male           | EG 173   |
| G = R 1" IG<br>1" BSP female     | EG 173.1 |
| 1" NPT IG<br>1" NPT female       | EG 173.5 |

| joint tournant<br>swivel hose inlet |          |
|-------------------------------------|----------|
| R 1" AG<br>1" BSP male              | EA 075   |
| R 1" IG<br>1" BSP female            | EA 075.1 |
| 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female      | EA 075.3 |
| G = R 3/4" IG<br>3/4" BSP female    | EA 075.4 |
| 1" NPT IG<br>1" NPT female          | EA 075.5 |
| R 3/4" AG<br>3/4" BSP male          | EA 075.7 |



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

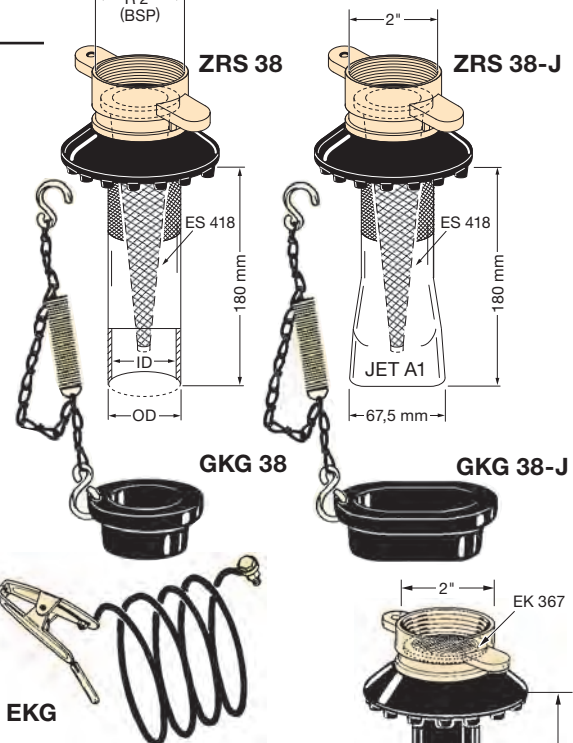
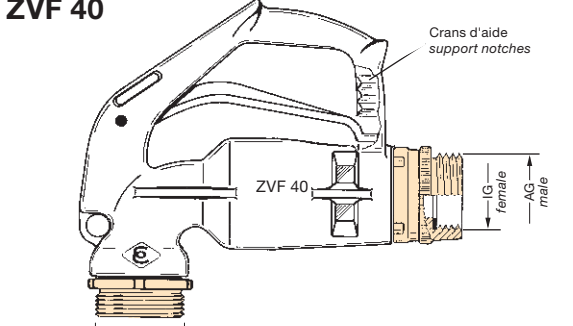
| SECTION | POIDS          | EXECUTION MATERIAUX  | RACCORD   | REFERENCE    |               |
|---------|----------------|--|---|--------------|---------------|
| 5       | Weight Approx. | Construction Details Materials   | Hose Inlet Thread Type + Size                     | Part Number  |               |
| Section | ≈ kg           | Specification  | G   | Type         |               |
|         | 2,8            | Exécution avec clapet de fermeture pour distribution 'flexible plein' (non adapté pour l'aspiration). Levier sécurité 'homme mort' avec crans de maintien en position. Avec raccord tournant, tube à démontage rapide pour vérification aisée du filtre. Corps en aluminium, pièces internes inox/delrin. Pièces de raccordement bronze/laiton. Joints NBR/PU.<br><br><i>Wet hose type with check valve (not suitable for defuelling). 'Deadman' lever with 3 notches for assistance. With swivel hose inlet and quick disconnect coupling for easy screen control. Body of aluminium. Inner parts stainless steel and acetal resin. Swivel and coupling brass. Seals NBR and polyurethane. Integral sight glass, not suitable for alcohols.</i> | R 1½" AG<br>1½" BSP male                          | ZVF 40.1     |               |
|         | 2,9            |  | R 1½" IG<br>1½" BSP female                        | ZVF 40.3     |               |
|         | 2,9            |  | 1½" NPT IG<br>1½" NPT female                      | ZVF 40.5     |               |
|         | 2,9            |  | R 2" AG<br>2" BSP male                            | ZVF 40.2     |               |
|         | 3,0            |  | R 2" IG<br>2" BSP female                          | ZVF 40.4     |               |
|         | -              | Sans clapet, utilisable en aspiration<br><i>Without check valve, suitable f. defuelling</i>  | déliv. flexible vide<br><i>Dry hose delivery</i>  | ZVF 40...L   |               |
|         | -              | Exécution simplifiée sans raccord tournant<br><i>Simplified type without swivel hose inlet</i>   | avec raccord fixe<br><i>with fixed hose inlet</i> | ZVF 40...F   |               |
|         | -              | Exécution spéciale sans raccord tournant, les pièces en laiton sont étamées selon JIG Guidelines.<br><i>Special type without swivel, parts of brass tin plated acc. JIG Guidelines</i>   |   | ZVF 40...Sn  |               |
|         | 0,9            | Tube complet avec raccord bronze, filtre 160 my (ES 418) en acier inox, tube en aluminium, parapluie en NBR.   | ID 32 OD 38<br>f. 250 Lit./Min                    | ZRS 32       |               |
|         | 0,9            | Spout assembly with brass quick disconnect coupling for easy screen control. 100 mesh screen (ES 418) of stainless steel. Spout aluminium. Umbrella of NBR.  | ID 38 OD 44<br>f. 400 Lit./Min                    | ZRS 38       |               |
|         | 1,0            | ZRS 38 exécution JET-A1 conforme AS 1852<br><i>ZRS 38 for JET-A1 acc. SAE AS 1852</i>  | f. 400 Lit./Min                                   | ZRS 38-J     |               |
|         | 0,1            | Bouchon complet en perbuan avec chaînette, crochet en S, ressort en laiton.<br><br><i>Dust cap assembly. Cap NBR, chain and spring brass and bronze.</i>   | pour tube<br><i>for spout</i>                     | ZRS 32       | GKG 32        |
|         | 0,1            |  | pour tube<br><i>for spout</i>                     | ZRS 38       | GKG 38        |
|         | 0,1            |  | pour tube<br><i>for spout</i>                     | ZRS 38-J     | GKG 38-J      |
|         | 0,15           | Câble de masse complet avec pince renforcée en laiton matricié. Vis de fixation et câble revêtu plastique.   | longueur<br><i>length</i>                         | 1200 mm      | EKG 1200      |
|         | 0,2            | Ground cable assembly with solid heavy brass clamp and bolt. Wire non-corrosive with plastic coating.  | longueur<br><i>length</i>                         | 2000 mm      | EKG 2000      |
|         | 1,2            | Bec d'aspiration flexible conducteur DN 32 et parapluie en NBR, raccord en laiton. Filtre d'aspiration 600 my (EK 367).  | longueur<br><i>length</i>                         | L = 600 mm   | SRG 32-600*)  |
|         | 1,5            | Defuelling assembly. Conductive rubber spout and umbrella of NBR. Coupling brass. Strainer 25 mesh (EK 367).   | longueur<br><i>length</i>                         | L = **)      | SRG 32-1200*) |
|         | 2,7            | ZVF 40 exécution <b>simplifiée</b> avec tube vissé- sans raccord rapide et sans parapluie. Le filtre fin de 160 my (ES 418) est monté à l'aide d'une fixation à visser en laiton, qui peut être desserrée pour contrôler le filtre. Le tube DN 38 peut également être fourni en version JET-A1. GKG et EKG peuvent être fournis en option. Autres détails et matériaux similaire au ZVF 40.<br><br><i>Simplified type with screwed in spout, without quick disconnect coupling and umbrella. The screen 100 mesh (ES 418) is mounted with a brass adapter which can be replaced for screen control. Spout 38 ID also available with JET-A1 modification. All other parts and materials as described above for the wet hose type.</i>             | R 1½" AG<br>1½" BSP male                          | ZVFS 432.1   |               |
|         | 2,7            |  | R 1½" IG<br>1½" BSP female                        | ZVFS 432.3   |               |
|         | 2,7            |  | 1½" NPT IG<br>1½" NPT female                      | (ZVFS 432.5) |               |
|         | 2,8            |  | R 1½" IG<br>1½" BSP female                        | ZVFS 438.3   |               |
|         | 2,8            |  | 1½" NPT IG<br>1½" NPT female                      | (ZVFS 438.5) |               |
|         | 2,8            | R 2" AG<br>2" BSP male   | ZVFS 438.2  |              |               |



Pistolet aviation, non automatique, pour avitaillement sur l'aile de carburant aviation. Débit jusqu'à 400 litres/minute. Diamètre Nominal 40mm, pression nominale 10 bar.

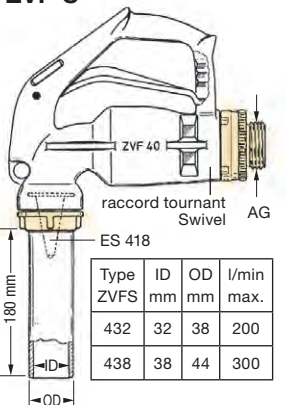
Manual aviation fuelling nozzle for overwing service. For Avgas and jet fuel. Flowrate up to 400 ltr./min. (85 IGM). Size DN 40 (1½"). Working pressure PN 10 (140 psi).

**ZVF 40**



\*) SRG 32 seulement avec ZVF 40...L aspiration possible  
SRG 32 only with ZVF 40...L suitable f. defuelling

**ZVF-S**



\*\*) Autres longueurs sur demande  
other lengths on request

Utiliser le configurateur pour pistolets:  
<http://zapfventilkonfigurator.elaflex.de>  
  
Please use the configurator for nozzles:  
<http://nozzleconfigurator.elaflex.de>

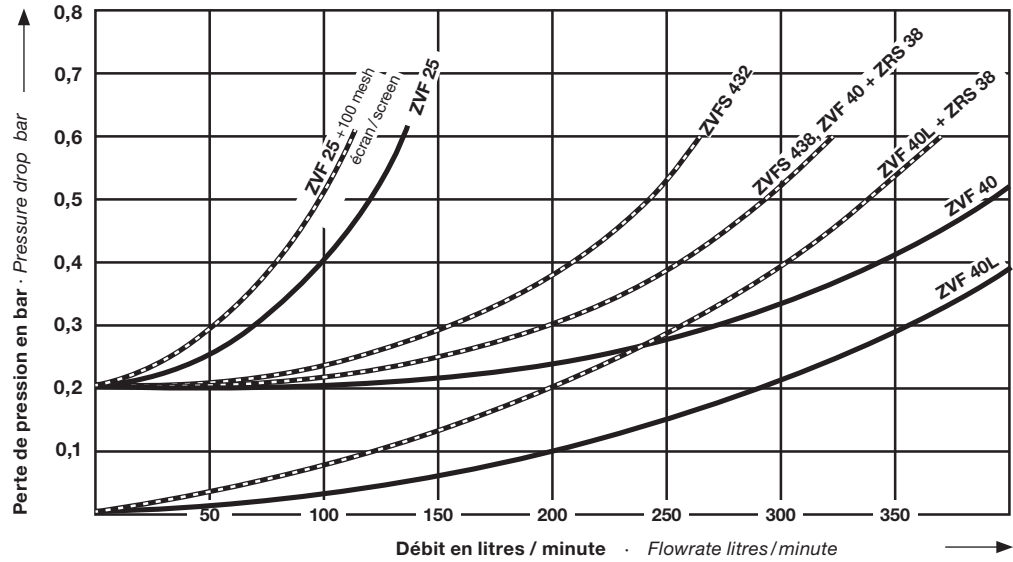
**Pistolet aviation ZVF 40**

## Performances

des pistolets aviation ELAFLEX  
(mesurées sur le gazole)

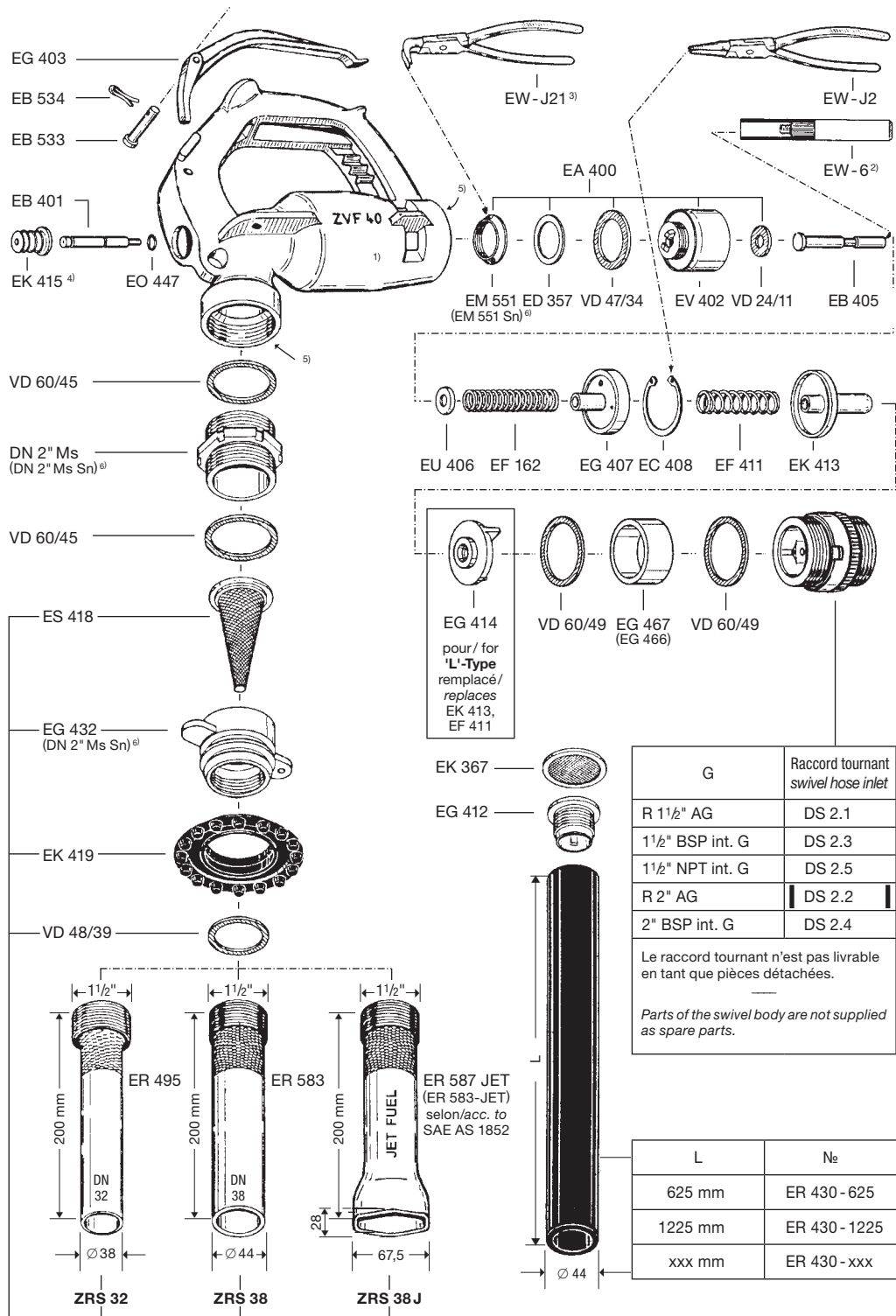
## Flow Chart

of ELAFLEX aviation  
fuelling hoses (with diesel)



## Pièce détachées ZVF 40

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Le mandrin EW 6 facilite le montage et le démontage du circlips EC 408.
- 3) Montage de la bague fileté EM 551 à l'aide de la pince EW-J 21 bloquer la tête du piston EV 402 avec un tournevis.
- 4) Lors de la mise en place de l'axe EB 401 veiller à ce que le soufflet EK 415 soit bien encastré dans sa gorge d'étanchéité.
- 5) Avant de visser le tube et le raccord de flexible graisser légèrement les filetages du corps en aluminium avec de la graisse EW-Retinax HD2.
- 6) ZVF 40... Sn: Exécution spéciale sans raccord tournant, les pièces en laiton sont étamées selon JIG Guidelines.



## Spare Parts ZVF 40

- 1) The nozzle body is **not** delivered as spare part.
- 2) For easier assembling of circlip EC 408 eliminate spring tension by inserting screw spanner EW 6.
- 3) For easier assembling of ring nut EM 551 fix top of piston EV 402 with screw driver.
- 4) At insertion of EB 401 ensure that bellow EK 415 is efficiently locked in the groove of the valve body.
- 5) Before screwing the spout and the swivel into the nozzle please slightly grease the thread of the alu body with EW-Retinax HD2.
- 6) ZVF 40... Sn: Special type without swivel, parts of brass tin plated acc. JIG Guidelines.



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

| SECTION | EXECUTION MATERIAUX | TAILLE DU BEC | POIDS  | RACCORD         | REFERENCE   |
|---------|---------------------|---------------|--------|-----------------|-------------|
| 5       | Materials           | Spout size    | Weight | Hose Inlet Size | Part Number |
| Section | Specification       | mm            | ≈ kg   | G               | Type        |



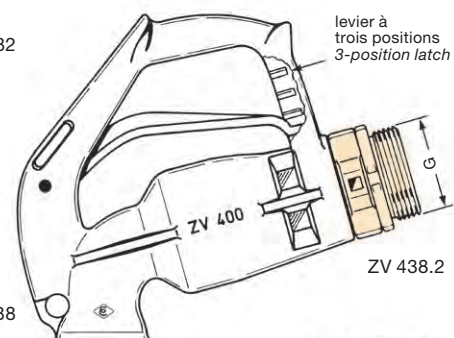
|   |   |     |  |            |
|---|---|-----|--|------------|
| <p><b>STANDARD-Type:</b></p> <p>Avec clapet de fermeture - pour distribution flexible plein - 3 crans de maintien pour utilisation aisée d'une seule main. Fermeture rapide par amortissement automatique du piston (ne nécessite aucun réglage).</p> <p>Avec verre viseur incassable en matière synthétique (ne convient pas pour produits avec teneur en alcool). Corps et tube en aluminium, pièces internes acier inoxydable / Delrin, Raccord tournant type DS en laiton, Soufflet et joint plat en polyuréthane, joint torique en NBR.</p> <p><b>STANDARD SPECIFICATION:</b></p> <p>With check valve f. wet hose delivery, 3-position latch, unbreakable sight glass of polysulfon (not suitable for petrol and alcoholic fluids), dual poppet design. Dash pot for slow, shockless closure.</p> <p>Body and spout: aluminum, inner parts: stainless steel and acetal resin, hose inlet DS: brass, seals: nitrile and polyurethane.</p> | <p>ID = 32<br/>OD = 38<br/>(1 1/4")</p> | 2,8 | tournant R 1 1/2" AG<br>swivel 1 1/2" BSP male | ZV 432.1   |
|   |   | 2,5 | fixe R 1 1/2" AG<br>fixed 1 1/2" BSP male      | ZV 432.1 F |
|   |   | 2,6 | tournant R 1 1/2" IG<br>swivel 1 1/2" BSP fem. | ZV 432.3   |
|   |   | 2,4 | fixe R 1 1/2" IG<br>fixed 1 1/2" BSP fem.      | ZV 432.3 F |
|   | <p>ID = 38<br/>OD = 44<br/>(1 1/2")</p> | 2,8 | tournant R 1 1/2" AG<br>swivel 1 1/2" BSP male | ZV 438.1   |
|   |   | 2,5 | fixe R 1 1/2" AG<br>fixed 1 1/2" BSP male      | ZV 438.1 F |
|   |   | 2,6 | tournant R 1 1/2" IG<br>swivel 1 1/2" BSP fem. | ZV 438.3   |
|   |   | 2,4 | fixe R 1 1/2" IG<br>fixed 1 1/2" BSP fem.      | ZV 438.3 F |
|   | <p>ID = 50<br/>OD = 56<br/>(2")</p>     | 2,8 | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male         | ZV 438.2   |
|   |   | 2,5 | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male              | ZV 438.2 F |
|   |   | 3,0 | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male         | ZV 550.2   |
|   |   | 2,7 | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male              | ZV 550.2 F |
|   |   | 2,7 | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male              | ZV 550.4 F |

Pistolet haut débit, non automatique pour gazole fuel, pétrole. Pression d'utilisation jusqu'à 10 bar.

High performance manual operated dispensing nozzles with fixed spout for Diesel, fuel, oils, petroleum. PN up to 10 bar.

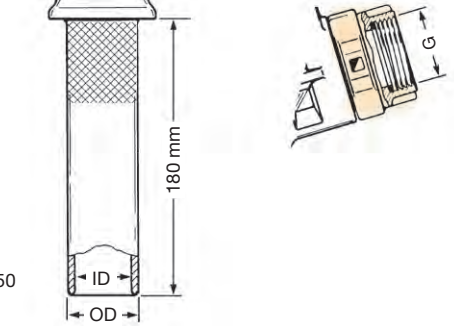
**ZV 400**

Tube DN 32  
Spout  
250 Lit./min.  
(15 m³/h)



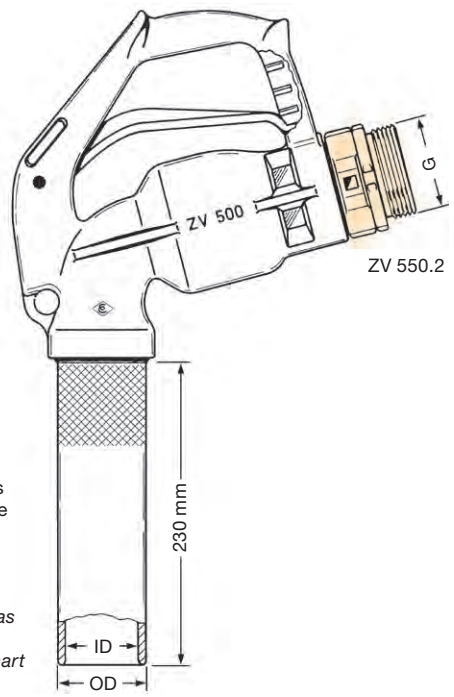
**ZV 400**

Tube DN 38  
Spout  
400 Lit./min.  
(24 m³/h)



**ZV 500**

Tube DN 50  
Spout  
650 Lit./min.  
(39 m³/h)



|   |   |   |  |
|---|---|---|--|
| <p>Exécutions spéciales<br/>ZV 400 + ZV 500<br/>Special Types</p> | Distribution flexible vide - sans clapet - adapté pour le plein en gravitaire et pour l'aspiration.<br>Without check valve, for dry hose delivery and suction.  |   | ZV ... L   |
|   | Exécution pour fluides visqueux, huile moteur et huile de graissage. Sans amortisseur, pour une fermeture rapide du clapet.<br>Without dash pot - for quick closure for viscous motor and lubricating oils.                           |   | ZV ... 0i  |
|   | Pour mélange de pétrole et de fuel avec éthanol jusqu'à E 85. Exécution avec joints VD mais avec raccord tournant standard.<br>For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Like special type VD, but with swivel. |   | <b>NOUVEAU / NEW</b><br>ZV ... E 85                |
|   | Ressort acier remplacé par ressort inox, voyant du verre viseur en verre naturel. Seulement avec raccord fixe.<br>Steel parts replaced by stainless steel. Sight glass of natural glass. Available with fixed hose inlet only.        | <p>Joints PU<br/>Seals polyurethane</p> <p>Joints EPDM<br/>Seals EPDM (EPT)</p> <p>Joints Viton<br/>Seals Viton (FKM)</p> | <p>ZV ... VD</p> <p>ZV ... EP</p> <p>ZV ... Vi</p> |

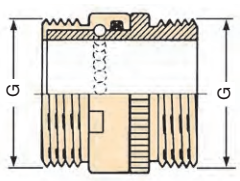
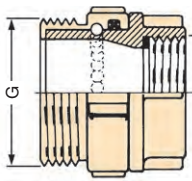
Pour solvants selon table de compatibilité chimique page 536

For solvents as per chemical resistance chart on page 536

|  |   |     |  |        |
|--|---|-----|--|--------|
| <p>Type DS: entièrement en laiton matricé, palier à billes, rotation aisée sous pression. Sans entretien, nettoyage automatique, rinçage par le fluide. Joint à lèvres en polyuréthane.</p> <p>Type DS: body and tail of hot stamped brass, self lubricated ball bearing for easy swivelling with minimum friction under pressure.<br/>Lip seal of polyurethane.</p> | <p>Pour types de pistolet</p> <p>For nozzle types</p> | 0,9 | R 2" AG x R 1 1/2" AG<br>2" BSP male x 1 1/2" male | DS 2.1 |
|  |   | 0,9 | R 2" AG x R 2" AG<br>2" BSP male x 2" male         | DS 2.2 |
|  | <p>ZVF 40<br/>ZV 400<br/>ZV 500<br/>ZH 50</p>         | 0,9 | R 2" AG x R 1 1/2" IG<br>2" BSP male x 1 1/2" fem. | DS 2.3 |
|  |   | 0,9 | R 2" AG x R 2" IG<br>2" BSP male x 2" fem.         | DS 2.4 |
|  |   | 0,9 | R 2" AG x 2" NPT IG<br>2" BSP male x 2" fem.       | DS 2.7 |

Raccord tournant type DS. Pression d'utilisation jusqu'à 10 bar

Swivel Hose Inlet Type DS. W.P. up to 10 bar.

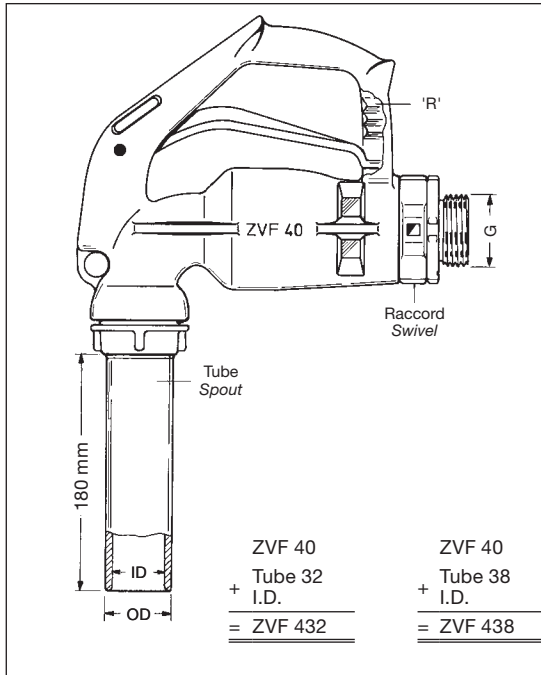


**Type DS**

Raccords tournants de Type DG - voir page 363

Swivel hose inlets type DG see page 363

## Exécution spéciale · Special Types



### Type ZVF avec levier 'sécurité homme mort'

Exécution spéciale sans blocage du levier ('sécurité homme mort'), mais avec crans d'aide au maintien du levier en position d'ouverture 'R'. Pour essence et autres produits inflammables, de classe de dangerosité A 1. Autres détails d'exécution selon spécifications ci-dessous.

### Special Type ZVF with 'Deadman Control'

Type ZVF 40 without hold open latches ('deadman control'), but with supporting latches 'R' to ease operation. Suitable for gasoline and other easily inflammable fuels. Further construction details and materials see overleaf.

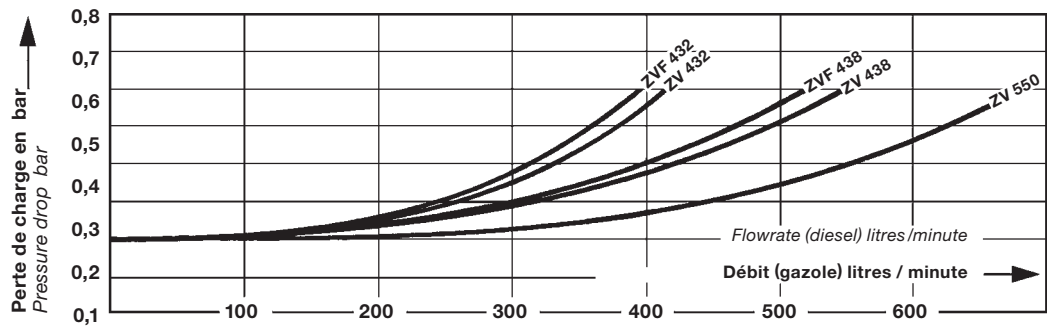
| Tube Spout size |      | Débit Output<br>Lit./Min. | Poids Weight<br>≈ kg | Raccord Hose Inlet Size<br>G | REFERENCE   |
|-----------------|------|---------------------------|----------------------|------------------------------|-------------|
| I.D.            | O.D. |                           |                      |                              | Part Number |
| 32              | 38   | max. 300                  | 2,7                  | R 1½" AG<br>1½" BSP male     | ZVF 432.1   |
|                 |      |                           |                      | R 1½" IG<br>1½" BSP female   | ZVF 432.3   |
| 38              | 44   | max. 400                  | 2,8                  | R 1½" AG<br>1½" BSP male     | ZVF 438.1   |
|                 |      |                           |                      | R 1½" IG<br>1½" BSP female   | ZVF 438.3   |

### Performances

des pistolets ELAFLEX DN 32 à 50 en exécution standard 'distribution flexible plein'

### Flow Chart

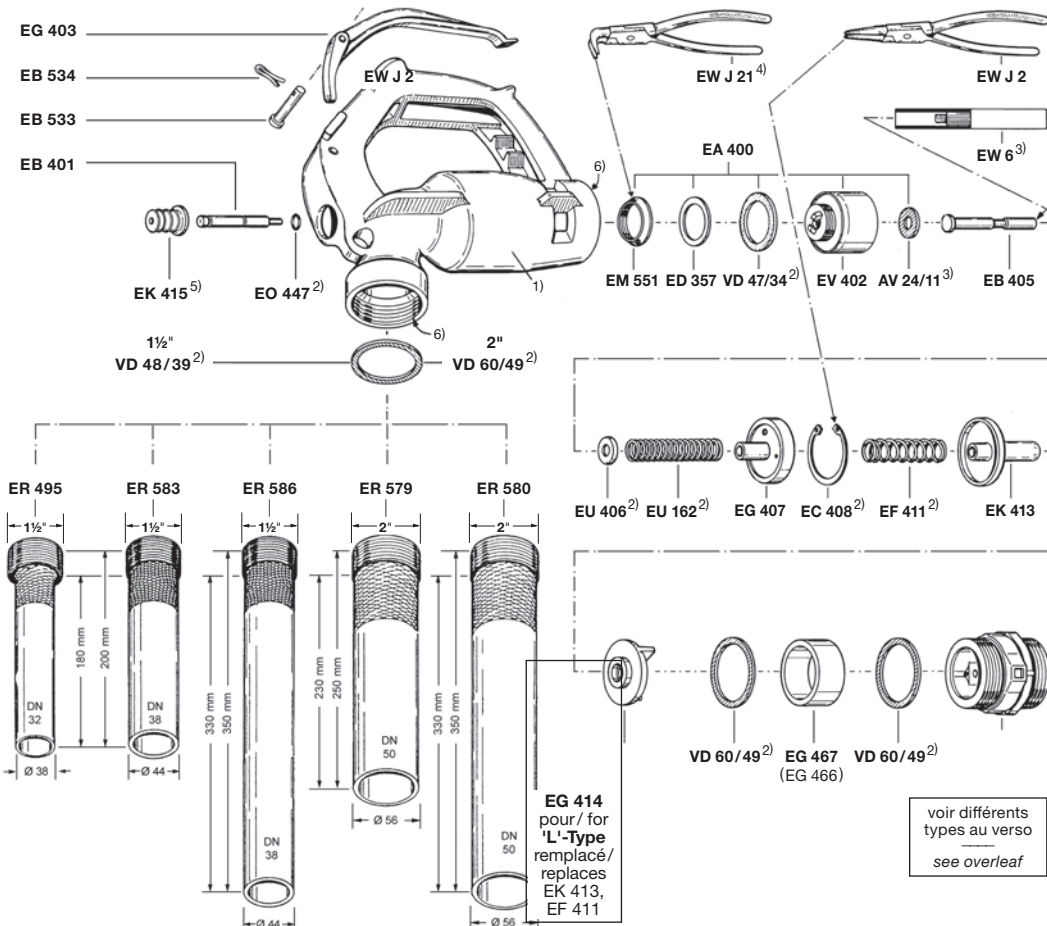
of ELAFLEX-nozzles DN 32 to 50 in the standard wet hose specification.



### Pièces détachées

#### ZV 500 + ZV 400

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Les pièces peuvent également être fournies dans des matériaux compatibles avec les solvants. Détails voir tarif des pièces de rechange.
- 3) Le mandrin EW 6 facilite le montage et le démontage du circlips EC 408.
- 4) Montage de la bague fileté EM 551 à l'aide de la pince EW- J 21 bloquer la tête du piston EV 402 avec un tournevis.
- 5) Lors de la mise en place de l'axe EB 401 veiller à ce que le soufflet EK 415 soit bien encastré dans sa gorge d'étanchéité.
- 6) Avant de visser le tube et le raccord de flexible graisser légèrement les filetages du corps en aluminium.



### Spare Parts

#### ZV 500 + ZV 400

- 1) The nozzle body is **not** supplied as spare part.
- 2) These parts are also available in materials which are resistant to solvents and corrosion. For details see the spare parts price list.
- 3-6) Hints for repair of the ZV 400, ZV 500 and ZVF see page 540.

voir différents types au verso  
see overleaf

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

| SECTION | EXECUTION MATERIAUX | DN    | DEBIT      | POIDS  | RACCORD         | REFERENCE   |
|---------|---------------------|-------|------------|--------|-----------------|-------------|
| 5       | Materials           | Size  | Outlet     | Weight | Hose Inlet Size | Part Number |
| Section | Specification       | DN mm | max l / mm | ≈ kg   | G               | Type        |



|   |             |                 |     |  |            |
|---|-------------|-----------------|-----|--|------------|
| <p><b>STANDARD-Type:</b><br/>Avec clapet de fermeture – pour distribution flexible plein – 3 crans d'assistance pour maintien du levier en position. Fermeture rapide par piston (ne nécessite aucun réglage). Avec verre viseur incassable en matière synthétique (ne convient pas sur produits avec teneur en alcool).</p> <p>Corps et bec en aluminium, pièces internes acier inoxydable/delrin, raccord et coupleur TW-coupleur MK 50 en laiton, soufflet et joint plat en polyuréthane, joint torique en NBR.</p> <p><b>STANDARD SPECIFICATION:</b><br/>With check valve for wet hose delivery, 3-position latch, unbreakable sight glass of polysulfon (not suitable for petrol and alcoholic fluids, dual poppet design. Dash pot for slow shockless closure.</p> <p>Body and spout of alu, inner parts: stainless steel and acetal resin, hose inlet and TW coupling MK 50: brass, seals: nitrile and polyurethane.</p> | 40<br>(1½") | 450<br>(27m3/h) | 3,1 | tournant R 1½" AG<br>swivel 1½" BSP male | ZV 400.1   |
|   |             |                 | 2,8 | fixe R 1½" AG<br>fixed 1½" BSP male      | ZV 400.1 F |
|   |             |                 | 3,6 | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male   | ZV 400.2   |
|   |             |                 | 2,9 | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male        | ZV 400.2 F |
|   |             |                 | 3,2 | tournant R 1½" IG<br>swivel 1½" BSP fem. | ZV 400.3   |
|   |             |                 | 2,9 | fixe R 1½" IG<br>fixed 1½" BSP fem.      | ZV 400.3 F |
|   | 50<br>(2")  | 750<br>(45m3/h) | 3,6 | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male   | ZV 500.2   |
|   |             |                 | 3,0 | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male        | ZV 500.2 F |
|   |             |                 | 3,4 | tournant R 2" IG<br>swivel 2" BSP fem.   | ZV 500.4   |
|   |             |                 | 3,1 | fixe R 2" IG<br>fixed 2" BSP fem.        | ZV 500.4 F |

Pistolet à grand débit avec coupleur TW MK 50, non automatique, pour gazole, fuel, pétrole. Pression d'utilisation jusqu'à 10 bar.

pour flexibles DN 32 – 40  
**ZV 400**  
for hose sizes 1½" – 1½"

pour flexibles DN 38 – 50  
**ZV 500**  
for hose sizes 1½" – 2"

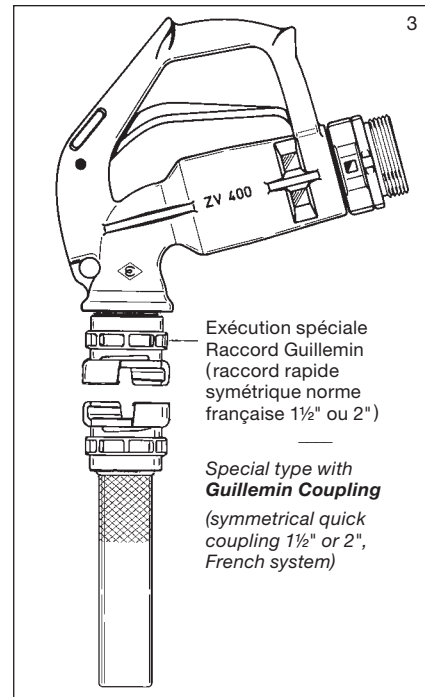
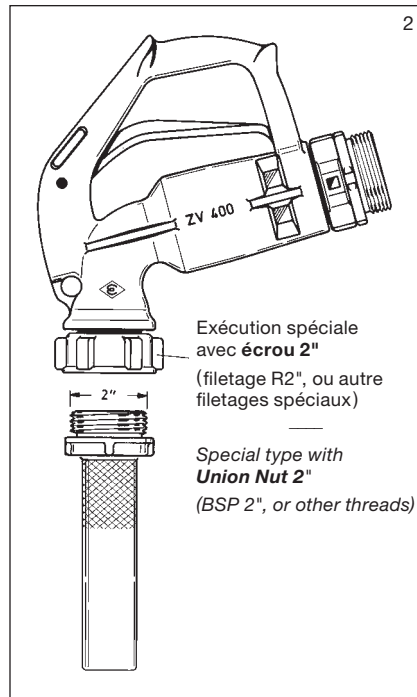
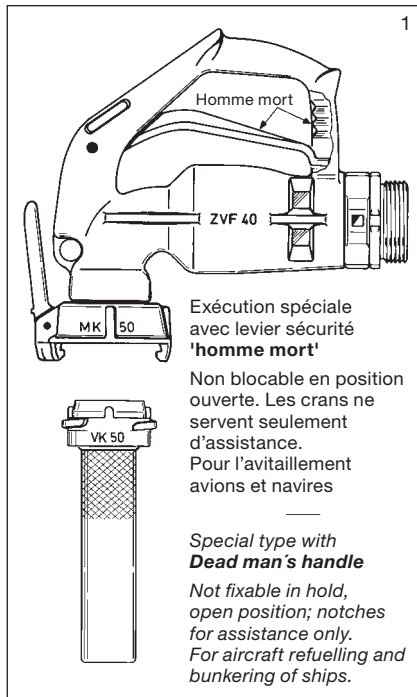
High performance manual operated dispensing nozzles with 'TW' coupling MK 50 for Diesel, fuel oil, petroleum etc. Operating pressure up to 10 bar.

|   |   |  |  |  |             |                          |
|---|---|--|--|--|-------------|--------------------------|
| <p>Exécutions spéciales<br/>ZV 400 + ZV 500<br/>Special Types</p> | Sans clapet, pour distribution flexible vide<br>without check valve, for dry hose delivery, suction   |  |  |  | ZV ... L    | adapté pour l'aspiration |
|   | Sans fermeture retardée, sans amortisseur de pression<br>without dash pot, for quick closure for viscous oils   |  |  |  | ZV ... ÖL   | pour huile épaisse       |
|   | Pour les carburants et les mélanges éthanol-carburant selon TRwS DWA-781-3, jusqu'à 'E 85'. Exécution spéciale VD (voir page 543), cependant, avec le raccord tournant standard.<br>For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Like special type VD (see page 543), but with swivel. |  |  |  | ZV ... E 85 |                          |

|  |    |     |      |                          |            |
|--|----|-----|------|--------------------------|------------|
| <p>Becs et coudes en aluminium. Equipé d'un coupleur TW en laiton matricé. Joints NBR et PU. Tube souple en NBR non conducteur</p> <p>Spouts + elbows of aluminium. With mounted TW coupling of forged brass. Seals of NBR and polyurethane, flexible spout of electrically dissipative NBR.</p> | 19 | 50  | 0,65 | L = 230 mm               | ZR 19      |
|  | 32 | 250 | 0,6  | L = 180 mm               | ZR 32      |
|  | 38 | 450 | 0,65 | L = 180 mm               | ZR 38      |
|  | 38 | 450 | 0,85 | L = 330 mm               | ZR 38-330  |
|  | 50 | 700 | 0,75 | L = 230 mm               | ZR 50      |
|  | 50 | 700 | 0,95 | L = 330 mm               | ZR 50-330  |
|  | 25 | 150 | 0,65 | ∠ = 25°                  | ZRB 25     |
|  | 30 | 200 | 0,85 | ∠ = 90°                  | ZRK 30     |
|  | 32 | 250 | 1,4  | L = 650 mm               | ZR 32 flex |
|  | 50 | 700 | 1,4  | VK 50 x MB 80            | TWV 7      |
|  | 50 | 700 | 0,7  | VK 50 x 2½" IG           | TWÜ 13     |
|  | 50 | 700 | 1,3  | VK 50 x MK 50<br>∠ = 60° | KR 50      |



## Exécutions spéciales · Special Types

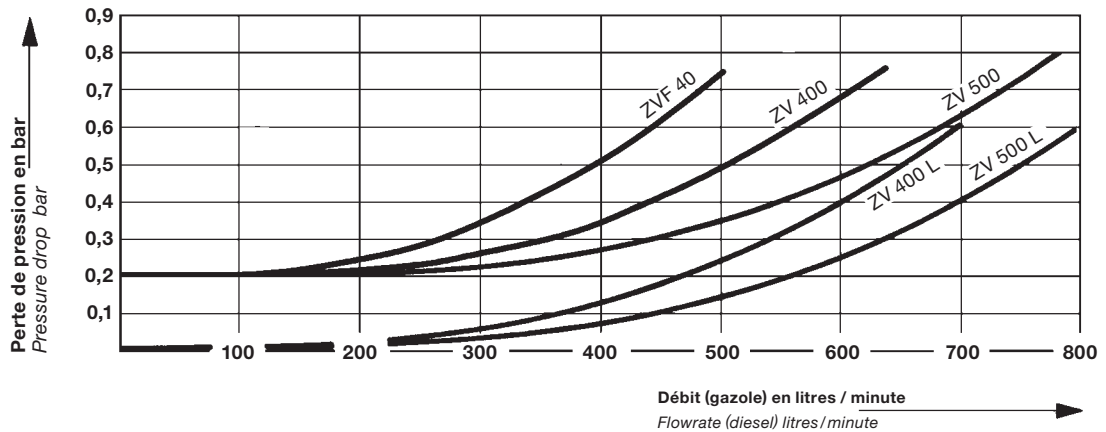


### Performances

des pistolets ELAFLEX  
DN 40 / DN 50

### Flow Chart

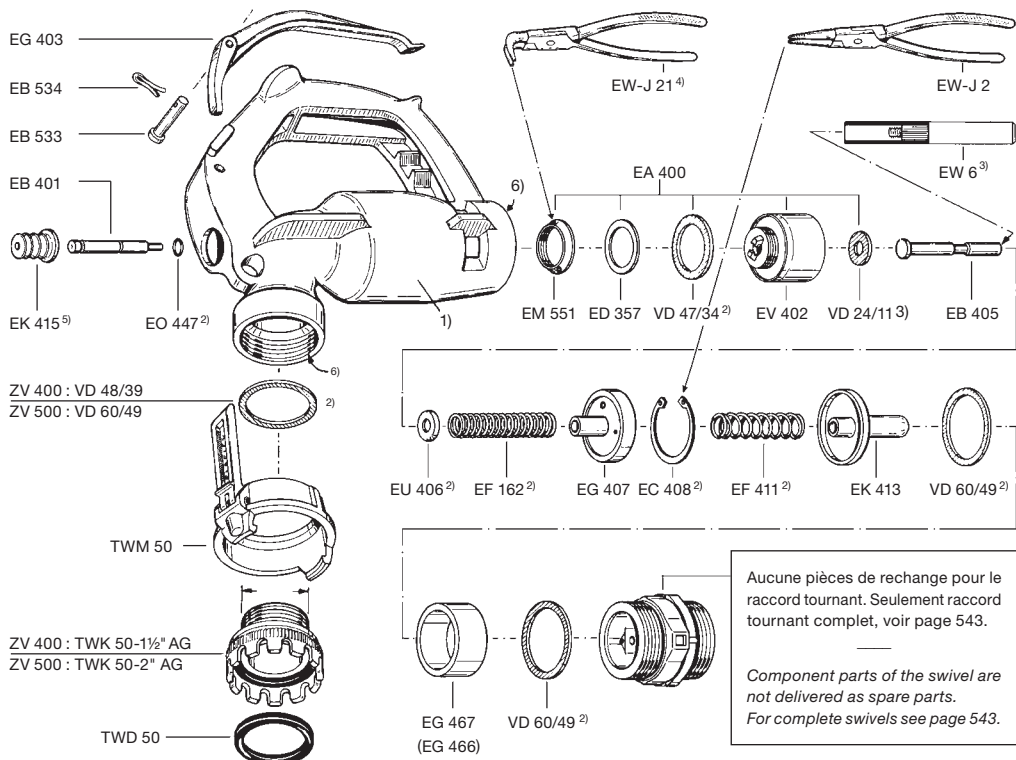
Of ELAFLEX Nozzles  
DN 40/DN 50



### Pièces détachées

#### ZV 400 + ZV 500

- 1) Le corps n'est pas fourni comme pièce détachée.
- 2) Ces pièces peuvent également être fournies dans des matériaux compatibles avec les solvants. Détails voir tarif des pièces de rechange.
- 3) Le mandrin EW 6 facilite le montage et le démontage du circlips EC 408.
- 4) Montage de la bague fileté EM 551 à l'aide de la pince EW-J 21 bloquer la tête du piston EV 402 avec un tournevis.
- 5) Lors de la mise en place de l'axe EB 401 veiller à ce que le soufflet EK 415 soit bien encastré dans sa gorge d'étanchéité.
- 6) Avant de visser le raccord TW et le raccord de flexible graisser légèrement les filetages du corps en aluminium.



Becs voir page 544 · Spouts see page 544

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES - COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD - Specifications subject to change without notice - Copyright ELAFLEX

| SECTION | EXECUTION MATERIAUX | DN    | POIDS  | RACCORD         | REFERENCE   |
|---------|---------------------|-------|--------|-----------------|-------------|
| 5       | Materials           | Size  | Weight | Hose Inlet Size | Part Number |
| Section | Specification       | DN mm | ≈ kg   | G               | Type        |



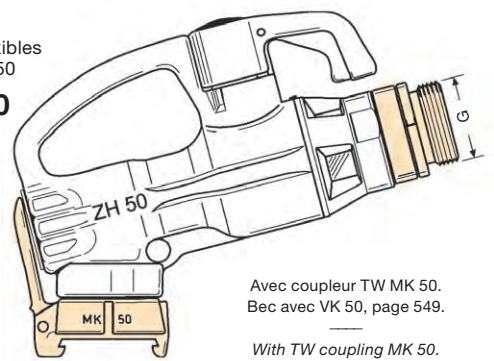
|  |   |   |   |  |  |
|--|---|---|---|--|--|
| <p>STANDARD-TYPE :</p> <p>Pistolet à boule avec clapet de fermeture pour utilisation système 'flexible plein', levier cranté pour une ouverture progressive sans échelon (utilisation d'un seule main) Corps ailu, pièces internes alu., laiton, bronze, Delrin et PTFE. Raccord de flexible 'DG' et coupleur TW MK 50 en laiton, joints torique en NBR, joints plats en PU.</p> <p>Verre viseur en matière synthétique. incassable (non compatibles pour les fluides à teneur en alcool) en option contrôleur de circulation en verre naturel EG 466.</p> <p>STANDARD SPECIFICATION:</p> <p>Ball valve type nozzle with check valve for wet hose delivery, progressively adjustable notch lever.</p> <p>Body and spout: aluminum, inner parts: stainless steel, aluminum and acetal resin, hose inlet 'DG' + TW coupling MK 50: brass, seals: nitrile + polyurethane. With unbreakable sight glass, (not suitable for alcoholic fluids); optionally natural sight glass EG 466 available.</p> | <p>50 (2")</p>  | 4,3   | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male        | ZH 50.2  |  |
|  |   | 4,0   | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male             | ZH 50.2 F  |  |
|  |   | 4,4   | tournant R 2" IG<br>swivel 2" BSP female      | ZH 50.4  |  |
|  |   | 4,1   | fixe R 2" IG<br>fixed 2" BSP female           | ZH 50.4 F  |  |
|  | <p>TAILLE DU BEC<br/>spout size</p>   | <p>mm<br/>ID = 50<br/>OD = 56<br/>(2")</p>  | 4,0   | tournant R 2" AG<br>swivel 2" BSP male             | ZH 550.2   |
|  |   |   | 3,7   | fixe R 2" AG<br>fixed 2" BSP male                  | ZH 550.2 F   |
|  |   |   | 3,8   | fixe R 2" IG<br>fixed 2" BSP female                | ZH 550.4 F   |
|  | <p>Exécution spéciale<br/>ZH 50<br/>Special Types</p>   | <p>sans clapet - utilisation système flexible vide, utilisable en aspiration</p> <p>Without check valve, for dry hose delivery and suction.</p>   |   | ZV ... L   |  |
|  |   | <p>Pour les carburants et les mélanges éthanol-carburant selon TRwS DWA-781-3, jusqu'à 'E 85'. Exécution spéciale avec verre viseur EG 466 et EO 610 Vi.</p> <p>For petrol and fuel mixtures with ethanol content up to 'E 85'. Special type with sight glass EG 466 and EO 610 Vi.</p> |   | ZV ... E 85  |  |
|  | <p>Type DS en laiton matricé, avec logement à billes, tournant même sous pression.</p> <p>Sans maintenance car auto-lubrifié. Joint à lèvres en polyuréthane.</p> <p>Type DS: body and tail of hot stamped brass, self lubricated ball bearing for easy swivelling with minimum friction under pressure.</p> <p>Lip seal of polyurethane.</p> | <p>Pour types de pistolets</p> <p>For nozzle types</p>  | <p>ZH 50<br/>ZVF 40<br/>ZV 400<br/>ZV 500</p> | 0,9  | R 2" AG x R 1 1/2" AG<br>2" BSP male x 1 1/2" male |
| 0,9  |   |   |   | R 2" AG x R 2" AG<br>2" BSP male x 2" male         | DS 2.2   |
| 0,9  |   |   |   | R 2" AG x R 1 1/2" IG<br>2" BSP male x 1 1/2" fem. | DS 2.3   |
| 0,9  |   |   |   | R 2" AG x R 2" IG<br>2" BSP male x 2" fem.         | DS 2.4   |
| 0,9  |   |   |   | R 2" AG x 2" NPT IG<br>2" BSP male x 2" fem.       | DS 2.7   |
| 0,9  |   |   |   | R 2" AG x 2" NPT IG<br>2" BSP male x 2" fem.       | DS 2.7   |

Pistolet grand débit, non automatique, pour gazole, fuel, également pour huile de viscosité élevée pour moteur et boîte de vitesses. Pression d'utilisation jusqu'à 10 bar.

High performance manual operated dispensing nozzles, for Diesel, heating oil, viscous gear and motor oils, max. flowrate 450 litres/min. Operating pressure up to 10 bar.

pour flexibles  
DN 38-50

**ZH 50**  
for hose sizes  
1 1/2" - 2"

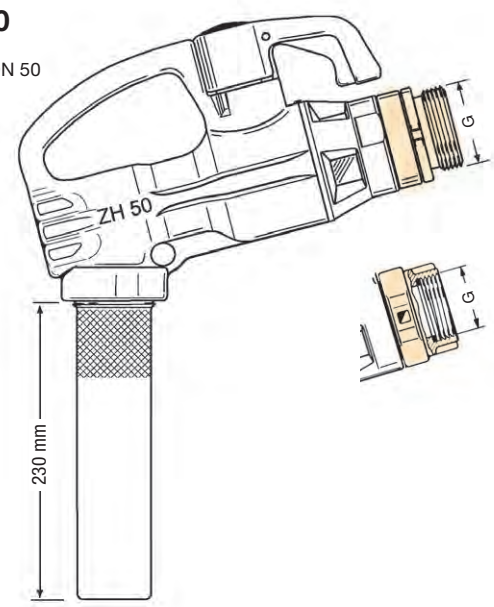


Avec coupleur TW MK 50.  
Bec avec VK 50, page 549.

With TW coupling MK 50.  
Spouts with VK 50 see page 549.

**ZH 50**

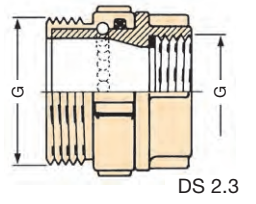
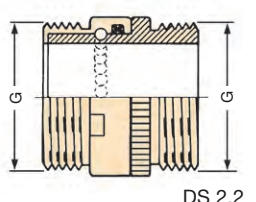
Tube DN 50  
Spout



Raccord tournant DS. Pression de service 10 bar.

Swivel Hose Inlet Type DS. Working Pressure up to 10 bar.

**Type DS**



Raccord tournant DG,  
voir page 363.

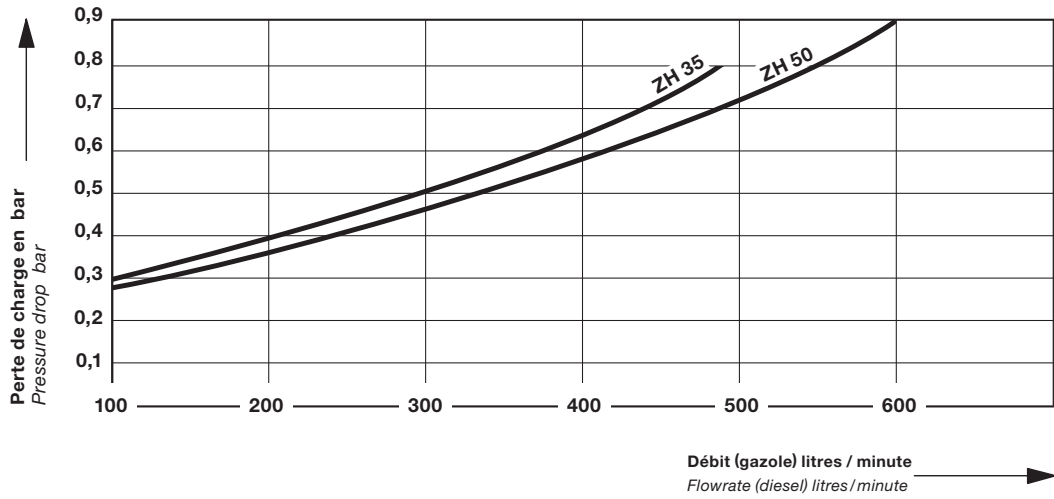
Swivel hose inlets  
type DG see page 363

## Performances

des pistolets ELAFLEX  
ZH 35 et ZH 50 en exécution  
standard 'flexible plein'.

## Flow Chart

of ELAFLEX nozzles ZH 35  
and ZH 50, standard wet  
hose types.



## Pièces détachées ZH 35 + ZH 50

Description détaillée voir  
tarif pièces détachées.

Le corps ne peut être fourni  
en tant que pièce détachée.

(...) = ancienne référence

Avant de visser le coupleur  
TW MK 50 (ou le tube) et le  
raccord de flexible graisser  
légèrement le filetage du  
corps.

## Spare Parts ZH 35 + ZH 50

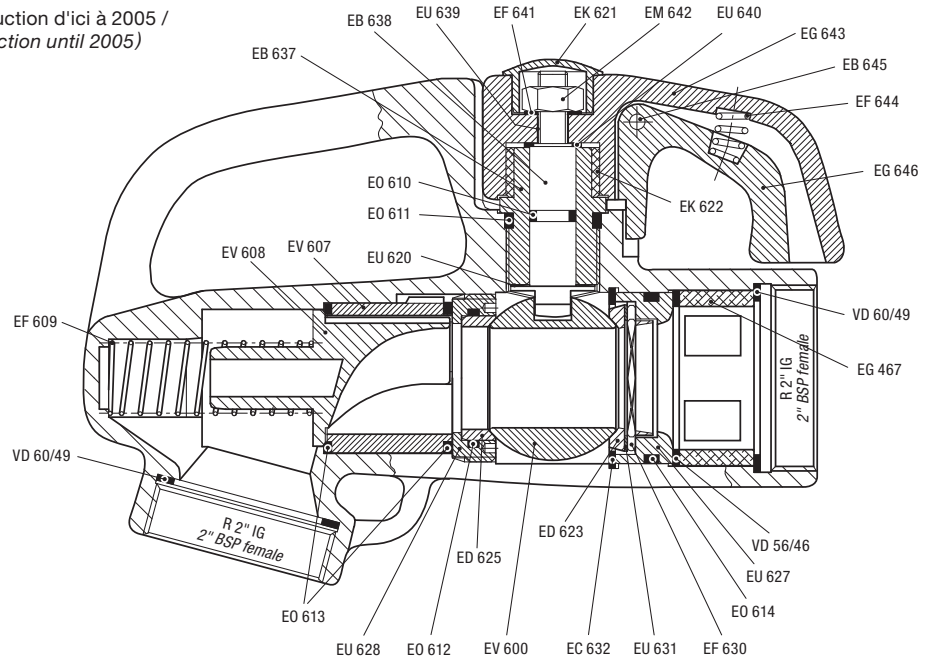
Detailed description of the  
parts see spare parts price  
list.

The nozzle body is not avail-  
able as spare part.

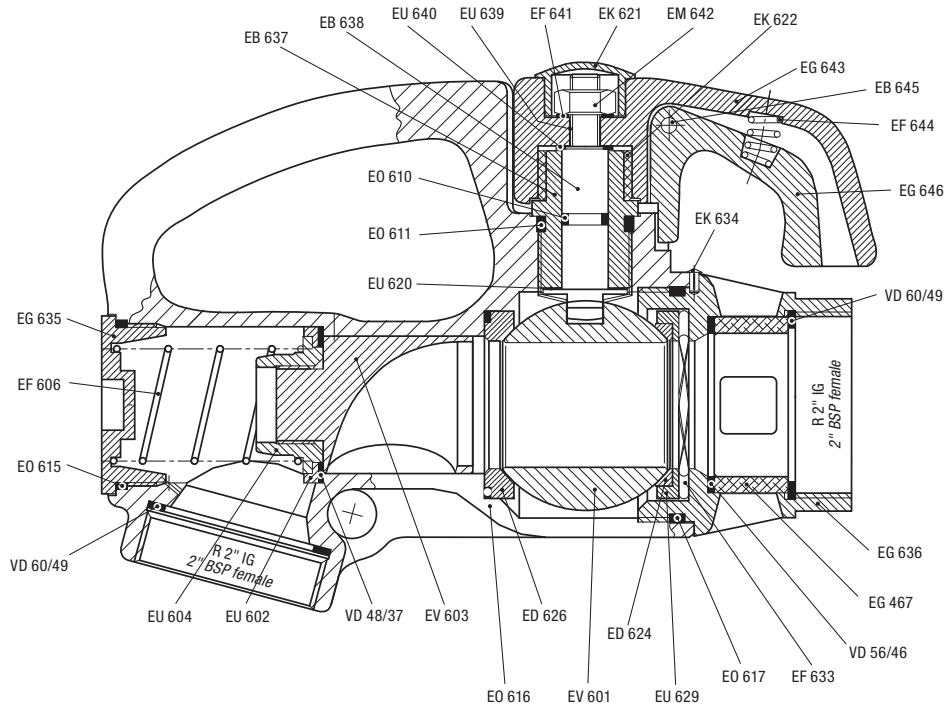
Before mounting the TW  
coupling MK 50 (or spout)  
and the swivel slightly  
grease the threads.

### ZH 35

(Production d'ici à 2005 /  
Production until 2005)


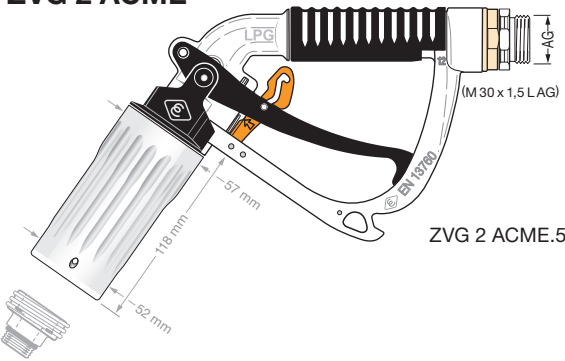
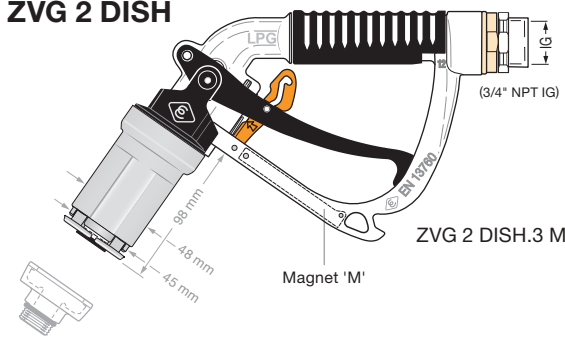
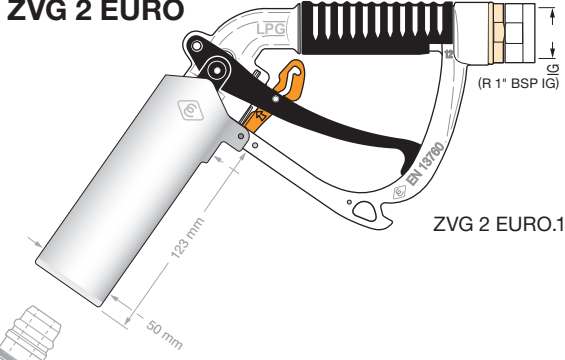


### ZH 50



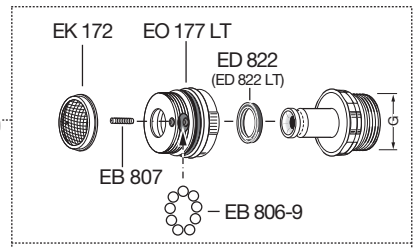
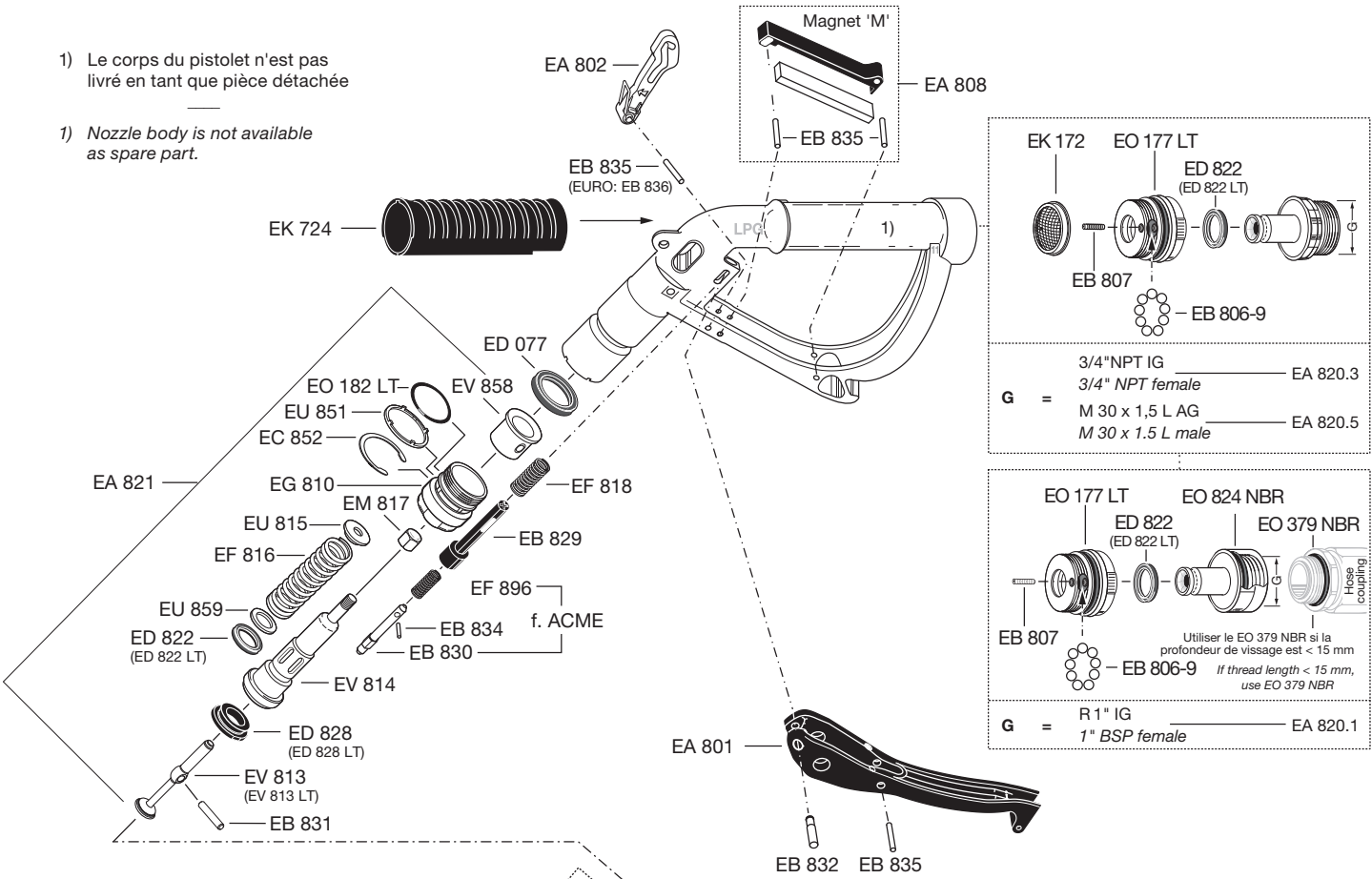


MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

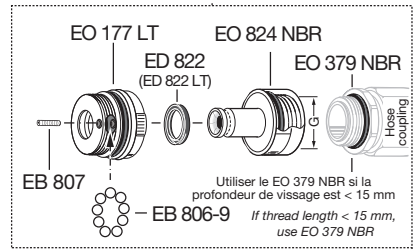
| SECTION<br><b>5</b><br>Section  | EXECUTION · MATERIAUX · POIDS<br>DOMAINE D'UTILISATION<br><br>Construction Details<br>Materials · Weight<br><br>Specification  | RACCORD<br><br>Hose Inlet<br>Thread Type + Size<br><br>G  | REFERENCE<br><br>Part<br>Number<br><br>Type  |   |   |       |   |  |       |   |   |        |  |
|---|--|---|--|--|---|-------|---|--|-------|---|---|--------|--|
|   | <p>Pistolet GPL pour ravitaillement de véhicules de propane et butane et mélange, débit jusqu'à 50 l/min. Pression d'utilisation 25 bar Pression d'épreuve 40 bar. Pression d'Eclatement &gt; 100 bar. Plage de température de -25° C à +70° C.</p> <p><b>Caractéristiques de sécurité:</b> Possibilité d'ouverture seulement si l'accouplement est vissé à fond sur l'orifice de remplissage. Pas d'ouverture possible si l'accouplement n'est pas bien aligné. Pendant le désaccouplement la quantité de gaz évacuée par la décompression automatique est faible et le résidu de la déconnexion s'effectue vers l'avant du pistolet.</p> <p><b>Conception modulaire:</b> Le corps du clapet est le même pour tous les types de raccords. Corps en aluminium, la protection anti-froid en PVC, raccord tournant EA 820 en acier inoxydable / laiton, manchon d'accouplement en acier inoxydable (DISH: aluminium), pièces intérieures en acier inoxydable / Delrin / PA, levier et goupille de blocage PA. Joints NBR et PU.</p> <p><b>Raccord à visser ACME 1¼"</b><br/>Raccord pour VL selon DIN EN 12806.<br/>Volume à la déconnexion env. 1,7 cm. Poids: ≈ 1,5 kg</p> <p><b>Raccord italien à griffes DISH</b><br/>Raccord pour VL selon DIN EN 12806.<br/>Utilisation à une main possible.<br/>Volume à la déconnexion env. 1,3 cm. Poids: ≈ 1,2 kg</p> <p><b>Prise EURO</b><br/>Raccord selon DIN EN 13760.<br/>Utilisation à une main possible.<br/>Volume à la déconnexion env. 1,3 cm. Poids: ≈ 1,4 kg</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>Certificat TÜV N° 1321 Z testé selon les exigences DIN EN 13760 par TÜV NORD. Conforme aux exigences de VdTÜV fiche ATEX 513 (II 1G) numéro du certificat SIRA 09 ATEX 9204U.</p> </div> <p>LPG nozzle for vehicle refuelling with liquefied petroleum gas (propane, butane and mixtures) up to 50 l/min. Working pressure 25 bar. Test pressure 40 bar. Burst pressure &gt; 100 bar. Temperature range -25° up to +70° C, 'LT'-Type down to -40° C.</p> <p><b>Safety features:</b> The nozzle only allows gas to flow when it is correctly coupled. No opening possible when coupled misaligned or tilted. The discharge volume of gas when uncoupling is minimal, direction of discharge turned away from the user.</p> <p><b>Modular construction:</b> Nozzle body (e.g. valve body and operating mechanism) identical for all coupling types. Nozzle body aluminium, comfingrip PVC, easy rotating swivel EA 820 stainless steel/brass, coupling nut stainless steel (DISH: aluminium), inner parts stainless steel/acetel resin/PA, lever and latch PA. Seals NBR and PU.</p> <p><b>ACME 1¼" (Threaded Coupling)</b><br/>for vehicle connections to EN 12806.<br/>Gas release volume: approx. 1,7 cm³. Weight: ≈ 1,5 kg</p> <p><b>DISH ('Italian' Claw Coupling)</b><br/>for vehicle connections to EN 12806.<br/>One-handed operation possible.<br/>Gas release volume: &lt; 1 cm³. Weight: ≈ 1,2 kg</p> <p><b>EURO (Push-In-Coupling)</b><br/>Coupling to EN 13760.<br/>One-handed operation possible.<br/>Gas release volume: &lt; 1 cm³. Weight: ≈ 1,4 kg</p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 10px 0;"> <p>TÜV-approved according to EN 13760, certificate number 1321 Z 0040/8/01.<br/>Fulfills the requirements of VdTÜV sheet 513. ATEX (II 1G) certificate no. SIRA 09 ATEX 9204U.</p> </div> | <p>R 1" IG<br/>1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG<br/>3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG<br/>(L = filetage à gauche)<br/>M 30 x 1,5 L male<br/>(L = left-hand thread)</p> <p>R 1" IG<br/>1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG<br/>3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG<br/>(L = filetage à gauche)<br/>M 30 x 1,5 L male<br/>(L = left-hand thread)</p> <p>R 1" IG<br/>1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG<br/>3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG<br/>(L = filetage à gauche)<br/>M 30 x 1,5 L male<br/>(L = left-hand thread)</p> <p>R 1" IG<br/>1" BSP female</p> <p>3/4" NPT IG<br/>3/4" NPT female</p> <p>M 30 x 1,5 L AG<br/>(L = filetage à gauche)<br/>M 30 x 1,5 L male<br/>(L = left-hand thread)</p> | <p>ZVG2 ACME.1</p> <p>ZVG2 ACME.3</p> <p>ZVG2 ACME.5</p> <p>ZVG2 DISH.1</p> <p>ZVG2 DISH.3</p> <p>ZVG2 DISH.5</p> <p>ZVG2 EURO.1</p> <p>ZVG2 EURO.3</p> <p>ZVG2 EURO.5</p> | <p><b>ZVG 2 ACME</b></p>  <p><b>ZVG 2 DISH</b></p>  <p><b>ZVG 2 EURO</b></p>  <p>Pour les raccords à baïonnette nous conseillons le <b>GasGuard GG 30</b>, voir catalogue page 567.<br/>For Bayonet couplings we recommend the type <b>GasGuard GG 30</b>, see catalogue page 567.</p> <p><b>Références supplémentaires · Additional Type Numbers</b></p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 50%;">Avec aimant dans la garde / With block magnet integrated in the guard</td> <td style="width: 10%;">... M</td> <td style="width: 40%;">Pour une activation sans contact du distributeur grâce aux contacts Reed.<br/>For contactless activation of the pump by Reed contacts.</td> </tr> <tr> <td>Sans goupille de blocage / Without hold-open latch</td> <td>... D</td> <td>La fonction homme mort sur certains distributeurs est exigée.<br/>'Deadman' type, required at some dispensers.</td> </tr> <tr> <td>Type spéciale pour basse température jusqu'à -40° C / Low Temperature type up to -40° C</td> <td>... LT</td> <td>Avec ED 828 LT, EV 813 LT (pour ensemble piston) ED 822 LT (ensemble piston + raccord tournant) EO 826.<br/>With ED 828 LT, EV 813 LT (for piston assembly), ED 822 LT (for piston assembly and swivel), EO 826 LT (for ACME coupler assembly).</td> </tr> </table> | Avec aimant dans la garde / With block magnet integrated in the guard | ... M | Pour une activation sans contact du distributeur grâce aux contacts Reed.<br>For contactless activation of the pump by Reed contacts. | Sans goupille de blocage / Without hold-open latch | ... D | La fonction homme mort sur certains distributeurs est exigée.<br>'Deadman' type, required at some dispensers. | Type spéciale pour basse température jusqu'à -40° C / Low Temperature type up to -40° C | ... LT | Avec ED 828 LT, EV 813 LT (pour ensemble piston) ED 822 LT (ensemble piston + raccord tournant) EO 826.<br>With ED 828 LT, EV 813 LT (for piston assembly), ED 822 LT (for piston assembly and swivel), EO 826 LT (for ACME coupler assembly). |
| Avec aimant dans la garde / With block magnet integrated in the guard                   | ... M  | Pour une activation sans contact du distributeur grâce aux contacts Reed.<br>For contactless activation of the pump by Reed contacts.   |  |  |   |       |   |  |       |   |   |        |  |
| Sans goupille de blocage / Without hold-open latch                                      | ... D  | La fonction homme mort sur certains distributeurs est exigée.<br>'Deadman' type, required at some dispensers.   |  |  |   |       |   |  |       |   |   |        |  |
| Type spéciale pour basse température jusqu'à -40° C / Low Temperature type up to -40° C | ... LT   | Avec ED 828 LT, EV 813 LT (pour ensemble piston) ED 822 LT (ensemble piston + raccord tournant) EO 826.<br>With ED 828 LT, EV 813 LT (for piston assembly), ED 822 LT (for piston assembly and swivel), EO 826 LT (for ACME coupler assembly).  |  |  |   |       |   |  |       |   |   |        |  |
| <p>2009<br/>Revision 4.2013<br/>FR/EN</p>   | <p>Détails des références du ZVG 2 voir information 3.09<br/>or <a href="http://zapventilkonfigurator.elaflex.de">http://zapventilkonfigurator.elaflex.de</a></p> <p>Order number breakdown, see Information 3.09<br/>or <a href="http://nozzleconfigurator.elaflex.de">http://nozzleconfigurator.elaflex.de</a></p>   | <p><b>Pistolet ZVG 2 pour GPL</b></p> <p>LPG NOZZLE ZVG 2</p> <p style="text-align: right;">561</p>   |  |  |   |       |   |  |       |   |   |        |  |

# Pièces détachées ZVG 2 · Spare Parts ZVG 2

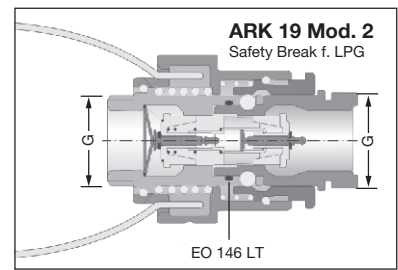
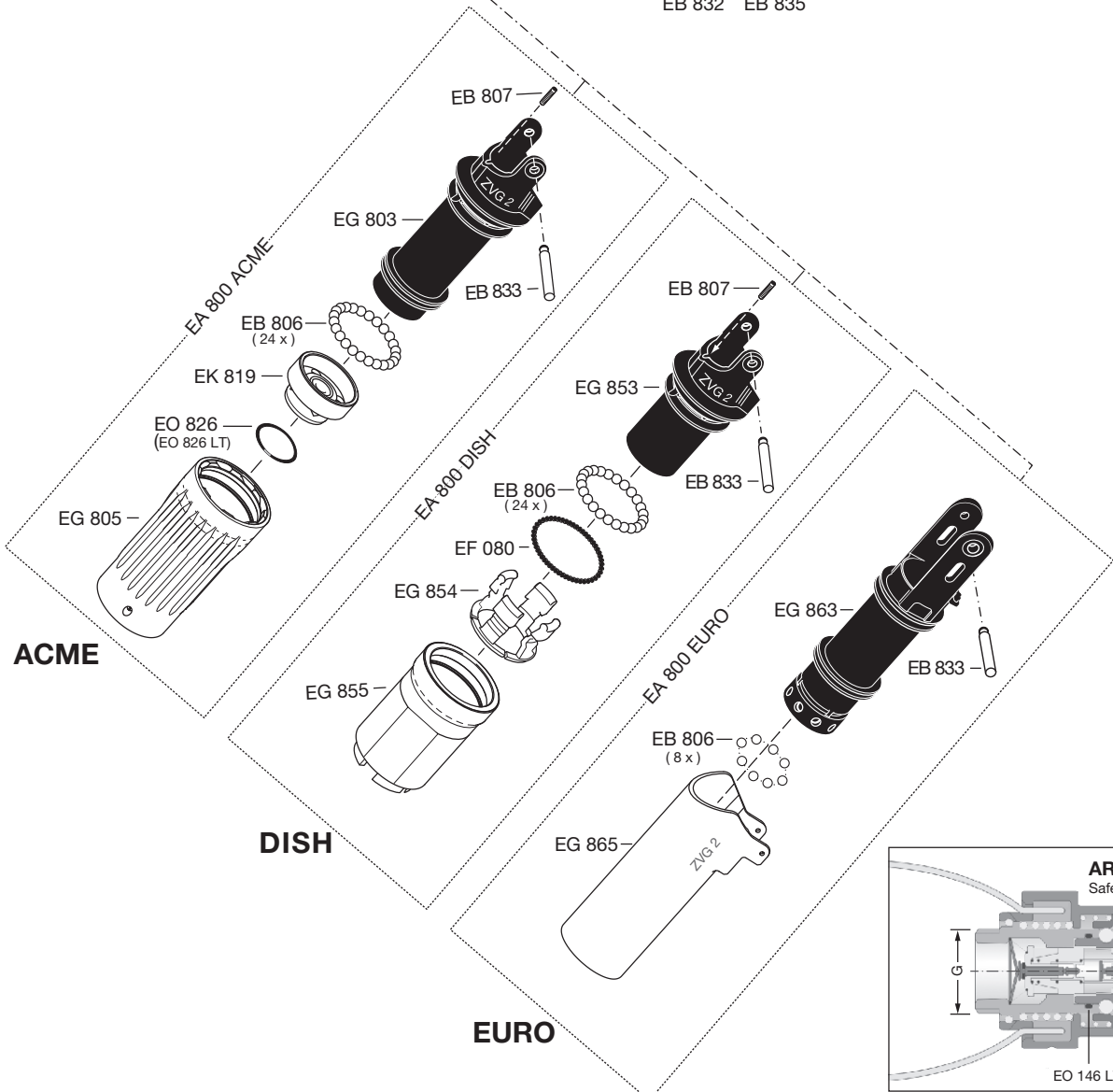
- 1) Le corps du pistolet n'est pas livré en tant que pièce détachée  
 1) Nozzle body is not available as spare part.



3/4" NPT IG ————— EA 820.3  
 3/4" NPT female  
**G** = M 30 x 1,5 L AG ————— EA 820.5  
 M 30 x 1.5 L male



R 1" IG ————— EA 820.1  
**G** = 1" BSP female



| SECTION      | EXECUTION · MATERIAUX · POIDS<br>DOMAINE D'UTILISATION      | RACCORD                               | REFERENCE              |
|--------------|---|---------------------------------------|------------------------|
| 5<br>Section | Construction Details<br>Materials · Weight<br>Specification | Hose Inlet<br>Thread Type + Size<br>G | Part<br>Number<br>Type |



STANDARD-Type:  
Raccord de sécurité anti-arrachement pour le GPL avec clapet anti-retour à fermeture automatique selon TRG 404 et EN 14678-1 des deux côtés.  
Corps résistant à la corrosion en bronze avec des pièces en laiton. Billes en acier inoxydable. clapet en Delrin. Joints NBR. Gaine BS 19 en polyuréthane.  
Chainette en acier inoxydable pour fixation au distributeur, longueur ≈ 300 mm (autres longueurs sur demande). Poids ≈ 1,05 kg.

Certificat TÜV Nr. TÜV.ST. BCD.007-06.

**STANDARD SPECIFICATION:**

Safety Break coupling for LPG autogas hoses with self-closing check valves on both ends according to EN 14678-1 and German safety rules.

Corrosion-resistant body of bronze with pressurized parts of brass. Balls of stainless steel. Poppet assembly of acetal resin. Seals of NBR. With break sleeve BS 19 of polyurethane.

With stainless steel lanyard for fastening at stanchion or pump, cable length ≈ 300 mm (Other lengths on request). Weight ≈ 1,05 kg.

Certificate No. TÜV.ST. BCD.007-06.

Le montage du coupleur ARK se fait en général entre un flexible court et un flexible long (voir illustration). Le coupleur anti-arrachement se déconnecte sous une force axiale comprise entre 200 N et 500 N conforme EN 14678-1. Les deux extrémités s'obturent simultanément. L'échappement de gaz est minimum.  
L'ARK peut à nouveau être réaccouplé sous pression sans outillage.

Generally the ARK is assembled between a short connection hose and the long LPG hose (see picture). The ARK separates at an axial pull of 200 N up to 500 N corresponding to EN 14678-1. Both parts close automatically. The escape of gas is minimal.  
ARK can be reassembled under pressure without tools.

3/4" NPT IG  
3/4" NPT female ARK 19.3

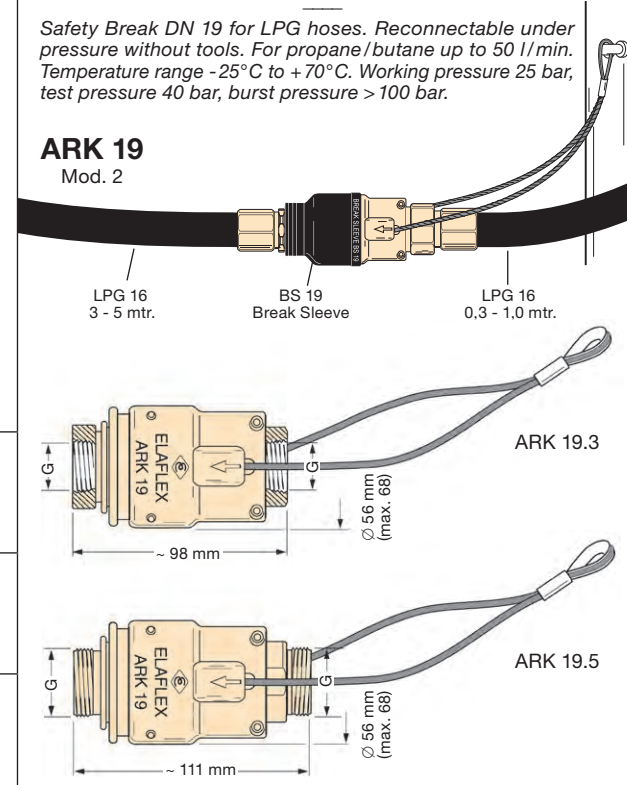
3/4" BSP IG  
3/4" BSP female (ARK 19.4)

M 30 x 1,5 L AG  
(L = filetage à gauche)  
M 30 x 1,5 L male ARK 19.5  
(L = left-hand thread)

Coupleur anti-arrachement DN 19 pour flexible GPL. Accouplement manuellement sous pression, sans outils spéciaux. Pour propane et butane, débit jusqu'à 50 l/min. Temp. -25°C à +70°C. Pression d'utilisation 25 bar. Epreuve 40 bar. Pression d'Eclatement > 100 bar.

Safety Break DN 19 for LPG hoses. Reconnectable under pressure without tools. For propane/butane up to 50 l/min. Temperature range -25°C to +70°C. Working pressure 25 bar, test pressure 40 bar, burst pressure > 100 bar.

**ARK 19**  
Mod. 2



Type **LPG 16** est un tuyau très flexible et résistant pour le ravitaillement de LPG intérieur en caoutchouc NBR.  
Ressemblant au flexible station-service type Slimline. Noir, surface lisse, perforé. Poids 0,5 kg/m.

**Marquage:** marquage en continu résistant à l'abrasion.

LPG 16 - EN 1762 · D · -40° · Ω · PN 25 · M · ELAFLEX © GERMANY · 04.13

Type **LPG 16** is a highly flexible, long lasting standard Autogas hose for LPG dispensers with plasticiser-free lining of NBR.

Based on the Slimline petrol pump hose, black, smooth cover, perforated. Weight approx. 0,5 kg/m.

**Marking:** Continuous, abrasion resistant as per example above.

LPG 16

Flexible gaz liquide pour stations-service. Correspond à la norme EN 1762 et TRbF 131. Pour propane, butane et autres gaz liquides selon DIN 51622 : Pression d'éclatement 100 bar. Plage de température -40°C jusqu'à +70°C. Testé DVGW, Nr. DG-4621AU 0049.

**LPG 16**



voir page 116 du catalogue  
see catalogue page 116

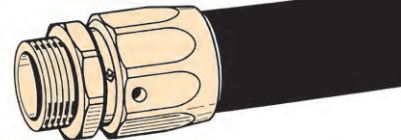
Hose for LPG dispensers. Meets EN 1762 and TRbF 131. For propane, butane and other L.P. gases. Burst pressure > 100 bar. Temperature range -40°C up to +70°C. DVGW approval No. DG-4621AU 0049.

| POIDS<br>Weight<br>≈ kg | EXECUTION · MATERIAUX<br>DOMAINE D'UTILISATION<br>Construction Details<br>Materials · Application<br>Specification                              | RACCORD<br>Thread<br>Type + Size<br>G   | REFERENCE<br>Part<br>Number<br>Type |
|-------------------------|---|---|-------------------------------------|
| 0,16                    | Raccords mâles et femelles avec douilles taraudées, pour un montage aisé par l'installateur.  | 3/4" NPT AG<br>3/4" NPT male  | V 16-3/4" NPT                       |
| 0,17                    | Conforme à la norme DIN EN 14424 et la norme militaire VG 95951 e Pression nominale jusqu'à 25 bar  | 1" AG<br>1" BSP male  | V 16-1"                             |
| 0,17                    | Hose couplings (ferrule type) with union nut (male/female thread), suitable for self-assembly.<br>Working pressure up to 25 bar. Meet EN 14424. | M 30 x 1,5 L IG<br>(L = filetage à gauche)<br>M 30 x 1,5 L female<br>(L = left-hand thread) | M 16-30 LPG                         |

Raccord et douille:  
laiton matricié

**Type V**

Hose tail and ferrule of brass.

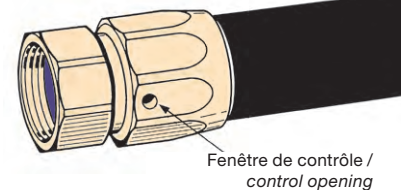


Voir pages 203 et 205 du catalogue  
see catalogue page 203 + 205

Raccord,  
douille et écrou  
en laiton. Joint en  
polyurethane

**Type M**

Hose tail, union nut  
and ferrule of brass.  
Captive seal  
polyurethane



MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX

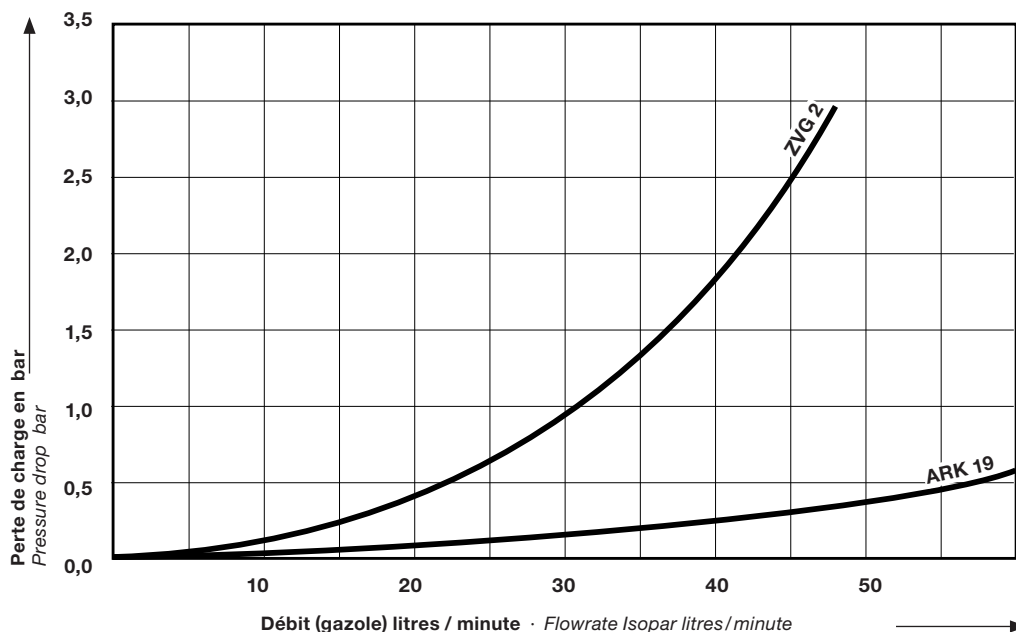


## Performance

du pistolet GPL ZVG 2 et du raccord cassant ARK 19

### Pressure Drop Chart

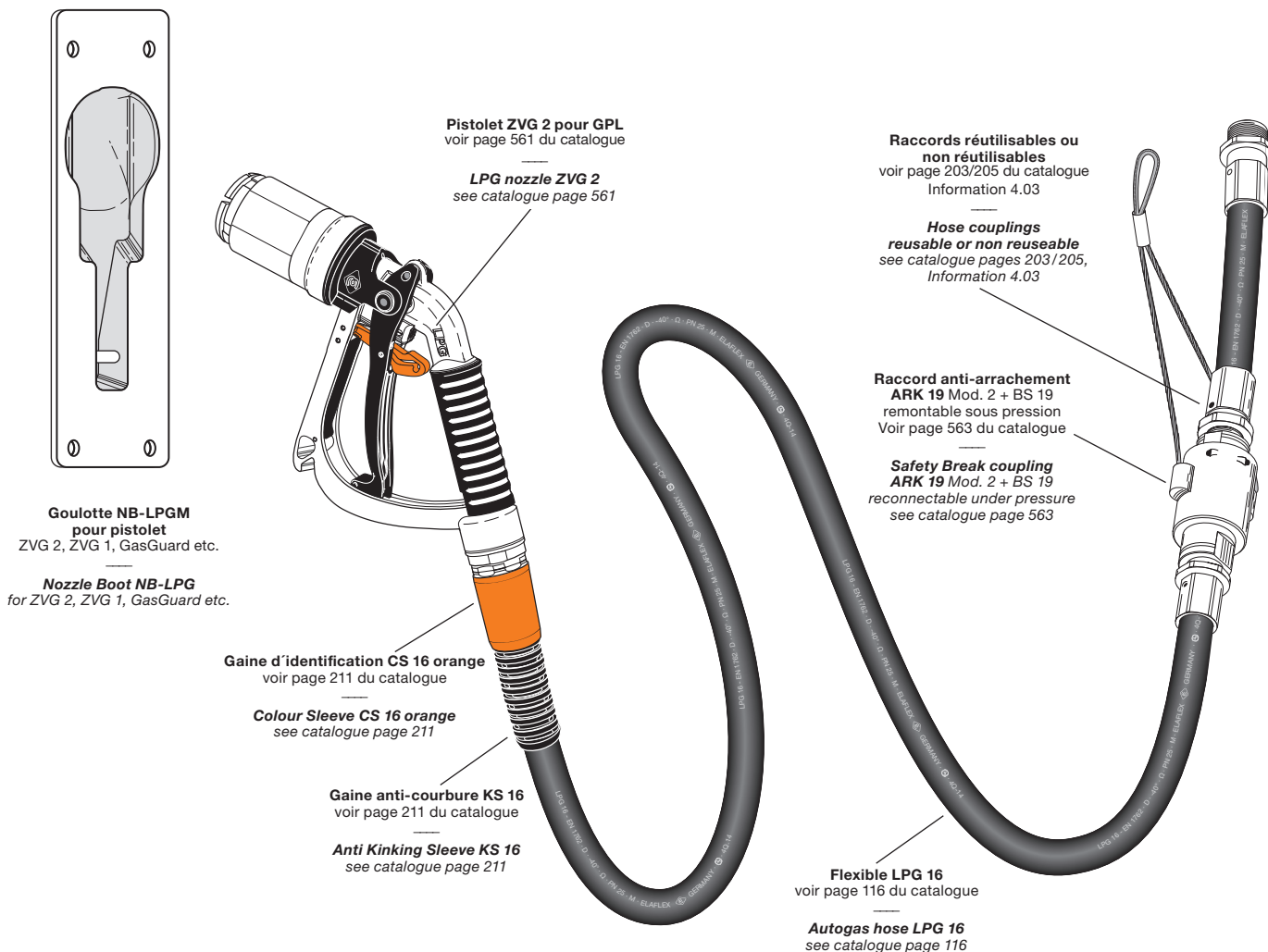
for LPG nozzle ZVG 2 and Safety Break coupling ARK 19



Ces valeurs ont été déterminées avec le pistolet ZVG 2 ACME, DISH et EURO. Pour effectuer ces tests des raccords sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une variété de raccords / adaptateurs. C'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

These values were determined with ZVG 2 ACME, DISH and EURO. Common adapters without check valve were used. There are a wide variety of connections / adapters for cars used in market. This can lead to different values.

## Le système complet pour distributeur GPL · The complete kit for LPG dispensers



| SECTION | EXECUTION · MATERIAUX<br>POIDS             | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|--|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | G                                | Type           |



Pistolet GPL avec connection ACME 1¼" selon AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 pour le remplissage des réservoirs de véhicule et le remplissage de petits réservoirs mobiles et fixes en propane, butane et leurs mélanges. Débit jusqu'à 63l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +110°C.

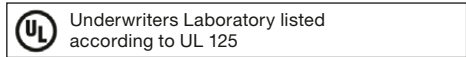
**Sécurité:** les vannes peuvent uniquement être ouvertes lorsqu'elles ont été connectées mécaniquement en toute sécurité avec le raccord de remplissage.

Corps aluminium, protection contre le froid PVC, Raccord tournant inox, union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium en option. Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh (matière POM.) monté en standard. Poids: ≈ 1,8 kg

**GG1E**  
Version économique pour applications industrielles/ravitailllements avec service. Volume à la déconnection: 1,9 cm³.

**GG1EH**  
Pour les applications industrielles/stations avec service. Avec bec hybride – faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.

**GG1DN**  
Approprié pour le self-service aux stations service. Bec double breveté pour une sécurité supplémentaire. Faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm³.



*LPGas nozzles with 1¼" ACME thread connection to AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane. Flowrate up to 63 l/min, see overleaf. Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to +110°C.*

**Safety:** Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Nozzle will safely seal even if fill point gasket is missing.

Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium/stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts: stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA, hold-open latch aluminium. Seals: LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm/50 mesh strainer of POM fitted as standard. Weight: ≈ 1,8 kg (4 lbs)

**GG1E**  
economic type for industrial refuelling/attended refuelling. Release volume on valve closure: 1,9 cm³.

**GG1EH**  
used for industrial refuelling/attended refuelling. With hybrid nose piece – low lever force. Release volume on valve closure: 1,7 cm³.

**GG1DN**  
suited for use by the general public and untrained personnel (self service). Patented dual nose piece for added safety. Low lever actuation force. Gas release volume on valve closure: 1,7 cm³.

1/2" NPT IG  
1/2" NPT female

GG1E.2

3/4" NPT IG  
3/4" NPT female

GG1E.3

1/2" NPT IG  
1/2" NPT female

GG1EH.2

3/4" NPT IG  
3/4" NPT female

GG1EH.3

1/2" NPT IG  
1/2" NPT female

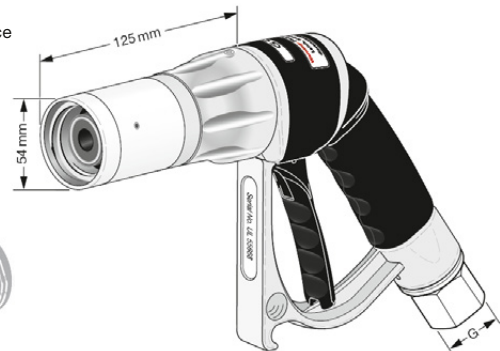
GG1DN.2

3/4" NPT IG  
3/4" NPT female

GG1DN.3

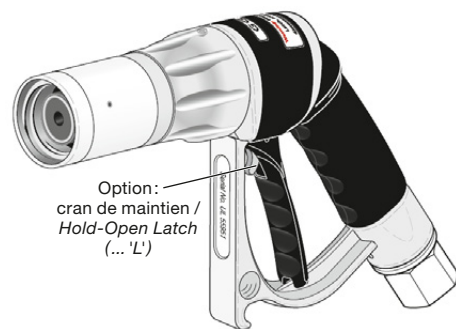
**GG1E**

Single  
Nose Piece



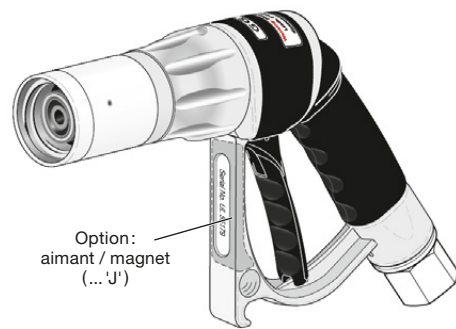
**GG1EH**

Hybrid  
Nose Piece



**GG1DN**

Dual  
Nose Piece



**Options / Références supplémentaires GG1 · GG1 Options / Additional Part Numbers**

|  |       |   |
|--|-------|---|
| Avec <b>aimant</b> dans l'étrier<br>—<br>With <b>Magnet</b> incorporated in the nozzle guard                                   | ... J | Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed<br>—<br>For contactless activation of dispensers with reed switch technology |
| Avec <b>cran de maintien</b><br>—<br>With <b>Hold-Open Latch</b>   | ... L | Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir<br>—<br>To assist the customer in holding the lever during the refuelling process              |
| Avec <b>protection anti-projections</b> en PVC tendre, orange<br>—<br>With <b>Splashguard</b> of soft PVC, orange              | ... G | Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection<br>—<br>Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down                   |
| Avec <b>raccord spécial</b><br>—<br>With special type <b>hard anodised alloy connector with brass (non-guided) ACME insert</b> | ... B | Partie intérieure de vissage ACME en laiton<br>—<br>ACME thread insert of brass   |

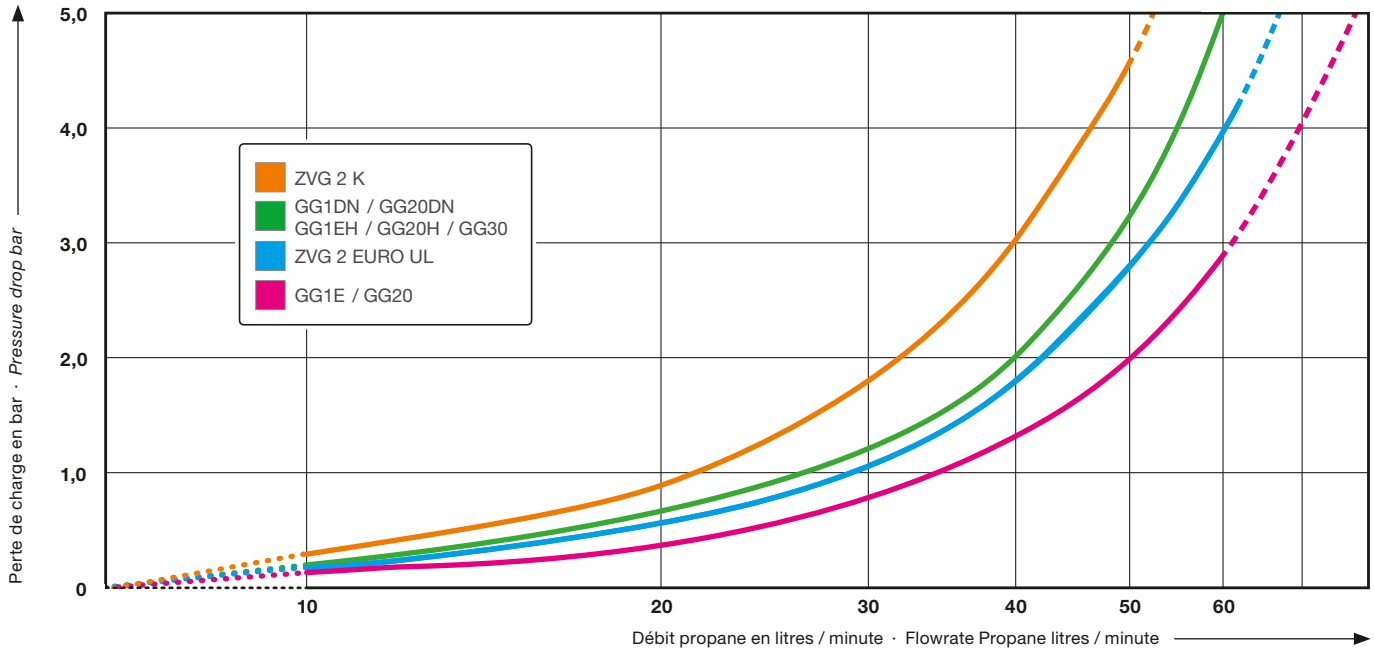
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

## Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard

## Pressure Drop Chart

for GasGuard LPG nozzles



Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

*These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.*

*Common adapters without check valve were used. There is a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.*

## GG1 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL ·

## GG1 & Accessories for LPGas Dispensers

**GG1E / GG1EH / GG1DN**  
Pistolet

**GG1E / GG1EH / GG1DN**  
Nozzle

**Goulotte NB-GG**  
pour pistolets GasGuard

**Nozzle Boot NB-GG**  
for GasGuard nozzles

**Gaine couleur CS 16 orange**  
voir page 211 du catalogue

**Colour Sleeve CS 16 orange**  
see catalogue page 211

**Gaine anti-courbure KS 16**  
voir page 211 du catalogue

**Anti Kinking Sleeve KS 16**  
see catalogue page 211

**Raccords réutilisables ou non-réutilisables**  
voir pages 203/205 du catalogue

**Hose couplings reusable or non reusable**  
see catalogue pages 203/205

**Raccord de sécurité anti-arrachement ARK 19**  
remontable sous pression  
voir page 563 du catalogue

**Safety Break coupling ARK 19**  
reconnectable under pressure  
see catalogue page 563

**BS 19 Break Sleeve**  
voir page 563 du catalogue

**BS 19 Break Sleeve**  
see catalogue page 563

**Flexible LPG 16 S**  
voir information 3.16

**Flexible LPG 16**  
voir page 116 du catalogue

**Autogas hose LPG 16 S**  
see Information 3.16

**Autogas hose LPG 16**  
see catalogue page 116



| SECTION | EXECUTION<br>MATERIAUX · POIDS             | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|--|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | G                                | Type           |



Pistolets GPL, connection à visser ACME 1¼" selon AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 pour le ravitaillement de véhicules et le remplissage de petits réservoirs mobiles et fixes en propane, butane et mélanges. **Avec douille d'accouplement longue pour le remplissage simplifié d'embouts de remplissage mal accessibles.**

Débit jusqu'à 63 l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +110° C.

**Sécurité:** Impossibilité de rejet du GPL dans l'atmosphère tant que le pistolet n'est pas couplé, et que le levier est actionné. Pistolet raccordé avec étanchéité même si le joint du point de remplissage est manquant ou abîmé.

Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant inox et union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium en option. Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh (POM) monté en standard. Poids: ≈ 2,0 kg

**GG20**  
Version économique pour applications industrielles/stations avec service. Volume à la déconnection: 1,9 cm<sup>3</sup>.

**GG20H**  
Pour les applications industrielles/stations avec service. Avec bec hybride - faible force du levier de commande. Volume à la déconnection: 1,7 cm<sup>3</sup>.

**GG20DN**  
Approprié pour le self-service aux stations service. Bec double breveté pour une sécurité supplémentaire. Faible force de la gâchette. Volume à la déconnection: 1,7 cm<sup>3</sup>.

Underwriters Laboratory listed according to UL 125

*LPGas nozzles with 1¼" ACME thread connection to AS/NZS 1596 / AS/NZS 1425 / EN 12806 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane. With long connector nut to access 'hard to reach' fill points.*

*Flowrate up to 63 l/min., see overleaf. Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to + 110°C.*

**Safety:** Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Nozzle will safely seal even if fill point gasket is missing.

*Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium/stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts: stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA. Optional hold-open latch aluminium. Seals: LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard.*

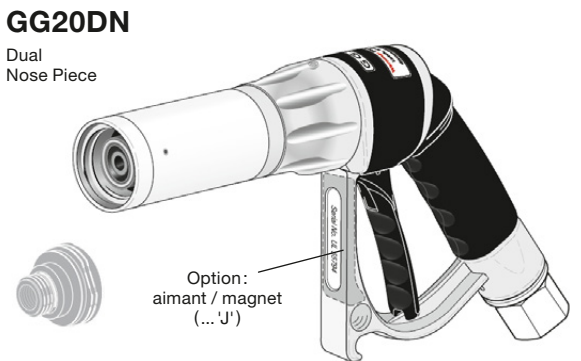
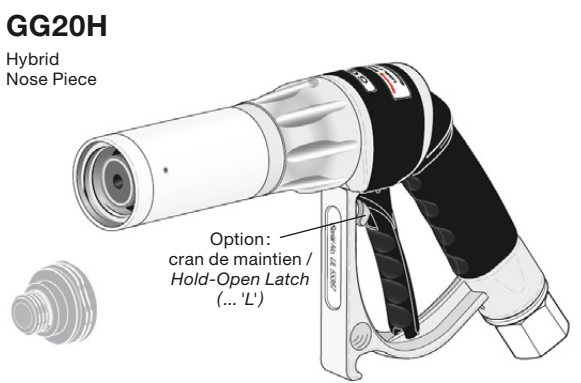
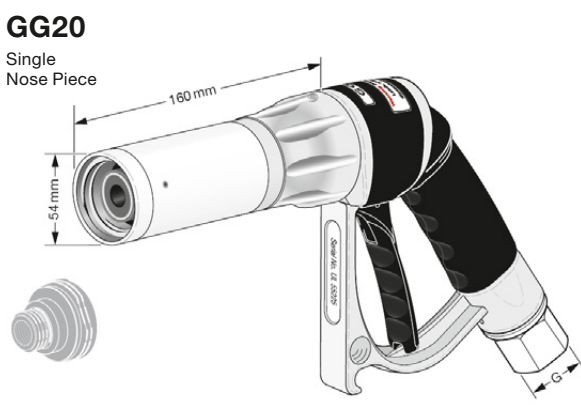
*Weight: ≈ 2.0 kg (4.4 lbs)*

**GG20**  
*economic type for industrial refuelling of deep seated filler valves. Release volume on valve closure: 1,9 cm<sup>3</sup>.*

**GG20H**  
*used for industrial refuelling of deep seated filler valves. With hybrid nose piece – low lever force. Release volume on valve closure: 1,7 cm<sup>3</sup>.*

**GG20DN**  
*suited for use by the general public and untrained personnel (self service). Patented dual nose piece for added safety. Low lever actuation force. Gas release volume on valve closure: 1,7 cm<sup>3</sup>.*

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| 1/2" NPT IG<br>1/2" NPT female | GG20.2   |
| 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | GG20.3   |
| 1/2" NPT IG<br>1/2" NPT female | GG20H.2  |
| 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | GG20H.3  |
| 1/2" NPT IG<br>1/2" NPT female | GG20DN.2 |
| 3/4" NPT IG<br>3/4" NPT female | GG20DN.3 |



**Options / Références supplémentaires GG20 · GG20 Options / Additional Part Numbers**

|  |       |   |
|--|-------|---|
| Avec <b>aimant</b> dans l'étrier<br>—<br>With <b>Magnet</b> incorporated in the nozzle guard                                   | ... J | Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed<br>—<br>For contactless activation of dispensers with reed switch technology |
| Avec <b>cran de maintien</b><br>—<br>With <b>Hold-Open Latch</b>   | ... L | Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir<br>—<br>To assist the customer in holding the lever during the refuelling process              |
| Avec <b>protection anti-projections</b> en PVC tendre, orange<br>—<br>With <b>Splashguard</b> of soft PVC, orange              | ... G | Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection<br>—<br>Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down                   |
| Avec <b>raccord spécial</b><br>—<br>With special type <b>hard anodised alloy connector with brass (non-guided) ACME insert</b> | ... B | Partie intérieure de vissage ACME en laiton<br>—<br>ACME thread insert of brass   |

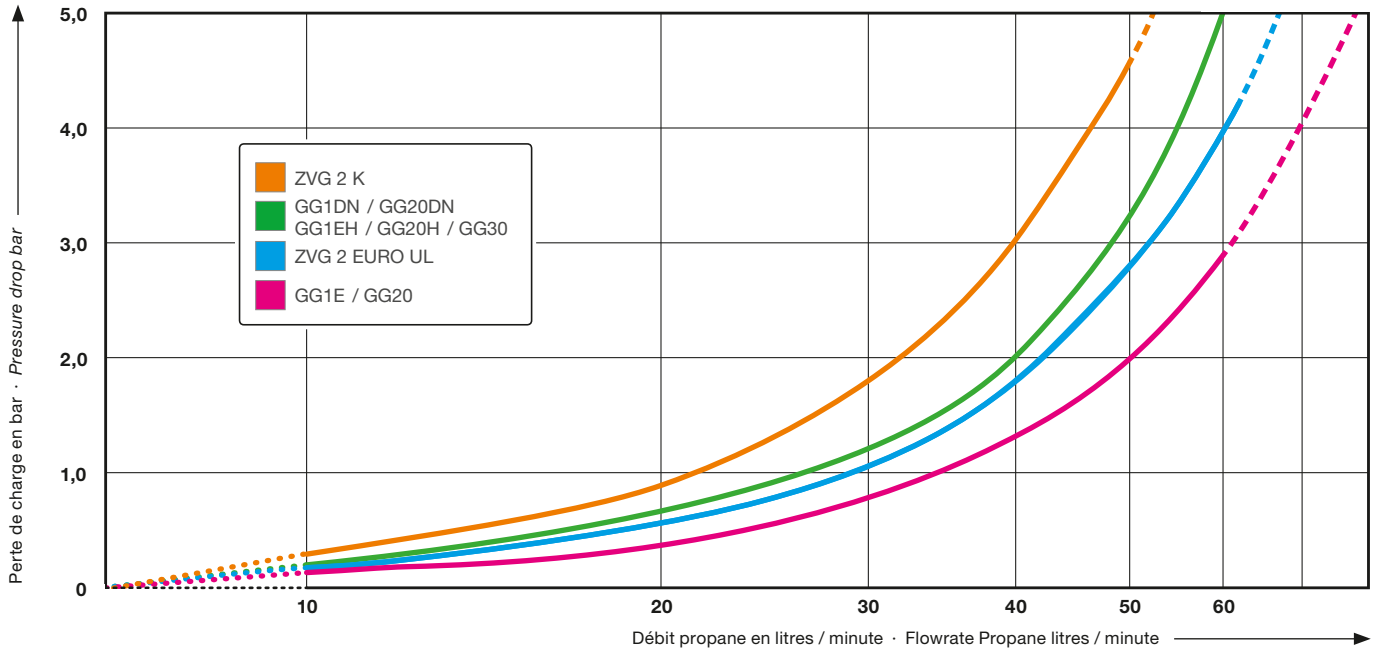
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

## Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard

## Pressure Drop Chart

for GasGuard LPG nozzles



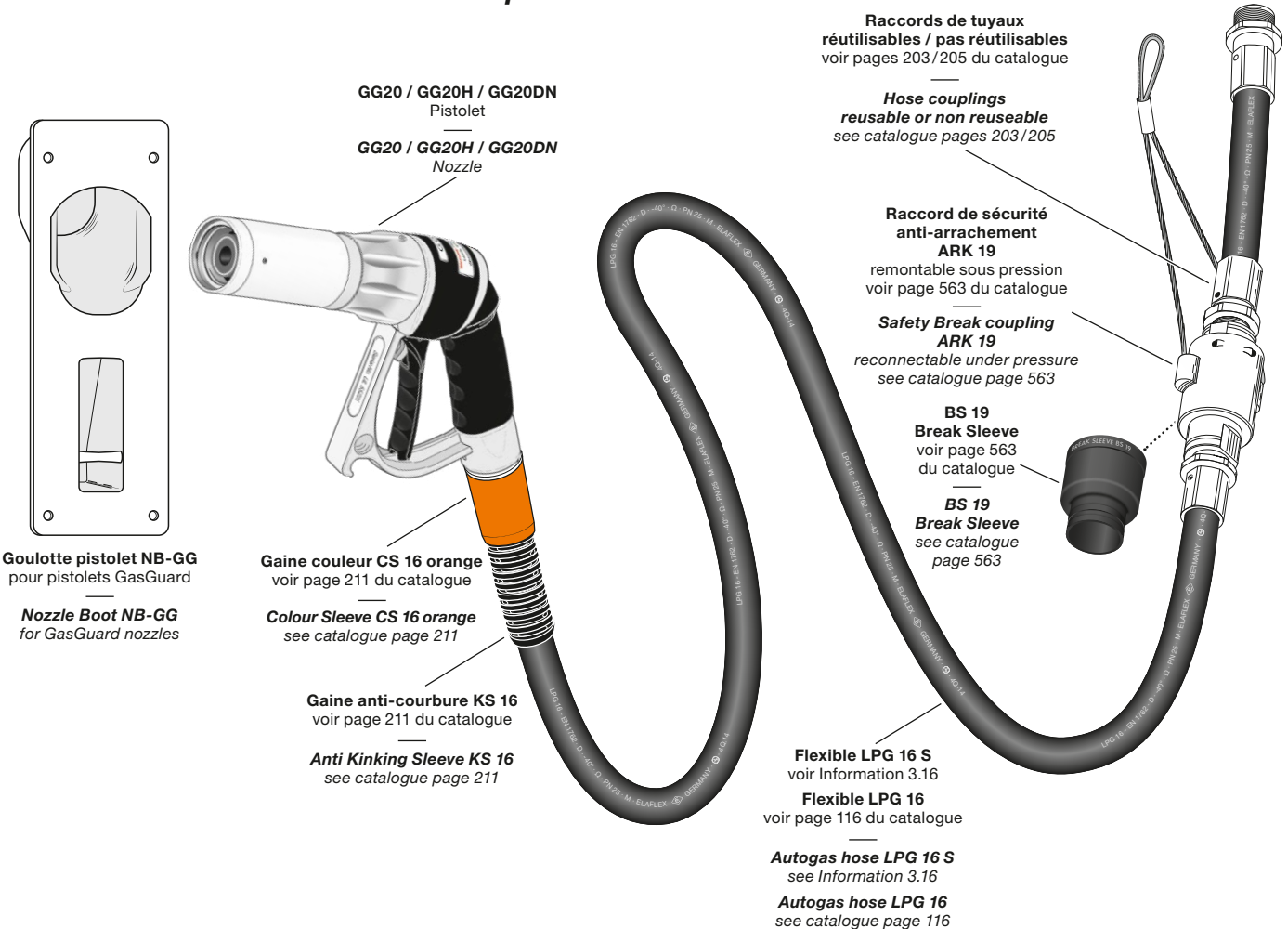
Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

*These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.*

*Common adapters without check valve were used. There is a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.*

## GG20 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL · GG20 & Accessories for LPGas Dispensers



| SECTION | EXECUTION<br>MATERIAUX · POIDS             | RACCORD                          | REFERENCE      |
|---------|--|----------------------------------|----------------|
| 5       | Construction Details<br>Materials · Weight | Hose Inlet<br>Thread Type + Size | Part<br>Number |
| Section | Specification                              | G                                | Type           |



Pistolet GPL avec connection baïonnette selon EN 12806-2003 pour le remplissage de réservoir de véhicule et le remplissage de petits réservoirs mobiles et stationnaires en propane, butane et leurs mélanges.

**Nouveau:** la zone avant avec quatre orifices facilite l'accouplement sur les embouts de remplissage. Le nouveau design du bec réduit le volume à la déconnection et minimise la possibilité de projections lors du désaccouplement. Des autocollants sont présents pour fournir à l'utilisateur les informations pour une utilisation correcte.

Débit jusqu'à 60l/min, voir au dos. Pression de service max. 25 bar, pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +110°C.

**Sécurité:** les pistolets ne peuvent distribuer et s'ouvrir que lorsqu'ils ont été connectés mécaniquement en toute sécurité avec le raccord de remplissage. Système de joint double pour une étanchéification améliorée même avec des embouts de remplissage baïonnette usés ou endommagés.

Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant inox, union d'accouplement aluminium/inox avec blocage anti-retour. Corps de soupape acier galvanisé et chromé. Pièces intérieures: acier inoxydable, POM et PA. Levier de commande en PA, cran de maintien aluminium rouge anodisés en option.

Joints: LT-NBR, LT-Viton®, PU. Filtre 300 µm/50 mesh en POM. monté en standard.

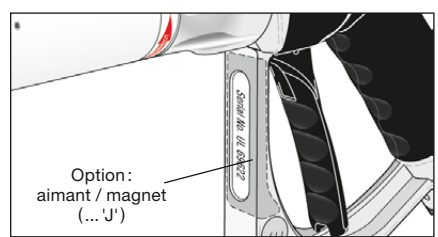
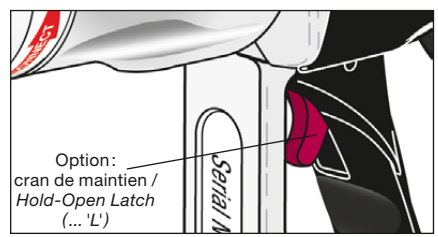
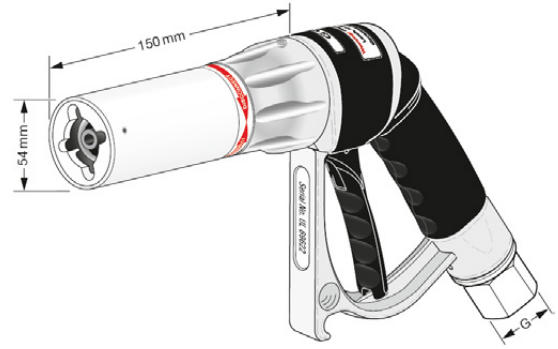
Poids: ≈ 1,9 kg

Volume à la déconnection: 2,2 cm<sup>3</sup>.

1/2" NPT IG  
1/2" NPT female

GG30.2

GG30



LPGas nozzle with Bayonet connection to EN 12806 - 2003 for the filling of commercial and passenger Autogas vehicles as well as mobile and small stationary storage tanks with propane and butane.

**New:** 4-slot design to facilitate connection of the nozzle to the vehicle fill point. New nose piece design to reduce the released gas upon valve closure, incorporating improved gas release method to minimise the risk of splash back. Stickers are applied to assist users in operating the nozzle.

Flowrate 60l / min (see overleaf). Max. operating pressure 25 bar (362 psi), burst pressure > 100 bar (> 1450 psi). Temperature range -40° up to +110° C.

**Safety:** Cannot discharge LPGas to the atmosphere when not coupled and lever is actuated. Dual sealing system to reduce the chance of leakage if bayonet fill point is badly damaged or worn.

Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, swivel stainless steel, coupling nut aluminium/stainless steel with ratchet safety system. Valve body zinc chromated steel. Inner parts: stainless steel, acetyl resin and PA, lever PA. Optional hold-open latch red anodised aluminium.

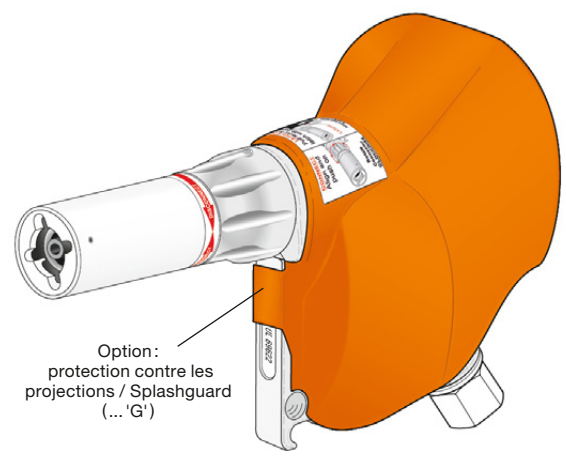
Seals: LT-NBR, LT-Viton®, PU. 300 µm / 50 mesh strainer of POM fitted as standard.

Weight: ≈ 1.9 kg (4.2 lbs)

Gas release volume on valve closure: 2,2 cm<sup>3</sup>.

3/4" NPT IG  
3/4" NPT female

GG30.3



**Options / Références additionnelles GG30 · GG30 Options / Additional Part Numbers**

|  |       |   |
|--|-------|---|
| Avec aimant dans l'étrier<br>—<br>With <b>Magnet</b> incorporated in the nozzle guard                      | ... J | Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed<br>—<br>For contactless activation of dispensers with reed switch technology |
| Avec cran de maintien<br>—<br>With <b>Hold-Open Latch</b>  | ... L | Pour le maintien du levier de gâchette pendant le remplissage du réservoir<br>—<br>To assist the customer in holding the lever during the refuelling process              |
| Avec protection anti-projections en PVC tendre, orange<br>—<br>With <b>Splashguard</b> of soft PVC, orange | ... G | Protège les mains du gaz qui s'échappe à la déconnection<br>—<br>Protects the customer's hands against any gas release after nozzle valve has shut down                   |

MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

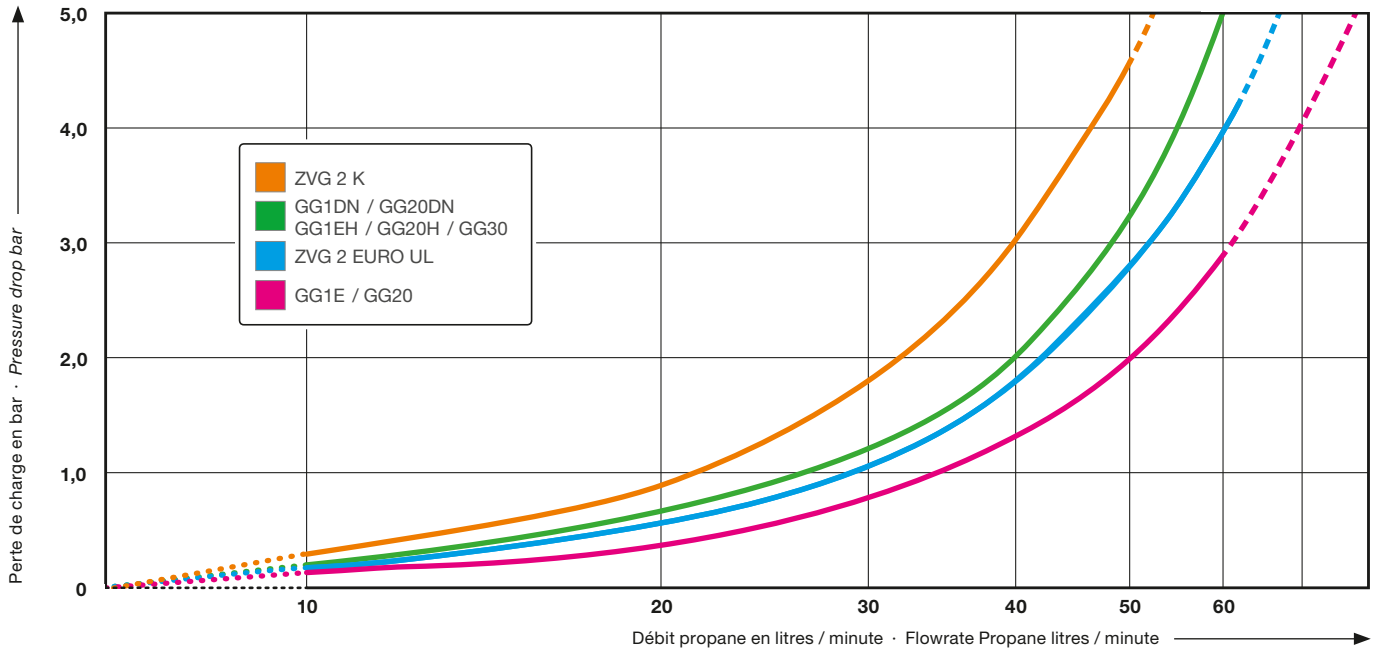


## Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard

## Pressure Drop Chart

for GasGuard LPG nozzles



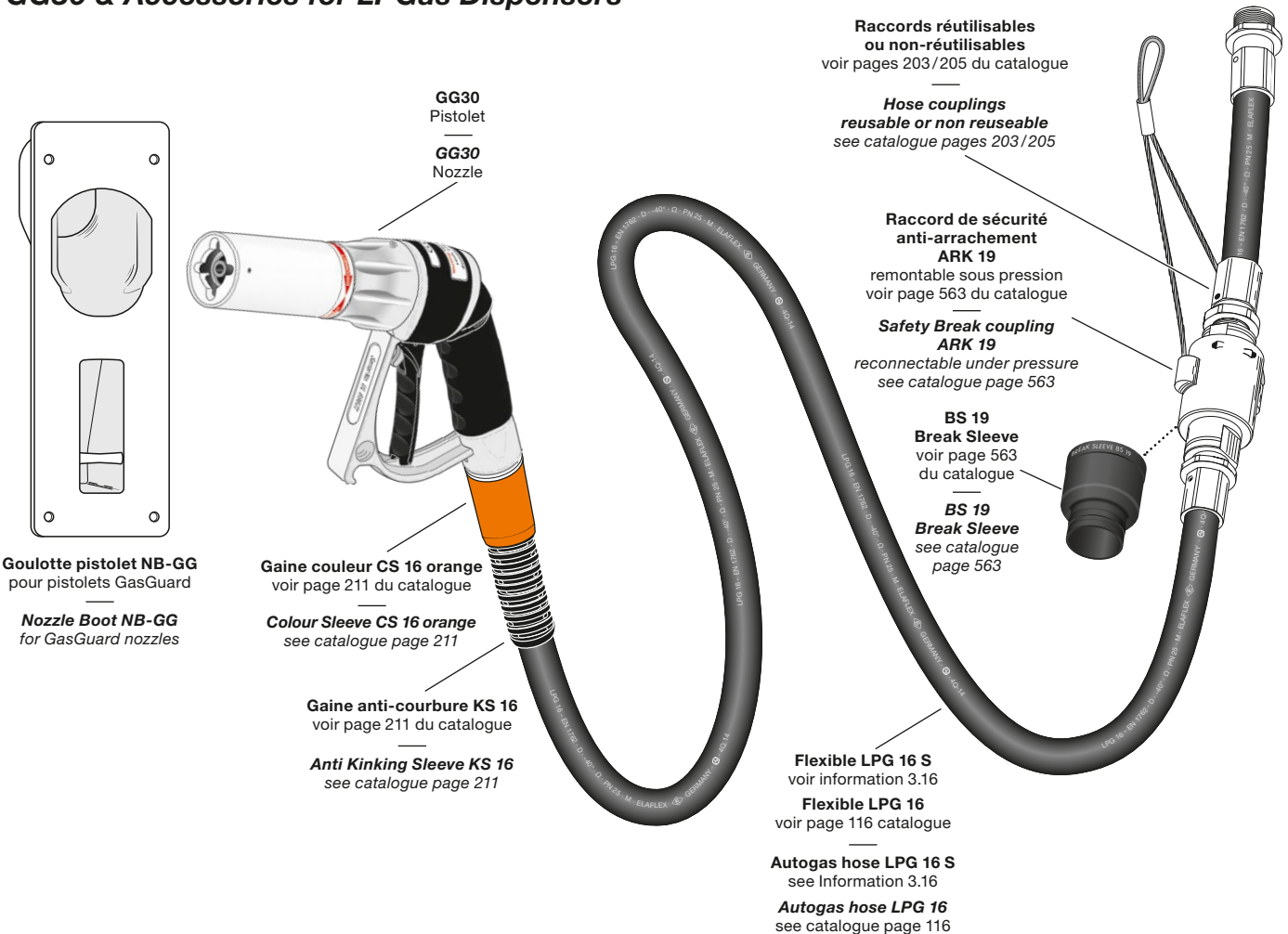
Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

*These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.*

*Common adapters without check valve were used. There is a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.*

## GG30 & accessoires pour appareils distributeurs de GPL · GG30 & Accessories for LPGas Dispensers



| SECTION      | EXECUTION · MATERIAUX · POIDS<br>DOMAINE D'UTILISATION                    | RACCORD                               | REFERENCE              |
|--------------|---|---------------------------------------|------------------------|
| 5<br>Section | Construction Details · Materials · Weight<br>Application<br>Specification | Hose Inlet<br>Thread Type + Size<br>G | Part<br>Number<br>Type |



Pistolet GPL selon ISO 19825 pour le remplissage des réservoirs de véhicules avec propane, butane et leurs mélanges jusqu'à 50 l/min. Pression de service 25 bar. Pression d'épreuve 40 bar. Pression d'éclatement > 100 bar. Plage de température -40° à +70° Celsius.

**Caractéristiques de sécurité:** peut uniquement être ouvert lorsqu'il a été connecté en toute sécurité avec le raccord de remplissage. Aucune ouverture possible en cas de couplage de travers ou incomplet. Lors du désaccouplement, la quantité de gaz est minimisée et sa direction de sortie est à l'opposé de l'opérateur. Avec cran de maintien pour un blocage à deux niveaux du levier.

**Versions EURO et K (accouplement automatique en poussant):** Corps aluminium, protection contre le froid PVC, raccord tournant EA 820 LT acier inoxydable/laiton, union d'accouplement acier inoxydable, pièces intérieures acier inoxydable/Delrin/PA, levier de commande PA. Joints NBR-LT et PU-LT. ZVG 2 K: coulisseau d'accouplement en laiton et PA. Utilisation à une main possible.

**Remarque:** version standard livrée avec blocage de gâchette EA 802. Pour ZVG 2 EURO UL et ZVG 2 K. ZVG 2 EURO UL pistolets avec blocage de gâchette conforme à l'homologation UL 125 et UL 567.

Volume de détente: < 1 cm<sup>3</sup>.  
ZVG 2 EURO UL Poids: ≈ 1,41 kg  
ZVG 2 K Poids: ≈ 1,55 kg

*LPG nozzle to ISO 19825 for vehicle refuelling with liquefied petroleum gas (propane, butane and mixtures) up to 50 l/min. Working pressure 25 bar. Test pressure 40 bar. Burst pressure > 100 bar. Temperature range -40° up to +70° C.*

**Safety features:** The nozzle only allows gas to flow when it is correctly coupled. No opening possible when coupled misaligned. The discharge volume of gas when uncoupling is minimal, direction of discharge turned away from the user. Lever hold-open latch mechanism activated in 2 step process.

**Construction EURO and K (Push-In-Coupling):** Nozzle body aluminium, comfigrip PVC, easy rotating swivel EA 820 LT stainless steel/brass, coupling nut stainless steel, inner parts stainless steel/acetel resin/PA, lever and latch PA. Seals NBR-LT and PU-LT. ZVG 2 K: coupling slider brass and PA.

One-handed operation possible.

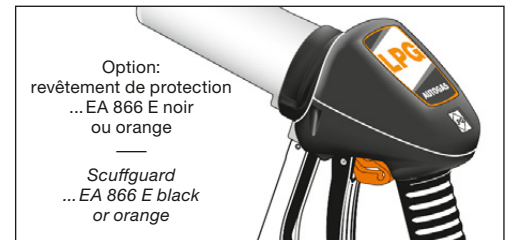
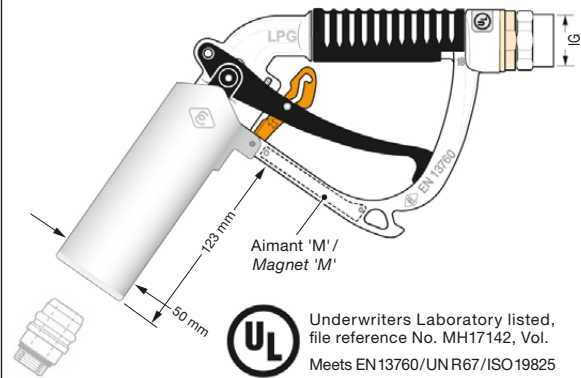
**Note:** ZVG 2 EURO UL and ZVG 2 K come with hold-open latch as standard. ZVG 2 EURO UL latched nozzles are covered by UL 125 and UL 567.

Gas release volume: < 1 cm<sup>3</sup>.  
ZVG 2 EURO UL weight: ≈ 1,41 kg  
ZVG 2 K weight: ≈ 1,55 kg

3/4" NPT FI  
3/4" NPT female

ZVG2 EURO UL.3

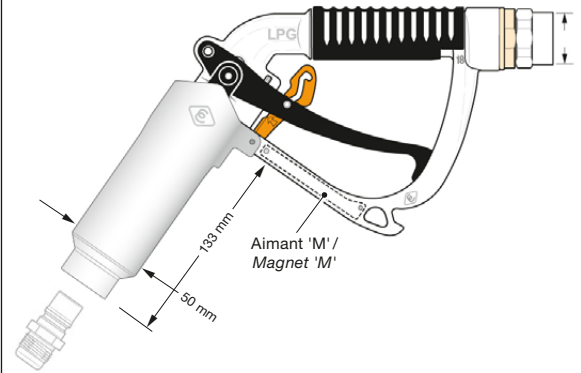
### ZVG 2 EURO UL



3/4" NPT FI  
3/4" NPT female

ZVG2 K.3

### ZVG 2 K



#### Types / Références supplémentaires · Additional Type Numbers

Avec **aimant** dans l'étrier

With **Magnet** incorporated in the nozzle guard

... M

Pour la commande sans contact de démarrage des appareils distributeurs par des contacts Reed

For contactless activation of the pump by Reed contacts

Avec **revêtement de protection noir**

With **Scuffguard black**

... EA 866 E noir  
... EA 866 E black

Avec identification du carburant selon EN 16942 et grande surface publicitaire. Matériaux: PU / PA, résistant aux intempéries et à la déformation. Autres détails, voir l'information 4.17.

Avec **revêtement de protection orange**

With **Scuffguard orange**

... EA 866 E orange  
... EA 866 E orange

With fuel grade identification to EN 16942 and a large printing/advertising space. Materials: PU / PA, weather and deformation resistant. Further details see Information 4.17.

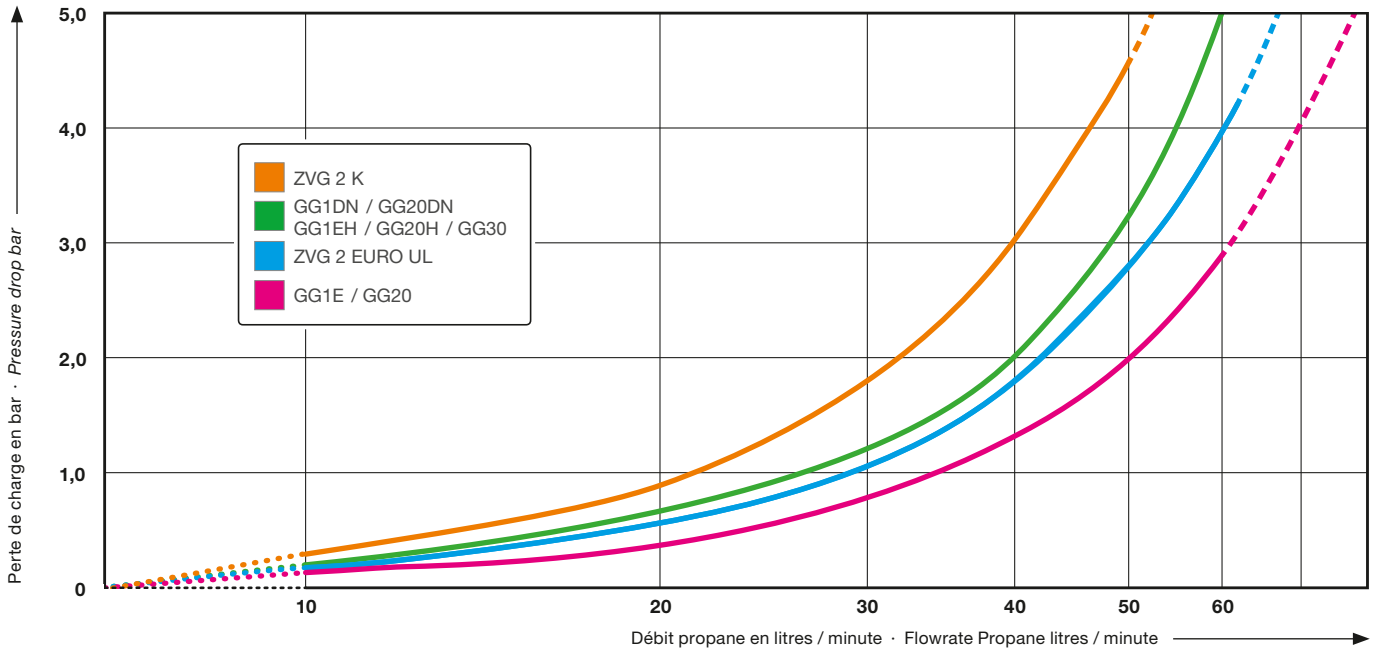
MODIFICATIONS TECHNIQUES RÉSERVÉES · COPIES ET IMPRESSIONS SEULEMENT AVEC NOTRE ACCORD · Specifications subject to change without notice · Copyright ELAFLEX HIBY

# Courbes de perte de charge

pour pistolets GPL GasGuard

# Pressure Drop Chart

for GasGuard LPG nozzles



Ces valeurs ont été déterminées dans un test selon la procédure standard du National Measurement Institute à Sydney/Australie dans des conditions de laboratoire.

Pour effectuer ces tests, des raccords standards, sans clapet anti-retour ont été utilisés. Dans la pratique, il existe une grande variété de raccords/adaptateurs pour véhicules, utilisés sur le marché, c'est pourquoi, des écarts de mesures peuvent être constatés.

These values were obtained through regulated government laboratory testing at the National Measurement Institute in Sydney, Australia.

Common adapters without check valve were used. There is a wide variety of connections/adapters for vehicles used in market. This can lead to different values.

## Pièces détachées · Spare Parts ZVG 2 EURO UL + ZVG 2 K

